GRUNDIG

Portable Radio

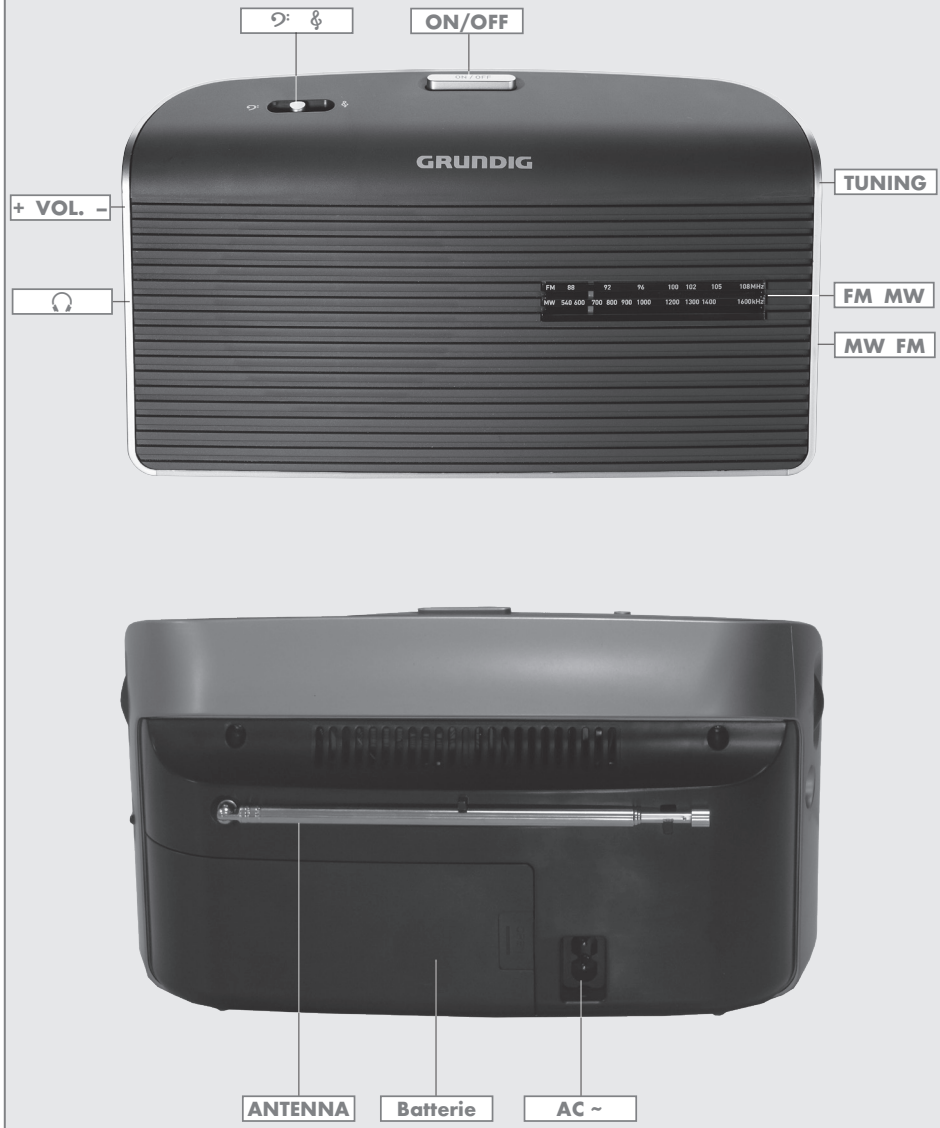
User Manual

Music 60

DE - EN - FR - IT - ES - NL - PT - RU - BG - HR - HU - SL - LT - PL - CS - EL - DA - FI - SV - NO - TR

CE

01M-GRN1500-2022-06
01M-GRN1510-2022-06
01M-GRN1520-2022-06
01M-GRN1530-2022-06
01M-GRN1540-2022-06
01M-GRN1550-2022-06


ON/OFF
GRUNDIG
+ VOL. –
TUNING
FM MW
MW FM
ANTENNA
Batterie
AC ~

DEUTSCH 04-09

ENGLISH 10-13

FRANÇAIS 14-18

ITALIANO 19-24

ESPAÑOL 25-30

NEDERLANDS 31-35

PORTUGUÊS 36-41

РУССКИЙ 42-46

БЪЛГАРСКИ 47-51

HRVATSKI 52-56

MAGYAR 57-61

SLOVENŠČINA 62-66

LIETUVIŲ K 67-71

POLSKI 72-76

ČESKY 77-80

ΕΛΛΗΝΙΚΑ 81-85

DANKS 86-90

SUOMI 91-95

SVENSKA 96-99

NORSK 100-103

TÜRKÇE 104-113

Bitte lesen Sie zunächst diese Anleitung!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät der Marke Grundig entschieden haben. Wir sind überzeugt, dass Sie mit diesem Gerät, das mit den höchsten Qualitätsanforderungen und modernster Technologie hergestellt wurde, beste Ergebnisse erzielen werden. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung und alle anderen Begleitdokumente aufmerksam, bevor Sie das Gerät verwenden; bewahren Sie sie zum künftigen Nachschlagen sicher auf. Wenn Sie das Gerät an jemanden weitergeben, händigen Sie ihm bitte auch diese Anleitung aus. Befolgen Sie die Anweisungen, indem Sie alle Informationen und Warnhinweise in der Bedienungsanleitung beachten.

Bitte denken Sie daran, dass diese Bedienungsanleitung eventuell für mehrere Modelle geschrieben wurde. Unterschiede zwischen den Modellen werden in der Anleitung klar und deutlich beschrieben.

Bedeutung der Symbole

Folgende Symbole werden in den verschiedenen Abschnitten dieser Anleitung verwendet:

	Wichtige Informationen und nützliche Hinweise zur Verwendung.
	WARNUNG: Warnhinweise zu gefährlichen Situationen im Hinblick auf die Sicherheit von Leib, Leben und Eigentum.

RECYCELTES UND RECYCELBARES PAPIER

Dieses Gerät wurde in umweltfreundlichen, modernen Einrichtungen ohne schädliche Auswirkungen auf die Natur hergestellt.

- Dieses Gerät ist für die Wiedergabe von Tonsignalen bestimmt. Jede andere Verwendung ist ausdrücklich ausgeschlossen.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit (Tropf- und Spritzwasser).
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße (Vasen oder ähnliches) auf das Gerät. Gefäße könnten umkippen und mit der auslaufenden Flüssigkeit die elektrische Sicherheit beeinträchtigen.
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen, z.B. Kerzen, auf das Gerät.
- Betreiben Sie das Gerät nur in einem gemäßigten Klima.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung des Gerätes, indem Sie einen Mindestabstand von 10 cm zur Umgebung einhalten. Bedecken Sie das Gerät nicht mit Zeitungen, Tischtüchern, Vorhängen, etc.
- Treten Fehlfunktionen auf, etwa wegen einer kurzzeitigen Netzüberspannung oder wegen einer elektrostatischen Aufladung, setzen Sie das Gerät zurück. Ziehen Sie hierzu den Netzstecker und schließen Sie ihn nach einigen Sekunden wieder an.
- Bitte beachten Sie beim Aufstellen des Gerätes, dass Oberflächen von Möbeln mit den verschiedensten Lacken und Kunststoffen beschichtet sind, welche meistens chemische Zusätze enthalten. Diese Zusätze können u.a. das Material der Gerätefüße angreifen, wodurch Rückstände auf der Möbeloberfläche entstehen, die sich nur schwer oder nicht mehr entfernen lassen.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, diese können das Gehäuse beschädigen. Reinigen Sie das Gerät mit einem sauberen, trockenen Tuch.
- Sie dürfen das Gerät nicht öffnen. Für Schäden, die durch unsachgemäße Eingriffe entstehen, übernimmt der Hersteller keine Garantie.
- Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker frei zugänglich ist!

- Ständige Benutzung des Kopfhörers bei hoher Lautstärke kann zu Schäden am Gehör führen.
- Nur durch Ziehen des Netzadapters ist das Gerät vollständig vom Stromnetz getrennt.

Technische Daten

Dieses Gerät ist funkentstört entsprechend den geltenden EU-Richtlinien. Dieses Produkt erfüllt die europäischen Richtlinien 2014/53/EU, 2009/125/EC und 2011/65/EU.
Den genauen Wortlaut der Konformitätserklärung (DOC) finden Sie auf der GRUNDIG Homepage www.grundig.com/downloads/doc.

Das Typenschild befindet sich an der Unterseite des Gerätes.

Spannungsversorgung:
230 V~, 50/60 Hz

Max. Leistungsaufnahme:
Betrieb < 2,5 W, Stand-by < 0,5 W

Ausgangsleistung:
DIN 45324, 10% THD 500 mW

Wellenbereiche:
FM 87,5 ...108,0 MHz
MW 526,5 ...1606,5 kHz

Abmessungen und Gewicht:
B x H x T 250 x 140 x 70 mm

Gewicht ca. 0,7 kg

Technische und optische Änderungen vorbehalten!

Ihre Pflichten als Endnutzer

Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden.

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Geräte trägt dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Hinweise zum Recycling

Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt - und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

Rücknahmepflichten der Vertreiber

Wer auf mindestens 400 m² Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe, unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm² enthalten und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr

Einhaltung von RoHS-Vorgaben

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

GRUNDIG
Kundenberatungszentrum

Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr
Deutschland : 0911 / 590 597 30

Österreich : 0820 / 220 33 22 *

* gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)

Haben Sie Fragen?

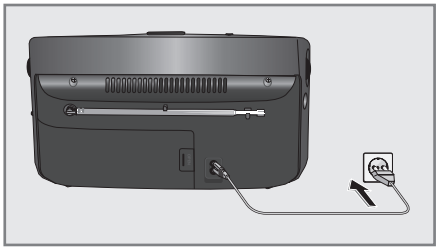
Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 - 18.00 Uhr zur Verfügung.

STROMVERSORGUNG

Netz-Betrieb

Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild (an der Unterseite des Gerätes) angegebene Netzspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

1 Beigepacktes Netzkabel in die Buchse »**AC ~**« des Gerätes stecken.



2 Stecker des Netzkabels in die Steckdose (230V~, 50/60 Hz) stecken.

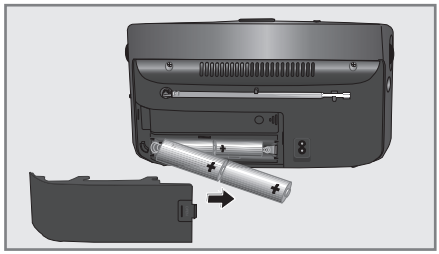
Hinweis:

- Falls sich Batterien im Gerät befinden, werden diese bei Netzanschluss automatisch vom Stromkreis getrennt.
- Vorsicht:
- Über das Netzkabel ist das Gerät mit dem Stromnetz verbunden. Wenn Sie das Gerät vollständig vom Stromnetz trennen wollen, müssen Sie das Netzkabel ziehen.
- Sorgen Sie daher dafür, dass der Netzstee cker während des Betriebes frei zugänglich bleibt und nicht durch andere Gegenstände behindert wird.

Batterie-Betrieb

Sie können das Gerät auch mit handelsüblichen Batterien (nicht mitgeliefert) betreiben. In diesem Fall müssen Sie unbedingt das Netzkabel ziehen.

1 Batteriefach öffnen, dazu auf die markierte Fläche drücken und Deckel zur Seite schieben.



2 Vier Batterien (4 x 1,5V, Typ IEC, AM 2, LR 14, C-Size) einsetzen, dabei die im Batteriefach markierte Polung beachten.

3 Deckel auf das Batteriefach aufsetzen und andrücken.

Hinweise:

- Setzen Sie die Batterien keiner extremen Hitze wie z.B. durch Sonneneinstrahlung, Heizungen, Feuer, etc. aus.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn sie verbraucht sind oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht betreiben.
- Für Schäden, die durch ausgelaufene Batterien entstehen, kann nicht gehaftet werden.

Umwelthinweis:

- Die Batterien – auch schwermetallfreie – dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Verbrauchte Batterien müssen in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern gegeben werden.

AUF EINEN BLICK

Die Abbildungen des Gerätes finden Sie auf Seite 2.

Bedienelemente an der Oberseite

ON/OFF Schaltet das Gerät ein und aus.

Zum Einstellen des Klanges.

Bedienelemente an der Vorderseite

FM MW Sender- und Wellenbereichsskala.

Bedienelemente an den Seiten

+ VOL. – Ändert die Lautstärke.

Buchse für Ohrhörer (3,5mm Stereo-Stecker); Wiedergabe über die Ohrhörer in Mono.

TUNING Zum Einstellen eines Rundfunk-Programmes.

MW FM Wellenbereichsschalter: Schaltet zwischen den Wellenbereichen FM (UKW) und MW (Mittelwelle).

Bedienelemente an der Rückseite

Teleskopantenne.

AC ~ Anschlussbuchse für das mitgelieferte Netzkabel.

Batteriefach.

RADIO-BETRIEB

1 Das Gerät mit »**ON/OFF**« einschalten.

2 Gewünschte Lautstärke mit »**+ VOL. –**« einstellen.

3 Gewünschten Wellenbereich mit dem Wellenbereichschalter »**MW FM**« wählen.

Hinweise:

- Für optimalen FM–Empfang die Teleskopantenne herausziehen und entsprechend ausrichten.
- Für MW-Empfang besitzt das Gerät eine eingebaute Antenne. Zum Ausrichten das Gerät um die eigene Achse drehen.

4 Gewünschtes Programm mit »**TUNING**« einstellen.

5 Mit »« den gewünschten Klang einstellen.

6 Das Gerät mit »**ON/OFF**« ausschalten.

Please read this user manual first!

Dear Valued Customer,

Thank you for preferring this Grundig appliance. We hope that you get the best results from your appliance which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. For this reason, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the appliance and keep it as a reference for future use. If you handover the appliance to someone else, give the user manual as well. Follow the instructions by paying attention to all the information and warnings in the user manual.

Remember that this user manual may also apply to other models. Differences between models are explicitly described in the manual.

Meanings of the Symbols

Following symbols are used in various sections of this user manual:

Important information and useful hints about usage.

WARNING: Warnings against dangerous situations concerning the security of life and property.

This appliance has been produced in environmentally friendly facilities without harming the nature.

- This device is designed for the playback of audio signals.
- Any other use is expressly prohibited.
- Make sure the device is protected from dripping or splashing water.
- Do not place any vessels such as vases on the device. These may be knocked over and spill fluid on the electrical components, thus presenting a safety risk.
- Do not place any naked flames such as candles on the device.
- Only use the device in a moderate climate.
- Ensure that the device is adequately ventilated by placing it at least 10 cm from any other object. Do not cover the device with newspapers, table cloths, curtains, etc.
- If malfunctions occur due to static electricity charges or fast transient (burst), reset the device. To do this, pull out the power plug and connect it again after a few seconds.
- When deciding where to place the device, please note that furniture surfaces are covered by various types of varnish and plastic, most of which contain chemical additives. These additives can corrode the device supports, leaving residues on the furniture surfaces which can be difficult or impossible to remove.
- Do not use any cleaning agent, as this may damage the casing. Clean the device with a clean, dry cloth.
- Never open the device casing. The manufacturer will not accept any liability for damage resulting from improper handling.
- Make sure the power plug is freely accessible.
- Note, prolonged listening at loud volumes with the earphones can damage your hearing.
- The only way to completely disconnect the device from the mains is to unplug the mains cable.

Technical data

This device is noise-suppressed according to the applicable EU directives. This product fulfils the European directives 2014/53/EU, 2009/125/EC and 2011/65/EU.

You can find the CE declaration of conformity for the device in the form of a pdf file on the Grundig Homepage
www.grundig.com/downloads/doc.

The type plate is located on the bottom of the device.

Power supply: 230 V~, 50/60 Hz

Max. power consumtion:
Operating < 2.5 W, Stand-by < 0.5 W

Output:
DIN 45324, 10% THD 1 W

Frequency band:
FM 87,5 ...108,0 MHz
MW 526,5 ...1606,5 kHz

Dimension and weight:
B x H x T 250 x 140 x 70 mm

Weight approx. 0.7 kg

Technical and design modifications reserved.

Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).

This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to offical collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was puchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

SAFETY AND INFORMATION

Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

Package information

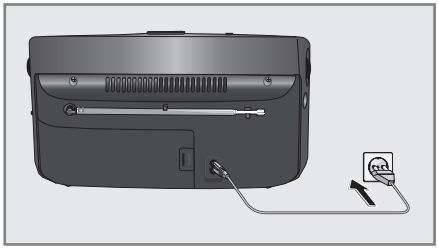
Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

POWER SUPPLY

Mains operation

Check that the mains voltage on the type plate (on the bottom of the device) corresponds to your local mains supply. If this is not the case, contact your specialist dealer.

1 Plug the mains cable supplied into the »**AC ~**« socket on the device.



2 Plug the mains cable into the socket (230V~, 50/60 Hz).

Note:

- If there are batteries in the device, these are switched off automatically during mains operation.

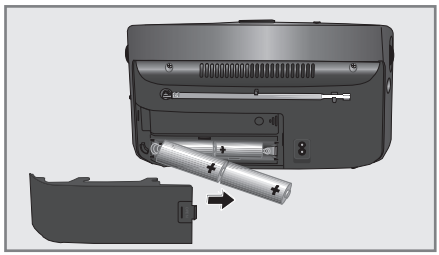
Caution:

- The device is connected to the mains with the power cable. Pull out the power cable when you want to completely disconnect the device from the mains.
- Unplug the mains plug to disconnect the device from the mains. Make sure the power plug is easily accessible during operation and not hindered by other objects.

Battery operation

You can also operate the device using standard batteries (not supplied). In this case, you must disconnect the mains power cable.

1 Open the battery compartment by pressing the marked area and pushing sidewards the cover.



POWER SUPPLY

2 Insert four batteries (4 x 1.5V, Type IEC, AM 2, LR 14, C size) according to the polarity marked on the battery compartment.

3 Close the battery compartment.

Notes:

- Do not expose the batteries to extreme heat, caused for example by direct sunlight, heaters or fire.
- Remove the batteries when they are flat or when you know that the device will not be used for a long period of time.
- No liability is accepted for damage resulting from leaking batteries.

Environmental note:

- Batteries, including those which contain no heavy metal, must not be disposed of with household waste. Please dispose of used batteries in an environmentally sound manner. Observe the legal regulations which apply in your area.

OVERVIEW

See the figure on page 2.

Controls on the top

ON/OFF Switches the device on and off.

‹ 𝄞 Adjusts the tone.

Controls on the front

FM MW Station and waveband scale (Music 60).

Controls on the side

+ VOL. – Adjusts the volume.

🎧 Earphone socket (ø 3.5 mm stereo plug).
Mono playback via earphones.

TUNING For tuning to a radio station.

MW FM Waveband switch: switches between the wavebands FM (UKW) and MW (medium wave).

Controls on the back

— Telescopic antenna.

AC ~ Connection socket for power cable supplied.

▬ Battery compartment cover.

RADIO MODE

1 Press »**ON/OFF**« to switch on the device.

2 Adjust the volume using »**+ VOL. –**«.

3 Use the waveband switch »**MW FM**« to select the waveband.

Notes:

- For the best FM reception, extend the telescopic antenna and direct it accordingly.
- The radio has a built-in rod antenna for MW reception. Turn the device around to direct the antenna.

4 Find and tune the station using »**TUNING**«.

5 Use »› 𝄞« to adjust the tone as required.

6 Press »**ON/OFF**« to switch off the device.

Avant toute chose, veuillez lire ce manuel d'utilisation !

Chère cliente, cher client,

Merci d'avoir choisi cet appareil Grundig. Nous espérons que cet appareil, fabriqué dans des installations modernes et soumis à un processus de contrôle qualité rigoureux, vous offre les meilleures performances possible. C'est pourquoi nous vous recommandons, avant d'utiliser l'appareil, de lire attentivement et complètement ce manuel d'utilisation ainsi que tous les autres documents fournis et de les conserver soigneusement pour une utilisation future. Si vous cédez l'appareil à quelqu'un d'autre, remettez-lui également le manuel d'utilisation. Suivez les instructions en accordant une attention particulière à toutes les informations et les avertissements contenus dans le manuel d'utilisation.

Notez que ce manuel d'utilisation peut également s'appliquer à d'autres modèles. Les différences entre les modèles sont clairement décrites dans le manuel.

Signification des symboles

Les pictogrammes suivants sont repris tout au long de ce manuel :

	Informations importantes et conseils utiles concernant l'utilisation de l'appareil.
	Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes.

Cet appareil a été fabriqué dans des usines modernes respectueuses de l'environnement et sans causer des dommages à la nature.

INFORMATIONS RELATIVES A LA SECURITE

- Cet appareil est conçu pour la lecture de signaux audio. Son utilisation à d'autres fins est formellement interdite.
- Assurez-vous que l'appareil est protégé contre les projections d'eau.
- Ne posez pas de récipients contenant des liquides (vases ou autres) sur l'appareil. Ces récipients pourraient se renverser et les liquides s'en écoulant pourraient endommager le système électrique.
- Ne posez pas d'objets produisant une flamme nue, comme des bougies, sur l'appareil.
- Utilisez l'appareil uniquement à température modérée.
- Assurez-vous que l'appareil est parfaitement aéré en le plaçant à environ 10 cm de tout autre objet. N'obstruez pas les fentes d'aération avec des journaux, des nappes, des rideaux, etc.
- Si un dysfonctionnement intervient suite à des charges électriques statiques ou de brèves surtensions de secteur, réinitialisez l'appareil. Pour ce faire, débranchez le prise d'alimentation puis rebranchez-la après quelques secondes.
- Lors de l'installation de votre appareil, tenez compte du fait que la plupart des meubles sont recouverts de vernis, de peinture ou de matières plastiques et que ces revêtements contiennent des additifs chimiques. Ces additifs peuvent entre autres attaquer le matériau des pieds de votre appareil et laisser ainsi sur les meubles des traces indélébiles ou difficiles à enlever.
- N'utilisez pas de détergents, ceux-ci risqueraient d'endommager le boîtier. Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon propre et sec.
- Ne jamais ouvrir le boîtier de l'appareil. Le fabricant dénie toute responsabilité en cas de dégâts dus à une utilisation incorrecte.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(es) ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'usager de doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Assurez-vous que la fiche d'alimentation est facile d'accès.
- Veuillez remarquer qu'une écoute prolongée à des volumes excessifs avec les écouteurs peut avoir une incidence sur votre capacité auditive.
- Le seul moyen de déconnecter complètement l'appareil du secteur est de débrancher la prise.

Données techniques

Cet appareil est antiparasité conformément aux directives européennes en vigueur. Ce produit est conforme aux directives européennes 2014/53/EU, 2009/125/EC et 2011/65/EU.

La déclaration de conformité CE de l'appareil est disponible en format PDF à la page d'accueil de Grundig www.grundig.com/downloads/doc.
L'étiquette est apposée sur la face inférieure de l'appareil.

Alimentation en courant :
230 V~, 50/60 Hz

Consommation max :
Utilisation < 2,5 W, Veille < 0,5 W

Sortie :
DIN 45324, 10% THD 1 W

Bande de fréquence :
FM 87,5 ...108,0 MHz
MW 526,5 ...1606,5 kHz

Dimension et poids:
L x H x P 250 x 140 x 70 mm

Poids approximatif : 0,7 kg

Modifications techniques et conceptuelles réservées.

Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets :

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne. Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).

INFORMATIONS RELATIVES A LA SECURITE

Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit. Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils ménagers usagés. L'élimination appropriée des appareils usagés aide à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

Conformité avec la directive LdSD:

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/UE) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériels dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

Information sur l'emballage

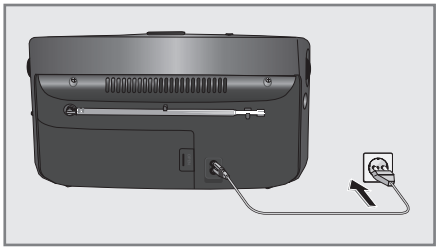
L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

ALIMENTATION ELECTRIQUE

Fonctionnement sur secteur

Vérifiez que la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique (apposée sur la face inférieure de l'appareil) correspond à la tension secteur locale. Si ce n'est pas le cas, veuillez contacter votre revendeur spécialisé.

1 Insérez le câble secteur fourni dans la prise »**AC ~** « de l'appareil.



2 Enfoncez la fiche du câble secteur dans votre prise secteur (230V~, 50/60 Hz).

Remarque :

- Si des piles sont incluses dans l'appareil, leur alimentation est automatiquement désactivée lors de l'utilisation sur secteur.

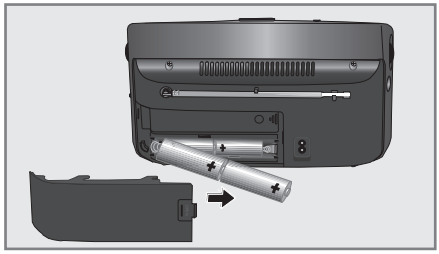
Attention :

- L'appareil est relié au secteur par le câble secteur. Débranchez le câble d'alimentation si vous souhaitez déconnecter complètement l'appareil.
- Débranchez la fiche d'alimentation pour déconnecter l'appareil du secteur. Assurez-vous que la fiche d'alimentation est facilement accessible pendant le fonctionnement de l'appareil et n'est entravée par aucun autre objet.

Fonctionnement sur piles

Vous pouvez également faire fonctionner l'appareil à l'aide de piles standard (non fournies). Dans ce cas, vous devez déconnecter le câble d'alimentation.

1 Pour ouvrir le compartiment de la pile, appuyez sur les emplacements marqués et poussez le couvercle vers le côté.



2 Insérez quatre batteries (4 x 1.5V, Type IEC, AM 2, LR 14, taille C) conformément à la polarité indiquée sur le compartiment des piles.

3 Refermez le compartiment des piles.

Remarques :

- Évitez d'exposer les batteries à une chaleur extrême, provoquée par exemple par la lumière directe du soleil, des appareils de chauffage ou une flamme.
- Retirez les piles lorsqu'elles sont usagées ou lorsque vous comptez ne pas utiliser l'appareil pendant un certain temps.
- Toute responsabilité est écartée pour des dégâts dus à une fuite des piles.

Remarque relative à l'environnement :

- Ne jetez pas les piles dans les ordures ménagères, même si elles ne contiennent pas de métaux lourds. Veuillez jeter vos piles usagées de manière respectueuse pour l'environnement. Observez les réglementations légales locales en vigueur.

APERCU

Voir le schéma en page 2.

Commandes sur la face supérieure

ON/OFF Active ou désactive l'appareil.

Règle la tonalité.

Commandes sur la face avant

FM MW Station et échelles des fréquences.

Commandes sur les côtés

+ VOL. – Ajuste le volume.

Prise casque (ø fiche stéréo de 3,5 mm).
Lecture mono à l'aide du casque

TUNING Pour se connecter à une station radio

MW FM Sélecteur de bande de fréquence : permet de basculer entre les bandes de fréquences FM (UKW) et MW (ondes moyennes).

Commandes sur la face arrière

Antenne télescopique.

AC ~ Prise de connexion à l'alimentation électrique fournie.

Couvercle du compartiment des piles.

MODE RADIO

1 Appuyez sur »**ON/OFF**« pour mettre l'appareil sous tension.

2 Réglez le volume à l'aide du bouton »**+ VOL. –**«.

3 Utilisez le sélecteur de bande de fréquence »**MW FM**« pour sélectionner la bande de fréquence.

Remarques :

- Pour une meilleure réception FM, il vous suffit de déployer l'antenne télescopique et de l'orienter correctement.
- Pour la réception en ondes moyennes (MW) ou en ondes longues, la radio dispose d'une antenne encastrée dans la tige. Pour orienter l'antenne, veuillez tourner l'appareil sur son axe.

4 Sélectionnezla station de votre choix en tournant le bouton »**TUNING**«.

5 Utilisez le bouton » « pour ajuster la tonalité si nécessaire.

6 Appuyez sur »**ON/OFF**« pour mettre l'appareil hors tension.

Si prega di leggere questo manuale prima dell'uso!

Gentile e stimato Cliente,

grazie per aver scelto questo apparecchio Grundig. Ci auguriamo che riesca ad ottenere i risultati migliori da questo prodotto, realizzato con tecnologia all'avanguardia e di alta qualità. Pertanto, prima di utilizzare il prodotto, La preghiamo di leggere con attenzione e per intero il presente manuale e ogni altro documento allegato, conservandoli come riferimento per impieghi futuri. Nel caso cedesse il prodotto ad altre persone, consegni loro anche queste istruzioni. Segua tutte le avvertenze e le informazioni riportate nel manuale utente.

Consideri che questo manuale utente può risultare valido anche per altri modelli. Il contenuto ne descrive chiaramente le eventuali differenze.

Significato dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati in diverse sezioni del presente manuale utente:

	Informazioni importanti e suggerimenti utili sull'utilizzo.
	Avvisi in merito a situazioni pericolose per la sicurezza di persone e cose.

CARTA RICICLATA E RICICLABILE

Questo prodotto è stato prodotto in moderni impianti rispettosi dell'ambiente, senza causare danni alla natura.

- Questo dispositivo è ideato per la riproduzione dei segnali audio.
  Ogni altro uso è espressamente proibito.
- Assicurarsi che il dispositivo sia protetto da gocciolamento o schizzi di acqua.
- Non mettere contenitori come vasi sul dispositivo. Questi potrebbero capovolgersi e far colare il liquido sulle parti elettriche, presentando così un rischio per la sicurezza.
- Non mettere fiamme libere, come candele, sul dispositivo.
- Usare il dispositivo solo con clima moderato.
- Assicurare che il dispositivo abbia una ventilazione adeguata posizionandolo ad almeno 10 cm da qualsiasi oggetto. Non coprire il dispositivo con giornali, tovaglie, tende, ecc.
- Se si verifica un malfunzionamento a causa delle scariche di elettricità o di transiente breve (picco), reimpostare il dispositivo. Per farlo, scollegare la spina di alimentazione e collegarla di nuovo dopo pochi secondi.
- Quando bisogna decidere dove posizionare il dispositivo, notare che le superfici dei mobili sono coperte da vari tipi di vernice e plastica, molti dei quali contengono additivi chimici. Questi additivi possono corrodere i supporti del dispositivo, lasciando residui sulla superficie dei mobili, che possono essere difficili o impossibili da rimuovere.
- Non usare agenti per la pulizia poiché potrebbero danneggiare l'alloggiamento. Pulire il dispositivo con un panno pulito e asciutto.
- Non aprire mai l'alloggiamento del dispositivo. Il produttore non accetta responsabilità per danni derivanti da gestione non corretta.
- Assicurarsi che la spina di alimentazione sia liberamente accessibile.
-
  Nota, l'ascolto prolungato ad alto volume con gli auricolari può danneggiare l'udito.
- L'unico modo per scollegare completamente il dispositivo dalla rete elettrica è scollegare il cavo di alimentazione.

Dati tecnici

Questo dispositivo rispetta le direttive UE applicabili in materia di riduzione del rumore. Questo prodotto è conforme alle direttive europee 2014/53/EU, 2009/125/EC e 2011/65/EU.

Per avere una copia della Dichiarazione di Conformità (DICO), inviare la richiesta usando le informazioni di contatto presenti alla pagina www.grundig.com/downloads/doc.

L'etichetta con il tipo si trova sul retro del dispositivo.

Alimentazione: 230 V~, 50/60 Hz

Consumo max di alimentazione:
In funzionamento < 2,5 W, In stand-by < 0,5 W

Uscita:
DIN 45324, 10% THD 1 W

Banda di frequenza:
FM 87,5 ...108,0 MHz
MW 526,5 ...1606,5 kHz

Dimensione e peso:
B x H x T 250 x 140 x 70 mm

Peso appross. 0,7 kg

Modifiche tecniche e al design riservate.

Conformità alla direttiva WEEE e allo smaltimento dei rifiuti:

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva UE WEEE (2012/19/EU). Questo apparecchio riporta il simbolo di classificazione per i rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine della sua vita utile. Il dispositivo usato deve essere portato a un punto di raccolta ufficiale per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Per individuare questi punti di raccolta, contattare le proprie autorità locali oppure il rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto. Ciascuna famiglia ha un ruolo importante nel recupero e riciclaggio di vecchi apparecchi. Lo smaltimento appropriato degli apparecchi usati aiuta a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

Conformità alla Direttiva RoHS:

L'apparecchio acquistato è conforme alla Direttiva UE RoHS (2011/65/EU). Non contiene materiali pericolosi o proibiti specificati nella Direttiva.

Informazioni di imballaggio

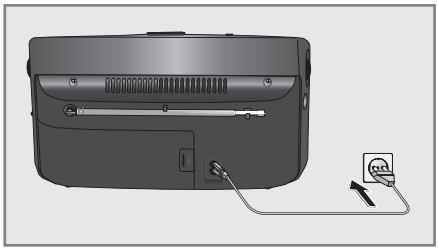
L'imballaggio del prodotto è fatto di materiali riciclabili in conformità con la normativa nazionale. Non smaltire i materiali di imballaggio con i rifiuti domestici o altri rifiuti. Portarli ai punti di raccolta per materiali di imballaggio previsti dalle autorità locali.

ALIMENTAZIONE

Funzionamento elettrico

Controllare che la tensione di rete sull'etichetta informativa (sul fondo del dispositivo) corrisponda alla tensione di rete locale. Se non è così, consultare il rivenditore specializzato.

1 Inserire il cavo elettrico in dotazione nella presa »**AC ~**« del dispositivo.



2 Inserire il cavo di alimentazione nella presa (230V~, 50/60 Hz).

Nota:

- Se ci sono batterie nel dispositivo, si disattivano automaticamente durante il funzionamento con collegamento alla rete.

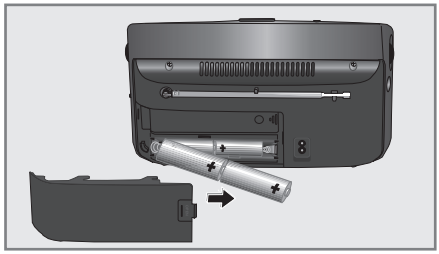
Attenzione:

- Il dispositivo è collegato alla rete con il cavo elettrico. Estrarre il cavo di alimentazione quando si desidera scollegare completamente il dispositivo dalla rete.
- Estrarre la spina di rete per scollegare il dispositivo dalla rete. Assicurarsi che la spina elettrica sia facilmente accessibile durante il funzionamento e non bloccata da altri oggetti.

Funzionamento a batteria

Il dispositivo può anche essere utilizzato con batterie standard (non in dotazione). In questo caso, bisogna scollegare il cavo dalla rete.

1 Aprire il coperchio del comparto batteria premendo sull'area contrassegnata e spingendo di lato il coperchio.



2 Inserire quattro batterie (4 x 1.5V, tipo IEC, AM 2, LR 14, C) secondo la polarità contrassegnata sul comparto batteria.

3 Chiudere il comparto batteria.

Note:

- Non esporre le batterie a calore estremo provocato per esempio da luce diretta del sole, riscaldatori o fuoco.
- Rimuovere le batterie quando sono esaurite o quando si sa che il dispositivo non sarà usato per un lungo periodo di tempo.
- Non si accetta alcuna responsabilità per danni derivanti da batterie che perdono.

Nota ambientale:

- Le batterie, comprese quelle che non contengono metalli pesanti, non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Smaltire le batterie usate in modo eco-compatibile. Osservare i regolamenti legali che si applicano alla propria area.

PANORAMICA

Vedere la figura a pagina 2.

Comandi superiori

ON/OFF Accende o spegne il dispositivo.

Regola il tono.

Comandi anteriori

FM MW Stazione e gamma d'onda.

Comandi laterali

+ VOL. – Regola il volume.

Presa auricolari (ø spina stereo 3,5 mm).
Riproduzione mono mediante auricolari.

TUNING Per la sintonizzazione di una stazione radio.

MW FM Interruttore gamma d'onda: passa tra le gamme d'onda FM (UKW) e MW (onda media).

Comandi posteriori

Antenna telescopica.

AC ~ Presa di collegamento per il cavo di alimentazione in dotazione.

Copertura comparto batteria.

MODALITÀ RADIO

1 Premere »**ON/OFF**« per accendere il dispositivo.

2 Regolare il volume usando »**+ VOL. –**«.

3 Usare l'interruttore gamma d'onda »**MW FM**« per selezionare la gamma d'onda.

Note:

- Per una ricezione migliore FM, allungare l'antenna telescopica e dirigerla come desiderato.
- La radio ha un'antenna integrata per ricezione MW. Girare il dispositivo per dirigere l'antenna.

4 Trovare e sintonizzare la stazione usando »**TUNING**«.

5 Usare » « per regolare il suono come desiderato.

6 Premere »**ON/OFF**« per spegnere il dispositivo.

CERTIFICATO DI GARANZIA

La presente garanzia commerciale si intende aggiuntiva e non sostitutiva di ogni altro diritto di cui gode il consumatore, intendendo per consumatore esclusivamente colui che utilizza il bene per scopi estranei all'attività imprenditoriale o professionale eventualmente svolta e pertanto per uso domestico/privato, e in particolare non pregiudica in alcun modo i dritti del consumatore stabiliti dal D.Lgs. 206/05. BEKO Italy S.r.l. in conformità alla facoltà prevista dalla legge, offre al consumatore una garanzia commerciale aggiuntiva, nei termini e nei modi di seguito indicati.

Questo certificato non deve essere spedito per la convalida. E' valido e operante solo se conservato assieme alla ricevuta fiscale o altro documento reso fiscalmente obbligatorio.

Condizioni di Garanzia

1. BEKO Italy S.r.l. garantisce il funzionamento dell'apparecchio per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto in caso l'utente sia un consumatore, mentre negli altri casi per un periodo di 12 mesi (ad esempio, se l'apparecchio è stato acquistato con fattura di vendita e non con scontrino fiscale).
2. Questa garanzia è valida esclusivamente sul territorio italiano compresa la Repubblica di San Marino e la Città del Vaticano.
3. Questa garanzia opera solo a beneficio dell'utente che comprovi per iscritto l'acquisto dell'apparecchio, tassativamente esibendo lo scontrino fiscale o la fattura d'acquisto, che riporti il nominativo del rivenditore, la data di acquisto dell'apparecchio nonché gli estremi identificativi dello stesso (tipo, modello, etc.).
4. L'utente decade dai dritti di questa garanzia se non denuncia il malfunzionamento entro 2 mesi dalla scoperta dello stesso (e, comunque, entro il periodo di efficacia della garanzia sopra indicato al punto 1).
5. Questa garanzia dà diritto esclusivamente alla riparazione o sostituzione gratuita delle parti componenti l'apparecchio che risultano difettose all'origine per vizi di fabbricazione (dunque, ad esempio, non sono coperte da questa garanzia le problematiche dovute a mera usura, quelle conseguenti, anche solo in parte, al mancato rispetto delle istruzioni incluse nel Manuale per l'installazione, l'uso e la manutenzione dell'apparecchio, oltre che nei casi di cui al punto 11 che segue). In ogni caso, tutte le componenti asportarli e tutte le parti estetiche non sono coperte da garanzia.
6. In particolare, a seconda della natura dell'apparecchio, questa garanzia opera come segue:
    a. per i grandi elettrodomestici e per i TV/monitor maggiori o uguali a 40": il tecnico esegue la riparazione o il ritiro del prodotto presso il domicilio dell'utente;
    b. per i piccoli elettrodomestici e per gli apparecchi audio/TV (ad eccezione di quelli rientranti nella lett. a di questo punto 6): l'utente consegna a propria cura e spese l'apparecchio presso il centro di assistenza autorizzato, reperito sul sito *internet www.beko.it oppure www.grundig.it* oppure tramite il *call-center*.
7. Se emerge, durante il sopralluogo (nei casi in cui è previsto) o presso il centro autorizzato che il malfunzionamento dell'apparecchio non è dovuto a vizi di fabbricazione, la riparazione/sostituzione non è coperta da questa garanzia ed è eseguita soltanto a pagamento, previa autorizzazione dell'utente.
8. Nel caso di riparazione dell'apparecchio, le parti di ricambio sono garantite soltanto nei limiti della durata residua di questa garanzia. Nel caso di sostituzione dell'apparecchio, l'apparecchio sostituito è garantito ai sensi di questa garanzia e nei limiti della sua durata residua. In nessun caso si avrà, unque, un'estensione della durata di questa garanzia.
9. Questa garanzia non dà diritto all'utente a qualsivoglia diritto al risarcimento degli eventuali danni, per i quali BEKO Italy S.r.l. declina correlativamente ogni responsabilità, che possano derivare, direttamente od indirettamente, dall'apparecchio. Questa previsione non pregiudica gli eventuali diritti dell'utente legati alla cosiddetta responsabilità del produttore.
10. A titolo esemplificativo e non esaustivo e senza pregiudizio di quanto precede, questa garanzia non opera nei seguenti casi.
    a. Malfunzionamenti dovuti al trasporto o alla movimentazione dell'apparecchio.
    b. Interventi di installazione e montaggio, così come l'errata connessione o errata erogazione dalle reti di alimentazione, mancanza di allacciamento alla presa di terra, e tutte le eventuali regolazioni (come registrazione porte nei frigoriferi e/o inversione apertura, livellamento prodotti, eliminazione staffe fissaggio vasca, sostituzione ugelli e regolazione minimo cucine e piani cottura, etc.).
    c. Installazione errata, imperfetta o incompleta, per incapacità d'uso da parte dell'utente, se mancano gli spazi necessari ad operare attorno alle apparecchiature, per eccessiva o scarsa temperatura dell'ambiente.
    d. Interventi nei quali non è stato riscontrato il difetto lamentato, o per generici problemi di funzionamento causati da errata impressione dell'utente (problemi di asciugatura, rumorosità, difetti di lavaggio, eccessiva formazione di schiuma, di centrifuga, di raffreddamento, di riscaldamento, etc.).
    e. Interventi su prodotti installati ad oltre mt. 2,50 da un piano di lavoro stabile, o in posizioni disagiate e pericolose (tetti, etc.) che non possano quindi garantire l'incolumità dell'operatore come stabilito dalla l. 626/1994 relativa alla sicurezza sul lavoro.
    f. Malfunzionamenti causati da agenti atmosferici (fulmini, terremoti, incendi, alluvioni, etc.).
    g. Se il numero di matricola risulta asportato, cancellato o manomesso.
    h. Riparazioni, modifiche o manomissioni effettuate da persone non autorizzate dal produttore o comunque per cause non dipendenti dall'apparecchio. Guasti dovuti a mancanza di regolare manutenzione (pulizia batterie condensanti, fori di drenaggio acqua di condensa, filtri scarico ed entrata acqua, eliminazione corpi estranei, etc.).
    i. Mancanza dei documenti fiscali o se gli stessi risultano contraffatti o non inerenti all'apparecchio.
    j. L'uso improprio dell'apparecchio, non di tipo domestico o diverso da quanto stabilito dal produttore, fa decadere il dritto alla presente garanzia.
    k. Per tutte le circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.
    l. Si intendono a pagamento anche tutti gli eventuali trasporti necessari per lo svolgimento degli interventi legati ai casi citati.
11. Il Servizio Assistenza di BEKO Italy S.r.l. è l'unico autorizzato a riparare i prodotti a marchio BEKO e GRUNDIG.
12. Per ogni controversia è competente in via esclusiva il foro di Milano, salva la competenza del foro del consumatore se prevista da norme inderogabili di legge.
13. Durante e dopo il periodo di garanzia, vi consigliamo di rivolgervi sempre ai nostri centri di assistenza autorizzati.
14. Per contattare il Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato operante nella sua zona chiami il numero unico per l'Italia o scriva al seguente indirizzo *e-mail*:
    a. Apparecchiature a marchio "Beko": N. verde: **02.03.03**. *E-mail*: *info@beko.it*.
    b. Apparecchiature a marchio "Grundig": N. verde: **02.06.06**. *E-mail*: *info-grundig@grundig.it*.

Prima di contattare l'assistenza tecnica, al fine di agevolare la gestione della chiamata, è necessario avere a portata di mano il modello dell'apparecchio e il documento fiscale di acquisto.

¡Lea el manual de usuario antes de utilizar el aparato!

Estimado cliente:

Gracias por elegir un aparato Grundig. Esperamos que obtenga los mejores resultados de su aparato, ya que ha sido fabricado con gran calidad y con tecnología de última generación. Por esta razón, le aconsejamos que lea este manual de usuario y todos los demás documentos adjuntos con atención antes de utilizar el aparato y que los guarde para futuras consultas. Si entrega este aparato a otra persona, proporciónele también el manual de usuario. Siga las instrucciones prestando especial atención a toda la información y advertencias incluidas en el manual de usuario.

Recuerde que este manual de usuario también puede servir para otros modelos. En el manual se describen las diferencias entre los modelos explícitamente.

Significado de los símbolos

Los siguientes símbolos se usan en las diversas secciones del presente manual de usuario:

Información importante y consejos útiles sobre su uso.

Advertencias de situaciones peligrosas sobre la seguridad de las personas y la propiedad.

Este aparato se ha fabricado en plantas de fabricación modernas y que hacen uso de procesos respetuosos con el medio ambiente.

- Este aparato se ha diseñado para la reproducción de señales de audio.
  Queda expresamente prohibido cualquier otro uso.
- Asegúrese de que el aparato esté a salvo de chorros o salpicaduras de agua.
- No deposite recipientes con líquidos sobre el aparato. Podrían volcar y verter su contenido sobre los componentes eléctricos, con el consiguiente riesgo de seguridad.
- No coloque llamas abiertas, por ejemplo velas, sobre el aparato.
- Utilice el aparato únicamente en climas moderados.
- Asegúrese de que el aparato goce de una ventilación adecuada instalándolo al menos a 10 cm de distancia de cualquier otro objeto. No cubra el aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc.
- Si se producen anomalías de funcionamiento debido a las cargas de electricidad estática o subidas súbitas de la tensión de alimentación, reinicie el aparato. Para ello, desconecte el enchufe de corriente y vuélvalo a enchufar pasados unos segundos.
- Al decidir el emplazamiento del aparato, tenga en cuenta que las superficies de los muebles están cubiertas por varios tipos de barnices y plásticos, muchos de los cuales contienen aditivos químicos. Estos aditivos pueden corroer los soportes del aparato, dejando residuos sobre la superficie del mueble que pueden ser difíciles o imposibles de eliminar.
- No utilice ningún agente de limpieza, ya que podría dañar la carcasa. Limpie el aparato con un paño limpio y seco.
- No abra la carcasa del aparato. El fabricante no se hará responsable de ningún daño derivado de un uso inadecuado.
- Compruebe que el enchufe de corriente quede accesible.
-
  Tenga en cuenta que la audición prolongada a volúmenes altos con los auriculares puede dañar su capacidad auditiva.
- La única manera de desconectar completamente el dispositivo de la red eléctrica es desenchufar el cable de alimentación.

Datos técnicos

Este dispositivo cumple con las directivas de la UE sobre supresión de ruidos. Este producto es conforme a la directivas europeas 2014/53/EU, 2009/125/EC and 2011/65/EU.

Puede encontrar la declaración de conformidad CE para su dispositivo en forma de archivo PDF en la página principal de Grundig
www.grundig.com/downloads/doc.

La placa de datos se encuentra en la parte inferior de la unidad.

Alimentación: 230 V~, 50/60 Hz

Consumo máximo de potencia:
En funcionamiento < 2,5 W, en espera < 0,5 W

Salida:
DIN 45324, 10% THD 1 W

Banda de frecuencias:
FM 87,5 ...108,0 MHz
MW 526,5 ...1606,5 kHz

Dimensiones y peso:
An x Al x Prof 250 x 140 x 70 mm

Peso aprox. 0,7 kg

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Conformidad con la normativa WEEE y eliminación del aparato al final de su vida útil:

Este producto es conforme con la directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) (2012/19/UE). Este producto incorpora el símbolo de la clasificación selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse con otros desechos domésticos al final de su vida útil. El dispositivo usado debe ser devuelto al punto de recogida oficial para el reciclaje de los dispositivos eléctri-

cos y electrónicos. Para encontrar estos sistemas de recogida, por favor, póngase en contacto con las autoridades locales o con el distribuidor donde se compró el producto. Cada hogar desempeña un papel importante en la recuperación y el reciclaje de los aparatos antiguos. La eliminación adecuada de los aparatos usados ayuda a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

Cumplimiento de la directiva RoHS:

El producto que ha adquirido es conforme con la directiva de la UE sobre la restricción de sustancias peligrosas (RoHS) (2011/65/UE). No contiene ninguno de los materiales nocivos o prohibidos especificados en la directiva.

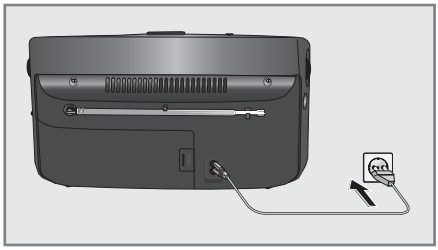
Información de embalaje

El embalaje del producto está fabricado con material reciclable de acuerdo con las normativas nacionales sobre medio ambiente. No se deshaga del material de embalaje ni de los desechos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

Funcionamiento conectado a la red eléctrica

Compruebe si la tensión de la red que se indica en la placa de datos (situada en la parte inferior del aparato) coincide con la tensión de la red de alimentación de su domicilio. Si no fuese así, póngase en contacto con su proveedor.

1 Conecte el cable de alimentación suministrado a la toma »**AC ~**« del aparato.



2 Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente (230V~, 50/60 Hz).

Nota:

- Si el aparato contiene pilas, estas se desconectarán automáticamente cuando el aparato opere conectado a la red eléctrica.

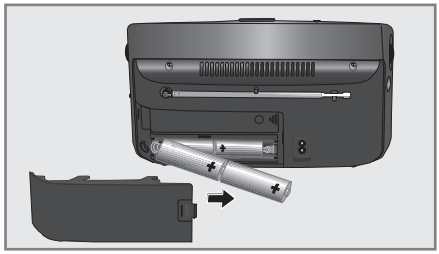
Atención:

- El aparato se conecta a la red eléctrica por medio del cable de alimentación. Desenchufe el cable de alimentación cuando quiera desconectar completamente el aparato de la red eléctrica.
- Desenchufe el enchufe para desconectar el aparato de la red eléctrica. Asegúrese de que el enchufe de corriente esté a mano y que no haya objetos que lo obstaculicen.

Funcionamiento con pilas

El aparato también puede operar con pilas estándar (no suministradas). Para ello, deberá desconectar el cable de alimentación de la red.

1 Abra la tapa del compartimento de las pilas haciendo presión sobre la zona marcada y empujando de lado la tapa.



2 Inserte cuatro pilas (4 x 1,5V, Tipo IEC, AM 2, LR 14, tamaño C) respetando la polaridad que se indica en el compartimento.

3 Cierre el compartimento de las pilas.

Notas:

- No exponga las pilas a temperaturas demasiado altas (luz solar directa, calefactores o fuego).
- Retire las pilas cuando se hayan agotado o cuando no vaya a utilizar el aparato durante un periodo prolongado.
- No se acepta ninguna responsabilidad por los daños causados por fugas de líquido de las pilas.

Nota sobre el medio ambiente:

- Las pilas, incluso las que no contienen metales pesados, no deben arrojarse a la basura junto con los residuos domésticos. Deshágase de las pilas usadas de forma respetuosa con el medio ambiente. Respete las normativas legales vigentes en su zona.

VISIÓN GENERAL

Vea la figura de la pág. 2.

Controles en la parte superior

ON/OFF Enciende o apaga el aparato.

Permite ajustar el tono.

Controles en la parte delantera

FM MW Emisora y escala de bandas de frecuencias.

Controles laterales

+ VOL. – Permite ajustar el volumen.

Toma de auriculares (ø conector estéreo de 3,5 mm). Reproducción mono a través de auriculares.

TUNING Permite sintonizar emisoras de radio.

MW FM Conmutador de bandas de frecuencias: permite alternar entre las bandas de frecuencias FM (frecuencia modulada) y MW (onda media).

Controles en la parte trasera

Antena telescópica.

AC ~ Toma de conexión del cable de alimentación suministrado.

Tapa del compartimento de las pilas.

MODO RADIO

1 Pulse »**ON/OFF**« para encender el aparato.

2 Ajuste el volumen mediante »**+ VOL. –**«.

3 Use el conmutador de bandas de frecuencias »**MW FM** « para seleccionar la banda de frecuencias.

Notas:

- Para lograr la mejor recepción posible de las emisoras de FM basta con desplegar la antena telescópica y orientarla según sea necesario.
- La radio dispone de una antena de varilla integrada para la recepción de MW. Gire el aparato para dirigir la antena.

4 Localización y sintonización de la emisora mediante »**TUNING**«.

5 Use »« para ajustar el tono según sea necesario.

6 Pulse »**ON/OFF**« para apagar el aparato.

GRUNDIG
It starts at home

Contacto para asistencia técnica:
932 884 276

CONDICIONES DE GARANTIA - ESPAÑA

El presente certificado cubre la garantía de reparación de su electrodoméstico de gama marrón (*) de la marca GRUNDIG durante el periodo de garantía legal previsto en la ley, a partir de la fecha de venta, contra todo defecto de funcionamiento proveniente de fabricación o materiales; o de sustitución del aparato, salvo que una de estas opciones resulte imposible o desproporcionada respecto de la otra. Cuando usted detecte un defecto o anomalía en el aparato contacte de forma inmediata con nosotros para informarnos de la falta de conformidad. Los pequeños electrodomésticos (PAE) deberán ser entregados en el taller del servicio oficial de la marca para su revisión.

La presente garantía sólo será válida si se presenta factura, ticket de compra o el albarán de entrega correspondiente a la adquisición del producto. La presente garantía es válida en el territorio español y portugués para los aparatos distribuidos por Beko Electronics España S.L.. La garantía sólo tendrá validez sobre el primer comprador o adquiriente del producto. La garantía será válida para aquellos aparatos cuya instalación sea correcta y estén ubicados en condiciones climáticas y medioambientales adecuadas para su correcto funcionamiento.

EXCLUSIONES DE LA GARANTIA
El coste de la reparación será a cargo del usuario en los siguientes casos:

- Los aparatos utilizados para uso profesional o no exclusivamente doméstico.
- Los aparatos desmontados o manipulados por personas ajenas a los servicios técnicos expresamente autorizados.
- Las instalaciones, transporte, sustitución de aparatos, puestas en marcha, cambio de sentido de puertas.
- Intervenciones de mantenimiento o de información sobre el uso de los aparatos.
- Cambio de inyectores en aparatos de gas.
- Las averías provocadas por falta de mantenimiento o limpieza o aquellas provocadas por un uso indebido, sobrecarga, abandono o de manera no conforme a las instrucciones de uso o de instalación de los aparatos.
- Las averías producidas por causas fortuitas, siniestros de fuerza mayor o derivados de instalación incorrecta y en general, averías por causas ajenas al propio aparato.
- Las averías provocadas por conexiones que puedan presentar fluctuaciones, irregularidades o falta de uniformidad en el suministro, por ejemplo: suministro de agua impulsado por grupos de presión, energía solar, energía eólica, generadores eléctricos, u otro tipo de suministro no normalizado.
- La sustitución de materiales rotos o deteriorados por desgaste o uso no normal del aparato, o materiales consumibles tales como: juntas, plásticos, gomas, correas, cristales, escobillas, bombillas, asas, tiradores, tapas de quemadores, filtros, rejillas, ánodos de sacrificio (magnesio o similares) de calentadores o calderas, etc.
- Los aparatos que presenten oxidación, o daños por corrosión en esmaltes o pinturas, que puedan ser provocados por efectos químicos o electroquímicos del agua o cualquier otra sustancia, o aceleradas por circunstancias ambientales o climáticas no propicias.
- Defectos estéticos en serigrafía o pintura.
- Los daños de transporte o manipulación, golpes, etc.
- Los aparatos deben instalarse de forma accesible para su reparación, debiendo asumir el usuario los costes necesarios para el acceso al aparato para su reparación y sustitución.

La presente garantía no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a lo previsto en la legislación vigente.
El Servicio Oficial de Asistencia Técnica resolverá cualquier incidencia que pudiera precisar su electrodoméstico siempre que el aparato esté instalado de forma accesible.
Para asegurarse que su electrodoméstico va a ser intervenido por un técnico oficial autorizado, consulte la página web de la marca.

Las marcas BEKO y GRUNDIG se distribuyen por Beko Electronics España S.L.

DATOS APARATO (a rellenar por el Distribuidor):

Titular:		Sello Establecimiento:
Modelo:	Núm. serie:	
Establecimiento:	Fecha de compra:	

El garante e importador de su electrodoméstico es: BEKO ELECTRONICS ESPAÑA S.L. Calle Provenza nº 388 3º Barcelona 08025, España.

Conózcanos mejor en nuestra página: www.grundig.com Conserve este documento, es importante para usted.

(*) Se consideran electrodomésticos de gama marrón, los aparatos de TV, audio, video, PAE Y Cuidado Personal, etc, de la marca Grundig.

Lees eerst deze gebruikershandleiding!

Zeer gewaardeerde klant,

Bedankt voor uw voorkeur voor dit Grundig-toestel. Wij hopen dat u de beste resultaten haalt uit uw toestel dat met hoge kwaliteit en de modernste technologie is geproduceerd. Lees daarom deze gehele gebruikershandleiding en alle andere bijgeleverde documenten zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze ter referentie in de toekomst. Als u het product aan iemand anders geeft, overhandig dan ook de gebruikershandleiding. Volg de instructies op door op alle informatie en waarschuwingen te letten in de gebruikershandleiding.

Vergeet niet dat deze gebruikershandleiding ook van toepassing kan zijn op andere modellen. Verschillen tussen de modellen worden expliciet beschreven in de handleiding.

Betekenis van de symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt in de verschillende delen van deze handleiding:

	Belangrijke informatie en nuttige tips over het gebruik.
	Waarschuwingen voor levensgevaarlijke situaties en schade aan eigendommen.

GERECYCLEERD & RECYCLEERBAAR PAPIER

Dit apparaat is in een milieuvriendelijke, moderne faciliteit geproduceerd zonder het milieu op welke wijze dan ook te schaden.

- Dit apparaat is bestemd voor de weergave van geluidssignalen.
  Elk ander gebruik is uitdrukkelijk verboden.
- Zorg ervoor dat het apparaat beschermd is tegen druppelen en spatten van water.
- Zet geen met vloeistof gevulde voorwerpen (vazen of iets dergelijks) op het apparaat. Vazen kunen omvallen, waardoor er vloeistof op de elektrische onderdelen wordt gemorst. Dit houdt een veiligheidsrisico in.
- Plaats geen open vuur, zoals kaarsen, op het toestel.
- Gebruik het toestel alleen in een gematigd klimaat.
- Zorg dat het apparaat voldoende geventileerd wordt door het op minstens 10 cm afstand van ieder ander object te plaatsen. Bedek het toestel niet met kranten, tafelkleden, gordijnen, enz.
- Bij storingen als gevolg van statische elektriciteit of stroomstoten (uitbarsting), het toestel terugstellen. Trek hiervoor de stekker uit en sluit deze na enkele seconden weer aan.
- Houd bij het installeren van het apparaat rekening met het oppervlak van meubels. Deze oppervlakken hebben de meest verscheiden soorten laklagen en kunststoflagen, die meestal chemische toevoegingsmiddelen bevatten. Deze toevoegingsmiddelen kunnen de toestelvoeten aantasten, waardoor er sporen worden nagelaten op het meubeloppervlak. Deze sporen kunnen slechts moeilijk of helemaal niet meer worden verwijderd.
- Gebruik geen schoonmaakmiddelen, aangezien de behuizing hierdoor kan worden beschadigd. Reinig het apparaat met een schone, droge doek.
- Open de behuizing van het toestel nooit. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortkomt uit onjuiste behandeling.
- Zorg ervoor dat de stekker vrij toegankelijk is.
- Denk eraan, langdurig luisteren met de koptelefoon bij een hoog volume kan het gehoor beschadigen.
- Het apparaat kan slechts volledig van de netspanning afgesloten worden door de stekker uit het stopcontact te trekken.

Technische gegevens

Dit apparaat heeft ruisonderdrukking volgens de geldende EU-richtlijnen. Dit product voldoet aan de Europese richtlijnen 2014/53/EU, 2009/125/EC en 2011/65/EU.

U vindt de CE-verklaring voor dit apparaat in pdf-formaat op de Grundig Homepage
www.grundig.com/downloads/doc.

Het typeplaatje bevindt zich aan de onderzijde van het toestel.

Stroomtoevoer: 230 V~, 50/60 Hz

Max. stroomverbruik:
in werking < 2,5 W, stand-by < 0,5 W

Uitgang:
DIN 45324, 10% THD 1 W

Frequency band:
FM 87,5 ...108,0 MHz
MW 526,5 ...1606,5 kHz

Afmeting en gewicht:
B x H x T 250 x 140 x 70 mm

Gewicht bij benadering 0,7 kg

Technische en ontwerpwijzigingen voorbehouden.

Voldoet aan de WEEE-richtlijn en de richtlijnen voor afvoeren van het restproduct:

Dit product voldoet aan de EU-richtlijn WEEE (2012/19/EU). Dit product is voorzien van een classificatiesymbool voor afvalsortering van elektrische en elektronische apparatuur (WEEE).

Dit symbool geeft aan dat dit product niet met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid aan het einde van zijn levensduur. Het gebruikte apparaat moet worden ingeleverd bij het officiële inzamelingspunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Voor de locatie van deze inzamelingspunten neemt u contact op met de plaatselijke gemeente of winkelier waar u het product heeft gekocht. Ie-

der huishouden heeft een belangrijke rol in de herwinning en recycling van oude apparaten. Correcte verwijdering van gebruikte apparaten helpt potentiële negatieve consequenties voor het milieu en de gezondheid van de mens te voorkomen.

Voldoet aan RoHS-richtlijn:

Het door u aangekochte product voldoet aan de EU-richtlijn RoHS (2011/65/EU). Het bevat geen schadelijke en verboden materialen die in deze richtlijn zijn opgenomen.

Verpakkingsinformatie

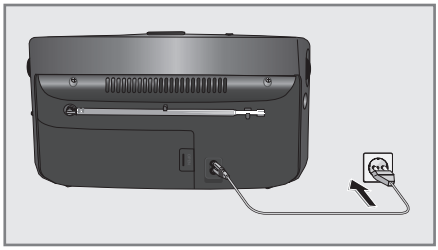
Het verpakkingsmateriaal van het product is vervaardigd uit gerecyclede materialen overeenkomstig onze nationale regelgeving. Gooi het verpakkingsmateriaal niet weg met het huishoudelijk of ander afval. Breng het naar een door de gemeente aangewezen verzamelpunt voor verpakkingsmateriaal.

STROOMTOEVOER

Aansluiten op het stroomnet

Controleer of de vermelde netspanning op het typeplaatje (aan de onderkant van het apparaat) overeenstemt met de plaatselijke netspanning. Is dit niet het geval, neem dan contact op met uw gespecialiseerde dealer.

1 Steek het bijgeleverde netsnoer in de »**AC~**«-aansluiting op het toestel.



2 Steek de stekker van het netsnoer in het stopcontact (230V~, 50/60 Hz).

Opmerking:

- Indien het apparaat batterijen bevat worden deze automatisch uitgeschakeld tijdens aansluiting op het stroomnet.

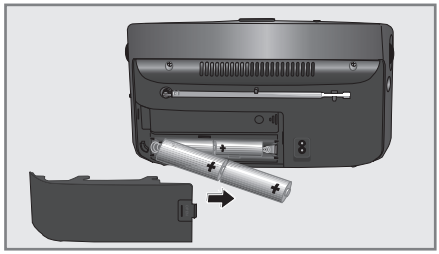
Waarschuwing:

- Het toestel wordt met de stroomkabel op het lichtnet aangesloten. Trek de stekker van de stroomkabel uit het stopcontact als u het toestel volledig van het lichtnet wilt scheiden.
- Trek de stekker uit het stopcontact om het apparaat van het stroomnet te halen. Zorg ervoor dat de netstekker tijdens de werking gemakkelijk toegankelijk is en niet wordt gehinderd door andere voorwerpen.

Batterijwerking

U kunt het apparaat ook gebruiken met standaard batterijen (niet meegeleverd). In dit geval dient u het netsnoer af te sluiten.

1 Open het batterijvak met een druk op het gemarkeerde gebied en druk het deksel zijdelings.



2 Plaats vier batterijen (4 x 1,5V, type IEC, AM 2, LR 14, maat C) overeenkomstig de polen zoals gemarkeerd op het batterijvak.

3 Sluit het batterijvak.

Opmerkingen:

- Stel de batterijen niet bloot aan extreme hitte, zoals rechtstreeks zonlicht, verwarmingstoestellen of vuur.
- Verwijder de batterijen als ze leeg zijn of als u het toestel langere tijd niet gebruikt.
- We kunnen niet aansprakelijk gesteld worden voor schade voortkomend uit lekkende batterijen.

Milieutechnische aantekening:

- Batterijen, met inbegrip van de batterijen die geen zware metalen bevatten, mogen niet bij het normale huisvuil worden weggegooid. Ontdoe u gaarne op een milieuvriendelijke manier van uw gebruikte batterijen. Raadpleeg de wettelijke voorschriften die van toepassing zijn in uw gebied.

OVERZICHT

Zie de afbeelding op pagina 2.

Bedieningselementen aan de bovenzijde

ON/OFF Schakelt het toestel in of uit.

Past de toon aan.

Bedieningselementen aan de voorzijde

FM MW Zender- en golflengteschaal.

Bedieningselementen aan de zijkanten

+ VOL. – Past het volume aan.

Hoofdtelefoonaansluiting (ø 3,5 mm stereostekker). Mono-afspelen via hoofdtelefoon.

TUNING Afstemmen op een radiozender.

MW FM Golflengteschakelaar: schakelt tussen de golflengtes FM (UKW) en MW (middengolf).

Bedieningselementen aan de achterzijde

Telescoopantenne.

AC ~ Aansluiting van de stroomkabel meegeleverd.

Deksel van batterijvak.

RADIOMODUS

1 Druk op »**ON/OFF**« om het toestel aan te zetten.

2 Pas het volume aan door op »**+ VOL. –**« te drukken.

3 Gebruik de golflengteschakelaar »**MW FM**« om de golflengte te selecteren.

Opmerkingen:

- Voor de beste FM-ontvangst, schuif de telescopische antenne uit en richt ze dienovereenkomstig.
- De radio heeft een ingebouwde staafantenne voor MW-ontvangst. Om de antenne af te stellen het toestel draaien.

4 Zoek en stem af op een radiozender door op »**TUNING**« te drukken.

5 Gebruik »« om de toon aan te passen naargelang nodig.

6 Druk op »**ON/OFF**« om het toestel uit te zetten.

Leia este manual do utilizador em primeiro lugar!

Prezado Cliente,

Obrigado por preferir este aparelho da Grundig. Esperamos que obtenha os melhores resultados com o nosso aparelho, que foi fabricado com tecnologia avançada e de alta qualidade. Como tal, leia com atenção todo este manual do utilizador e os outros documentos que o acompanham antes de utilizar o aparelho e guarde-o como referência para uso futuro. Se passar o aparelho para outra pessoa, dê-lhe também este manual do utilizador. Siga as instruções estando atento às informações e avisos no manual do utilizador.

Lembre-se que este manual do utilizador também pode aplicar-se a outros modelos. As diferenças entre modelos são explicitamente descritas no manual.

Significados dos símbolos

Os seguintes símbolos são usados em várias secções deste manual:

	Informações importantes ou dicas úteis sobre a utilização.
	Avisos para situações perigosas relativas à segurança de pessoas e bens.

PAPEL RECICLADO e RECICLÁVEL

Este aparelho foi fabricado em instalações modernas e amigas do ambiente sem causar quaisquer danos à natureza.

- Este dispositivo foi concebido para a reprodução de sinais de áudio.
  Qualquer outro uso é expressamente proibido.
- Certifique-se que o dispositivo está protegido contra gotas ou salpicos de água.
- Não coloque recipientes, tais como vasos, sobre o dispositivo. Eles podem tombar e derramar o líquido sobre os componentes eléctricos, resultando assim num risco para a segurança.
- Não coloque chamas abertas, tais como velas, sobre o dispositivo.
- Use apenas o dispositivo num clima moderado.
- Assegure uma adequada ventilação do dispositivo posicionando-o a pelo menos 10 cm de distância de algum outro objecto. Não cubra o dispositivo com jornais, panos de mesa, cortinas, etc.
- Se ocorrer alguma falha devido a cargas de electricidade estática ou rápidas quebras de voltagem, reajuste o dispositivo. Para isto, puxe a ficha eléctrica e ligue-o novamente após alguns segundos.
- Ao decidir onde colocar o dispositivo, não se esqueça de que as superfícies da mobília estão cobertas por vários tipos de verniz e plástico, a maioria contendo aditivos químicos. Esses aditivos podem corroer os suportes do dispositivo, deixando resíduos nas superfícies do móvel, que podem ser difícieis ou até impossíveis de remover.
- Não use qualquer agente de limpeza, já que podem danificar a estrutura. Limpe o dispositivo com um pano limpo e seco.
- Nunca abra a estrutura do dispositivo. O fabricante não assumirá qualquer responsabilidade por danos resultantes de manuseio incorrecto.
- Certifique-se que a tomada de corrente é facilmente acessível.
-
  Nota: o uso prolongado dos auriculares em alto volume poderá prejudicar a sua audição.
- A única forma de desligar totalmente o aparelho da corrente elétrica é retirar o adaptador da tomada.

Dados técnicos

Este aparelho está protegido contra interferências de acordo com as directivas da CE em vigor. Este produto cumpre as directivas europeias 2014/53/EU, 2009/125/EC e 2011/65/EU.

Pode encontrar a Declaração de Conformidade CE do dispositivo sob a forma de um ficheiro pdf na home page da Grundig
www.grundig.com/downloads/doc.

A placa de características está localizada no fundo do dispositivo.

Alimentação eléctrica: 230 V~, 50/60 Hz

Consumo máximo de energia:
Em funcionamento < 2,5 W,
Em Stand-by < 0,5 W

Saída:
DIN 45324, 10% THD 1 W

Banda de frequência:
FM 87,5 ...108,0 MHz
MW 526,5 ...1606,5 kHz

Dimensão e peso:
B x A x T 250 x 140 x 70 mm

Peso aprox. 0,7 kg

Modificações técnicas e de design reservadas.

Conformidade com a Directiva WEEE e Eliminação de Resíduos:

Este produto está em conformidade com a Directiva WEEE da UE (2012/19/EU). Este produto porta um símbolo de classificação para resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (WEEE).

Este símbolo indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico no fim da sua vida útil. O dispositivo usado deve ser devolvido num ponto de recolha oficial para reciclagem de dispositivos elétricos e eletrónicos. Para encontrar estes sistemas de recolha, entre em contacto com as autoridades locais ou com o revendedor através do qual adquiriu o produto. Todos desempenham um papel importante na recuperação e reciclagem de aparelhos velhos. A eliminação correta de aparelhos usados ajuda a prevenir potenciais efeitos negativos ao meio ambiente e à saúde humana.

Cumprimento com a Directiva RoHS:

O produto que adquiriu está em conformidade com a Directiva RoHS da UE (2011/65/EU). Ele não contém materiais perigosos e proibidos especificados na Directiva.

Informação de embalagem

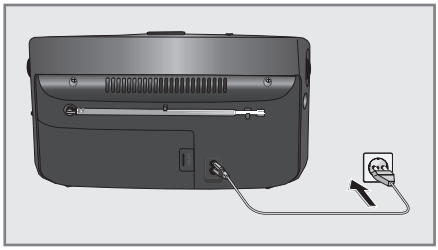
A embalagem do produto é feita de materiais recicláveis, de acordo com a nossa legislação nacional. Não elimine os materiais da embalagem juntamente com os resíduos domésticos ou outros tipos de resíduos. Leve-os para os pontos de recolha de materiais de embalagem designados pelas autoridades locais.

ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA

Funcionamento por electricidade

Verifique se a voltagem eléctrica na placa de características (no fundo do dispositivo) corresponde ao seu fornecimento eléctrico local. Se não for o caso, contacte o seu revendedor especializado.

1 Introduza o cabo eléctrico fornecido na tomada »**AC ~**« do dispositivo.



2 Ligue o cabo de alimentação à tomada (230V~, 50/60 Hz).

Nota:

- Se houver pilhas no dispositivo, as mesmas são desligadas automaticamente durante o funcionamento eléctrico.

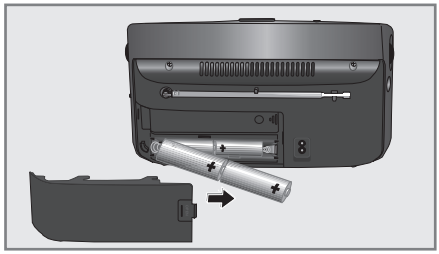
Atenção:

- O dispositivo é ligado à electricidade através do cabo de alimentação. Extraia o cabo de alimentação se quiser desligar completamente o dispositivo da corrente eléctrica.
- Puxe a ficha eléctrica para desligar completamente o dispositivo da corrente eléctrica. Assegure-se que a ficha de alimentação é facilmente acessível durante o funcionamento e não se encontra obstruída por outros objectos.

Funcionamento à pilha

Também pode funcionar o dispositivo usando pilhas padrão (não fornecidas). Neste caso, pode desligar o cabo de alimentação da tomada.

1 Abra o compartimento para pilha pressionando a área marcada a e empurrando a tampa lateralmente.



2 Introduza quatro pilhas (4 x 1.5V, Tipo IEC, AM 2, LR 14, tamanho C) conforme a polaridade marcada no compartimento para pilhas.

3 Feche o compartimento para pilhas.

Notas:

- Não exponha as pilhas ao calor extremo causado, por exemplo, por luz solar directa, aquecedores ou fogo.
- Retire as pilhas quando estiverem gastas ou quando souber que o dispositivo não será utilizado durante um longo período de tempo.
- Não se assumirá qualquer responsabilidade por danos resultantes de vazamento de pilhas.

Nota sobre o ambiente:

- As pilhas, incluindo as que não contêm metal pesado, não devem ser eliminadas junto com o lixo doméstico. Elimine as pilhas usadas de forma a não prejudicar o meio-ambiente. Observe os regulamentos legais que se aplicam na sua região.

VISÃOGERAL

Ver a figura na página 2.

Controlos na parte superior

ON/OFF Liga ou desliga o dispositivo.

Ajusta o tom.

Controlos na parte frontal

FM MW Escala da estação e banda de onda.

Controlos nas laterais

+ VOL. – Ajusta o volume.

Tomada do auricular (ø ficha estéreo de 3,5 mm). Reprodução mono via auriculares.

TUNING Para sintonizar uma estação de rádio.

MW FM Comutador de banda de onda: comuta entre as bandas de onda FM (UKW) e MW (onda media).

Controlos na parte traseira

Antena telescópica.

AC ~ Tomada de ligação para o cabo de alimentação fornecido.

Tampa do compartimento para pilhas.

MODO DE RÁDIO

1 Prima »**ON/OFF**« para ligar o dispositivo.

2 Ajuste o volume usando »**+ VOL. –**«.

3 Use o comutador de banda de onda »**MW FM**« para seleccionar a banda de onda.

Notas:

- Para uma melhor recepção FM, estenda a antena telescópica e direcciona-a apropriadamente.
- O rádio possui uma antena de haste integrada para recepção MW. Rode o dispositivo para direccionar a antena.

4 Procure e sintonize a estação usando »**TUNING**«.

5 Use » « para ajustar o tom conforme necessário.

6 Prima »**ON/OFF**« para desligar o dispositivo.

GRUNDIG
It starts at home

Contacte a assistência técnica:
215 557 319

CONDIÇÕES DE GARANTIA - PORTUGAL

Este certificado cobre a garantia de reparação do seu eletrodoméstico da linha castanha (*) da marca GRUNDIG durante o período de garantia legal determinado pela legislação em vigor a contar da data de compra, contra defeitos de funcionamento provenientes do fabrico ou dos materiais; ou de substituição do aparelho, a menos que uma dessas opções seja impossível ou desproporcionada em relação à outra. Quando detetar um defeito ou anomalia no aparelho entre imediatamente em contacto connosco para nos informar da não conformidade. Os pequenos eletrodomésticos devem ser entregues na oficina de serviço oficial da marca para a sua revisão.

Esta garantia só será válida se for apresentada a fatura, o recibo de compra, ou a nota de entrega correspondente a aquisição do produto. Esta garantia é válida em território espanhol e português para aparelhos distribuído pela Beko Home Appliances Portugal, Unipessoal, Lda. A garantia só é válida para o primeiro comprador ou adquirente do produto. A garantia será válida para os aparelhos cuja instalação esteja correta e que estejam localizados em condições climáticas e ambientais adequadas para o seu correto funcionamento.

EXCLUSÕES DA GARANTIA
O custo da reparação será pago pelo utilizador nos seguintes casos:

- Aparelhos utilizados para uso profissional ou não exclusivamente doméstico.
- Os equipamentos desmontados ou manuseados por outras pessoas que não os serviços técnicos expressamente autorizados.
- Instalações, transporte, substituição de equipamento, colocação em funcionamento, alteração do sentido das portas.
- Intervenções de manutenção ou informações sobre a utilização dos aparelhos.
- Alteração de injetores em aparelhos a gás.
- As avarias causadas pela falta de manutenção ou limpeza, ou aquelas causadas por um uso inadequado, sobrecarga, abandono ou de uma forma a não respeitar as instruções de uso ou instalação dos aparelhos.
- As avarias provocadas por causas acidentais, sinistros de força maior ou resultantes de instalação inadequada e em geral, avarias por razões não relacionadas com o produto.
- As avarias causadas por ligações que podem apresentar flutuações, irregularidades ou falta de uniformidade no fornecimento, por exemplo: abastecimento de água impulsionado por grupos de pressão, energia solar, energia eólica, geradores de energia elétrica ou outro tipo de fornecimento não-padrão.
- A substituição de materiais quebrados ou danificados por desgaste ou uso não normal do aparelho, ou consumíveis tais como: juntas, plásticos, borracha, correias, vidros, pincéis, lâmpadas, asas, puxadores, tampas de queimadores, filtros, grelhas, ânodos de sacrifício (magnésio ou similares) de aquecedores ou caldeiras, etc.
- Os aparelhos que apresentem oxidação, ou danos por corrosão nos esmaltes ou na pintura, que possam ter sido causados por efeitos químicos ou eletroquímicos da água ou de qualquer outra substância, ou acelerados por circunstâncias ambientais ou climáticas desfavoráveis.
- Defeitos estéticos em serigrafia ou pintura.
- Os danos causados por transporte ou manuseio, colisões, etc.
- Os aparelhos devem ser instalados de forma acessível em caso de reparação, devendo o utilizador assumir os custos necessários para aceder ao aparelho para reparação e substituição.

A presente garantia não afeta os direitos de que o consumidor dispõe conforme o previsto na legislação em vigor.
O Serviço Oficial de Assistência Técnica resolverá qualquer incidente que o seu aparelho possa necessitar, desde que o aparelho seja instalado de forma acessível.

As marcas BEKO ou GRUNDIG são distribuídas por Beko Home Appliances Portugal, Unipessoal, Lda

DADOS DO APARELHO (a ser preenchido pelo Distribuidor):

Detentor:		Carimbo do estabelecimento:
Modelo:	N.º série:	
Estabelecimento:	Data de compra:	

O fiador e o importador do seu eletrodoméstico é: Beko Home Appliances Portugal, Unipessoal, Lda; Edificio Amoreiras Square; Rua Carlos Alberto da Mota Pinto, nº 17, 3ºA, Amoreiras 1070-313, Lisboa, Portugal.

Conheça-nos melhor na nossa página: www.grundig.com Conserve este documento, é importante para si.

(*) Consideram-se electrodomésticos de linha castanha, os aparelhos de TV, audio e ou video, Personal Care etc.

Ознакомьтесь с этим руководством перед началом эксплуатации!

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор этого изделия компании Grundig. Мы надеемся, что продукция, изготовленная на современном оборудовании и имеющая высокий уровень качества, будет служить вам наилучшим образом. Для этого, перед началом эксплуатации, внимательно прочтите данное руководство и все прочие сопроводительные документы, и используйте их в дальнейшем в справочных целях. При передаче устройства другому лицу необходимо также передать это руководство. Соблюдайте указания, которые даны в этом руководстве пользователя, и обращайте особое внимание на справочные пометки и предупреждения.

Имейте в виду, что данное руководство пользователя может также относиться к другим моделям. Различия между моделями четко описаны в руководстве.

Условные обозначения

В разных разделах данного руководстве пользователя используются следующие символы:

Важная информация и полезные советы относительно эксплуатации.

ВНИМАНИЕ: Предупреждения об опасности травмирования или повреждения имущества.

ПЕРЕРАБОТАННАЯ И ПЕРЕРАБАТЫВАЕМАЯ БУМАГА

Этот прибор изготовлен на экологически безвредном современном оборудовании, без нанесения ущерба окружающей среде.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Данное устройство предназначено для воспроизведения звуковых сигналов. Другие способы применения категорически запрещены.
- Убедитесь, что устройство защищено от попадания капель воды и брызг.
- Не ставьте на устройство какие-либо сосуды (например, вазы). Они могут опрокинуться, и жидкость прольется на электрические компоненты, что создает угрозу безопасности.
- Не ставьте на изделие источники открытого огня, например, свечи.
- Используйте устройство только в умеренном климате.
- Обеспечьте достаточную вентиляцию устройства, разместив его на расстоянии минимум 10 см от остальных предметов. Не закрывайте устройство газетами, скатертями, занавесками и т.п.
- Если в работе устройства возникли неисправности в результате электростатических зарядов или наносекундных импульсных помех, выполните сброс настроек устройства. Для этого извлеките вилку шнура из розетки и вставьте ее снова через несколько секунд.
- При выборе места установки изделия учитывайте, что поверхность мебели покрывают различными лаками и пластиками, большинство которых содержит химические добавки. Эти добавки могут вызывать коррозию подставки устройства и оставлять следы на поверхности мебели, которые будет сложно или невозможно удалить.
- Не используйте никаких чистящих средств, так как они могут повредить корпус. Вытирайте устройство чистой сухой тканью.
- Не вскрывайте корпус устройства. Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильным обращением с устройством.
- Обеспечьте свободный доступ к вилке шнура питания.
-

  Обратите внимание, что продолжительное прослушивание аудио в наушниках при установке высокого уровня громкости может привести к ухудшению слуха.
- Единственным способом полного отключения устройства от электросети является извлечение вилки шнура питания из розетки.

Технические данные

Данное устройство имеет низкий уровень помех в соответствии с действующими директивами ЕС. Данное изделие соответствует требованиям европейских директив 2014/53/EU, 2009/125/EC и 2011/65/EU.

Вы можете найти декларацию соответствия CE на устройство в форме pdf файла на главной странице Grundig
www.grundig.com/downloads/doc.

Паспортная табличка находится с нижней стороны устройства.

Электропитание: 230 В~, 50/60 Гц

Максимальная потребляемая мощность:
работа < 2,5 Вт, режим ожидания < 0,5 Вт

Выходная мощность:
DIN 45324, 10% THD (суммарное значение коэффициента нелинейных искажений) 1 Вт

Диапазоны частот:
FM 87,5 ...108,0 МГц
MW 526,5 ...1606,5 кГц

Размеры и вес:
Ш x В x Г 250 x 140 x 70 мм

Вес прибл. 0,7 кг

Производитель оставляет за собой право на изменение технических характеристик и конструкции.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Соответствие Директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) и утилизация вышедшего из употребления оборудования:

Данное изделие соответствует Директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (2012/19/EU). Данное изделие имеет маркировку, указывающую на утилизацию его как электрического и электронного оборудования (WEEE).

Это изделие произведено из высококачественных деталей и материалов, которые подлежат повторному использованию и переработке. Поэтому не выбрасывайте изделие с обычными бытовыми отходами после завершения его эксплуатации. Его следует сдать в соответствующий центр по утилизации электрического и электронного оборудования. О местонахождении таких центров вы можете узнать в местных органах власти.

Соответствие Директиве ЕС об ограничении содержания вредных веществ (RoHS):

Приобретенное вами изделие соответствует Директиве ЕС о правилах ограничения содержания вредных веществ (2011/65/EU). Оно не содержит вредных и запрещенных материалов, указанных в Директиве.

Информация об упаковке

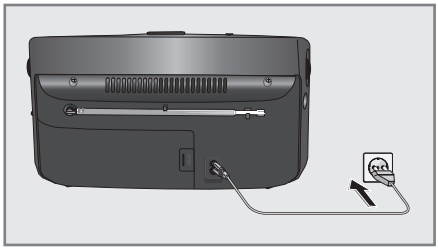
Упаковка прибора изготовлена из вторичного сырья, в соответствии с нашими государственными законами об охране окружающей среды. Не выбрасывайте упаковочные материалы вместе с бытовыми или другими отходами. Отнесите их в пункты приема упаковочных материалов, утвержденные местными органами власти.

ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ

Работа от электросети

Убедитесь, что напряжение электропитания, указанное на паспортной табличке (с нижней стороны изделия), соответствует напряжению местной электросети. В противном случае обратитесь к специализированному дилеру.

1 Вставьте входящий в комплект поставки шнур питания в гнездо »**AC ~**« устройства.



2 Вставьте вилку шнура питания в розетку (230 В~, 50/60 Гц).

Примечание

- При работе от электросети батарейки, если таковые имеются в устройстве, автоматически отключаются.

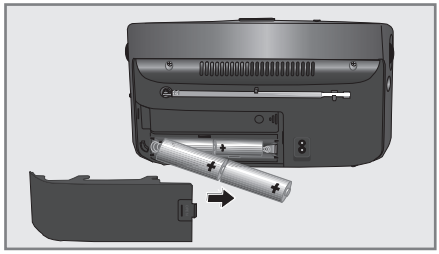
Внимание!

- Устройство подключается к электросети с помощью шнура питания. Извлеките вилку шнура питания из розетки, если вы хотите полностью отключить устройство от электросети.
- Для отключения устройства от электросети извлеките вилку из розетки. Убедитесь, что имеется свободный доступ к вилке шнура питания во время работы, и он не затруднен другими предметами.

Работа от батареек

Устройство также может работать от стандартных батареек (не входят в комплект поставки). В этом случае отсоедините сетевой шнур питания.

1 Откройте крышку батарейного отсека, нажав на отмеченную зону и сдвинув крышку вбок.



2 Вставьте четыре батарейки (4 x 1,5 В, тип IEC, AM 2, LR 14, размер C), соблюдая полярность, указанную в батарейном отсеке.

3 Закройте батарейный отсек.

Примечания.

- Не подвергайте батарейки воздействию сильного тепла, например, от прямых солнечных лучей, обогревателей или огня.
- Если батарейки разрядились или вам известно, что устройство не будет использоваться в течение продолжительного времени, извлеките батарейки.
- Производитель не несет ответственность за повреждения, вызванные протеканием батареек.

Примечание по охране окружающей среды

- Батарейки, в том числе элементы питания, не содержащие тяжелых металлов, запрещается утилизировать вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте использованные батарейки, не причиняя вреда экологии. Соблюдайте правовые нормы, действующие в вашем регионе.

ОБЗОРW

См. рисунок на стр. 2.

Элементы управления с верхней стороны

ON/OFF Включает и выключает устройство.

Регулирует звук.

Элементы управления на передней панели

FM MW Станция и шкала волнового диапазона.

Элементы управления на боковой стороне

+ VOL. – Регулирует громкость.

Гнездо наушников (ø 3,5-мм стереоштекер). Воспроизведение в монорежиме через наушники.

TUNING Для настройки радиостанции.

MW FM Переключатель волнового диапазона: переключение между волновыми диапазонами FM (УКВ) и MW (средние волны).

Элементы управления с задней стороны

Телескопическая антенна

AC ~ Гнездо для подключения шнура питания, входящего в комплект поставки.

Крышка батарейного отсека.

РЕЖИМ РАДИОПРИЕМНИКА

1 Нажмите кнопку »**ON/OFF**«, чтобы включить устройство.

2 Настройте громкость с помощью регулятора »**+ VOL. –**«.

3 Используйте переключатель волнового диапазона »**MW FM**« для выбора диапазона.

Примечания.

- Для приема станций FM в наилучшем качестве удлините телескопическую антенну и правильно ее направьте.
- В радиоприемник встроена стержневая антенна для приема станций MW. Поверните устройство, чтобы направить антенну.

4 Выполните поиск и настройку радиостанции с помощью кнопки »**TUNING**«.

5 Используйте »« для настройки звука.

6 Нажмите кнопку »**ON/OFF**«, чтобы выключить устройство.

Моля, първо прочетете ръководството за употреба!

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че избрахте този уред на Grundig. Надяваме се да получите отлични резултати от нашия уред, произведен от висококачествени материали по най-модерна технология. Затова, преди да преминете към употребата на уреда, Ви молим първо да прочетете цялото ръководство за употреба, както и другата придружителна документация и да ги запазите за справка в бъдеще. Ако уредът смени собственика си в бъдеще, то предайте и ръководството за употреба заедно с уреда. Следвайте указанията, като обръщате внимание на цялата информация и предупреждения в инструкцията за употреба.

Не забравяйте, че това ръководство за употреба може да се отнася за няколко различни модела. Разликите между моделите са описани подробно в ръководството.

Значение на символите

В различните раздели на ръководството са използвани следните символи:

	Важна информация и полезни съвети при употреба.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Предупреждения срещу опасни ситуации относно здравето и собствеността.

РЕЦИКЛИРАНА И РЕЦИКЛЕРУЕМА ХАРТИЯ

Уредът е произведен в екологични, съвременни фабрики, които не вредят на природата.

- Устройството е предназначено за възпроизвеждане на аудио сигнали. Всякаква друга употреба е изрично забранена.
- Уредът трябва да е защитен от стичаща се или пръскаща вода.
- Не оставяйте никакви съдове, като например вази, върху уреда. Те могат да се обърнат и течността в тях да се разлее върху електрическите части, което да доведе до риск за безопасността ви.
- Не оставяйте открит пламък, като например свещи, върху уреда.
- Използвайте устройството само при умерен климат.
- Осигурете добро проветрение на устройството като го поставите на поне 10 см разстояние от други предмети. Не покривайте устройството с вестници, покривки, пердета и др.
- Ако се получи повреда в следствие на промени в статичното електричество или пренапрежение в захранването, пренастройте устройството. За целта, изключете щепсела от контакта и го включете отново след няколко секунди.
- Когато решавате къде да поставите уреда не забравяйте, че повърхността на мебелите е покрита с различни видове лак и пластмаса, повечето от които съдържат химични добавки. Тези добавки може да доведат до ръждясване на поставките на уреда, което от своя страна може да остави петна по повърхността на мебелите, които да се чистят трудно или изобщо да не могат да бъдат почистени.
- Не използвайте никакви почистващи вещества, тъй като те могат да повредят корпуса. Почистете уреда със сух чист парцал.
- Никога не отваряйте корпуса на устройството. Производителят не носи отговорност за повреди, настъпили в резултат на неправилно боравене.
- Захранващият кабел трябва да е свободнодостъпен.
- Обърнете внимание, че продължителното слушане със слушалки при високи нива на звука може да увреди слуха ви.
- Единственият начин да изключите напълно устройството от захранването е, да извадите щепсела от контакта.

Технически данни

Устройството е снабдено с подтискане на шума съгласно действащите европейски директиви. Този продукт съответства на Европейски директиви 2014/53/EU, 2009/125/EC и 2011/65/EU.

Можете да намерите Декларацията за съответствие CE за устройството във формат pdf на началната страница на Grundig

www.grundig.com/downloads/doc.
Табелката с данни се намира отдолу на уреда.

Захранване: 230 V~, 50/60 Hz

Макс. разход на енергия:
Работен < 2,5 W, Режим на готовност < 0,5 W

Мощност:
DIN 45324, 10% THD 1 W

Честотна вълна:
FM 87,5 ...108,0 MHz
MW 526,5 ...1606,5 kHz

Размери и тегло:
B x H x T 250 x 140 x 70 мм

Тегло приблиз. 0,7 кг

Правото на промени в техническата част и дизайна е запазено.

Съвместимост с WEEE Директива за ихвърляне на отпадъчни продукти:

Продуктът отговаря на изискванията на директивата на ЕС за ихвърляне на отпадъчни продукти (2012/19/EU). Този продукт носи класификационен символ за отпадъчно електрическо и електронно оборудване (WEEE).

Този символ показва, че продуктът не бива да се изхвърля с друга несортирана битова смет в края на полезния си живот. Използваният уред трябва да се върне в оторизиран пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди. За да

откриете тези пунктове за събиране, моля обърнете се към местния орган на реда или търговецът, от който е закупен продуктът. Всяко домакинство изпълнява важна роля в събирането и рециклирането на използвани уреди. Правилното изхвърляне на използвани уреди спомага за предотвратяването на потенциални негативни последици върху околната среда и човешкото здраве.

Съвместимост с директивата за ограничаване на употребата на определени опасни вещества

Закупеният от вас продукт отговаря на изискванията на директивата за ограничаване на употребата на определени опасни вещества на ЕС (2011/65/EU). Той не съдържа никой от вредните и забранени материали, описани в Директивата.

Информация за опаковката

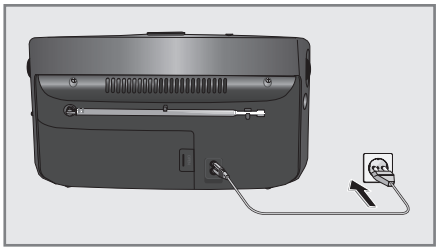
Опаковката на продукта е изготвена от подлежащи на рециклиране материали в съответствие с национално- то ни законодателство. Не изхвър- ляйте опаковъчните материали с би- тови или други отпадъци. Отнесете ги в център за събиране на опако- въчни материали, посочен от мест- ните власти.

ЗАХРАНВАНЕ

Пускане от централното захранване

Проверете дали захранващата мощност на табелката с данни (отдолу на уреда) отговаря на вашето местно захранване. В случай на рамзинаване, се свържете със специалист.

1 Включете предоставения захранващ кабел в »**AC ~**« входа на устройството.



2 Включете захранващия кабел във входа (230V~, 50/60 Hz).

Забележка:

- Ако в устройството има батерии, те автоматично се изключват при включване в захранването.

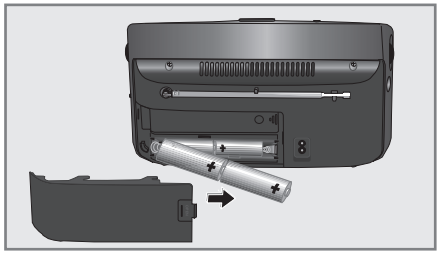
Внимание:

- Уредът се свързва със захранването чрез захранващия кабел. Изключете захранващия кабел когато искате да изключите уреда напълно от захранването.
- Извадете щепсела за да изключите устройството от захранването. Щепселът трябва да е леснодостъпен по време на работа и не бива да бъде запречен от други предмети.

Работа на батерии

Можете да използвате устройството и със стандартни батерии (не се доставят). В този случай трябва да изключите захранващия кабел.

1 Отворете батерийното отделение като натиснете маркировката и натиснете капака отстрани.



2 Пъхнете 4 батерии (4x1.5V, тип IEC, AM 2, LR 14, C размер) като следвате поляритета, маркиран върху батерийното отделение.

3 Затворете батерийното отделение.

Забележки:

- Не излагайте батериите на прекомерна горещина, причинена например от пряка слънчева светлина, печка или огън.
- Извадете батериите ако са изтощени или ако няма да използвате уреда за дълъг период от време.
- Производителят на устройството не носи отговорност за повреди, настъпили в резултат на протекли батерии.

Екологична забележка:

- Батерии, включително и тези, които не съдържат тежки метали, не бива да бъдат изхвърляни с битовите отпадъци. Моля, изхвърлете батериите по природосъобразен начин. Следвайте законовите разпоредби, които са в сила във вашия район.

ПРЕГЛЕД

Виж фигурата на стр. 2.

Контролери отгоре

ON/OFF Включва и изключва устройството.

Настройва тона.

Контролери отпред

FM MW Скала на станциите и честотните вълни.

Контролери отстрани

+ VOL. – Регулира звука.

Вход за слушалки (ø 3.5 мм стерео накрайник).
Моно възпроизвеждане през слушалките.

TUNING За тунриране на радиостанция.

MW FM Превключвател на честотните вълни: превключва между честотни вълни FM (UKW) и MW (средни вълни).

Контролери отзад

Телескопична антена.

AC ~ Свързващ вход за предоставения захранващ кабел.

Капак на батерийното отделение.

РЕЖИМ РАДИО

1 Натиснете »**ON/OFF**« за да включите устройството.

2 Настройте звука като използвате »**+ VOL. –**«

3 Използвайте превключвателя на честотните вълни »**MW FM**« за да изберете честотните вълни.

Забележки:

- За да най-добро FM прием, удължете телескопичната антена и я насочете съответно.
- Радиото има вградена телена антена за MW приемане. Завъртете устройството за да насочите антената.

4 Открийте и тунирайте станцията като използвате »**TUNING**«.

5 Използвайте » « за да регулирате тона както е необходимо.

6 Натиснете »**ON/OFF**« за да изключите устройството.

Molimo, prvo pročitajte ovaj priručnik!

Poštovani,

zahvaljujemo na odabir uređaja tvrtke Grundig. Nadamo se da će vas ovaj uređaj koji je proizveden primjenom kvalitetne i najmodernije tehnologije dobro služiti. Zbog toga, molimo pažljivo pročitajte cijeli ovaj korisnički priručnik i ostale priložene dokumente prije korištenja uređaja te ga sačuvajte za buduću upotrebu. Ako uređaj predajete nekom drugom tada im dajte i korisnički priručnik. Pridržavajte se uputa tako da posvetite pažnju svim informacijama i upozorenjima u korisničkom priručniku.

Upamtite da se ovaj korisnički priručnik može odnositi i na druge modele. Razlike između modela izričito su opisane u priručniku.

Značenje simbola

Sljedeći simboli koriste se u različitim dijelovima ovog korisničkog priručnika:

	Važne informacije i korisni savjeti za upotrebu.
	Upozorenje na opasne situacije u vezi sa zaštitom života i imovine.

RECIKLIRANI I RECIKLAŽNI PAPIR

Ovaj uređaj je proizveden u ekološkim postrojenjima bez zagađenja okoliša.

- Ovaj je uređaj napravljen za reprodukciju zvučnih signala.
  Bilo kakva druga uporaba je izričito zabranjena.
- Pazite da je uređaj zaštićen od kapanja ili prskanja vode.
- Ne stavljajte posude kao npr. vaze na uređaj. One se mogu prevrnuti i tekućina se može proliti na električne dijelove te stoga predstavlja sigurnosni rizik.
- Ne stavljajte na uređaj bilo kakav otvoreni plamen kao što su npr. svijeće.
- Koristite uređaj samo u umjerenoj klimi.
- Pazite da uređaj ima odgovarajuću ventilaciju tako da ga stavite najmanje 10 cm od drugog predmeta. Ne pokrivajte uređaj novinama, stolnjacima, zavjesama i sl.
- Ukoliko uređaj ne radi pravilno zbog statičkog električnog pražnjenja ili brzih trazijentnih napona (izboj), resetirajte ga. Da biste to uradili, isključite utikač napajanja i ponovno ga priključite nakon nekoliko sekundi.
- Kad odlučujete o tome gdje ćete staviti uređaj, molimo imajte na umu da su površine namještaja pokrivene različitim vrstama laka i plastike, od kojih većina sadrži kemijske aditive. Ti aditivi mogu korodirati držače uređaja, ostavljajući ostatke na površini namještaja koje će biti teško ili nemoguće ukloniti.
- Ne koristite bilo kakva sredstva za čišćenje jer to može oštetiti kućište. Očistite uređaj čistom, suhom krpom.
- Nikada ne otvarajte kućište uređaja. Proizvođač neće prihvatiti bilo kakvu odgovornost za štetu do koje dođe zbog nepravilnog rukovanja.
- Pazite da je utikač slobodno dostupan.
-
  Imajte na umu, dulje slušanje na velikoj glasnoći sa slušalicama može oštetiti vaš sluh.
- Jedini način na koji možete u potpunosti isključiti uređaj iz napajanja jest da isključite kabel za napajanje.

Tehnički podaci

Ovaj proizvod sukladan je propisima EU o zaštiti od buke. Ovaj uređaj odgovara europskim uputama 2014/53/EU, 2009/125/EC i 2011/65/EU.

CE izjavu o sukladnosti za uređaj u obliku pdf datoteke pronaći ćete na početnoj stranici tvrtke Grundig www.grundig.com/downloads/doc.

Tipska pločica se nalazi na donjoj strani uređaja.

Napajanje: 230 V~, 50/60 Hz

Maks. potrošnja energije:
Rad < 2,5 W, Čekanje < 0,5 W

Izlaz:
DIN 45324, 10% THD 1 W

Frekvencijski opseg:
FM 87,5 ...108,0 MHz
MW 526,5 ...1606,5 kHz

Dimenzija i masa:
B x H x T 250 x 140 x 70 mm

Masa cca. 0,7 kg

Tehničke izmjene i izmjene dizajna su pridržane.

Usklađenost s Direktivom o električnom i elektroničkom opremom (WEEE) i zbrinjavanju otpada:

Ovaj proizvod usklađen je s EU Direktivom WEEE (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi klasifikacijsku oznaku za električni i elektronski otpad (WEEE).

Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati zajedno s ostalim kućanskim otpadom na kraju njegovog radnog vijeka. Rabljeni uređaj mora se vratiti na službeno sabirno mjesto za recikliranje električnih i elektroničkih uređaja. Da biste pronašli te sustave za prikupljanje, obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču gdje je proizvod kupljen. Svako kućanstvo igra važnu ulogu u uporabi i recikliranju starih uređaja. Odgovarajuće odlaganje iskorištenog aparata pomaže u sprečavanju mogućih negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje.

Usklađenost s Direktivom o zabrani uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS):

Proizvod koji ste kupili usklađen je s EU Direktivom RoHs (2011/65/EU). Ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

Informacije o pakiranju

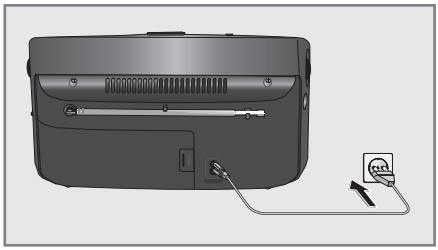
Ambalaža proizvoda izrađena je od materijala koji se mogu reciklirati u skladu s nacionalnim zakonodavstvom. Nemojte odlagati ambalažu zajedno s kućanskim ili ostalim otpadom. Odnesite ih na odlagališta za ambalažu koja je odredilo lokalno zakonodavstvo.

NAPAJANJE

Rad na struju

Provjerite da li napon napajanja na tipskoj pločici (na donjoj strani uređaja) odgovara vašem lokalnom napajanju. Ako to nije slučaj, kontaktirajte svoj specijaliziranog dobavljača.

1 Uključite dostavljeni kabel napajanja u »**AC ~**« priključak na uređaju.



2 Uključite kabel napajanja u utičnicu (230V~, 50/60 Hz).

Napomena:

- Ukoliko su u uređaju baterije, one se automatski isključuju tijekom rada na struju.

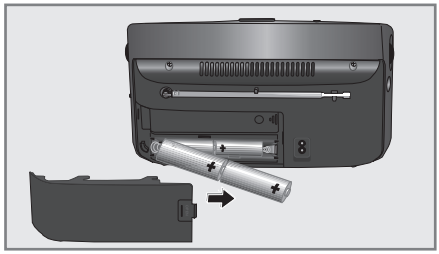
Pažnja:

- Uređaj je spojen na struju pomoću kabela napajanja. Isključite kabel napajanja kad želite do kraja isključiti uređaj s napajanja.
- Isključite utikač napajanja da isključite uređaj iz struje. Pazite da je utikač napajanja lako dostupan tijekom rada i da pristup do njega nije zapriječen drugim predmetima.

Rad na baterije

Možete također raditi s uređajem pomoću standardnih baterija (nisu dostavljene). U tom slučaju možete isključiti kabel napajanja.

1 Otvorite pretinac za baterije pritiskom na označeno područje i povlačenjem poklopca u stranu.



2 Umetnite četiri baterije (4 x 1.5V, tipa IEC, AM 2, LR 14, veličine C) prema polaritetu označenom na pretincu baterija.

3 Zatvorite pretinac za baterije.

Napomene:

- Ne izlažite baterije velikoj toplini, koju uzrokuje na primjer direktna sunčeva svjetlost, grijači ili vatra.
- Izvadite baterije kad su prazne ili kad znate da se glazbena linija neće koristiti dulje vrijeme.
- Za oštećenja do kojih dođe zbog curenja baterija neće vrijediti jamstvo.

Napomena o zaštiti okoliša:

- Baterije, uključujući one koje ne sadrže teške metale, ne smiju se odlagati u kućni otpad. Molimo, odlažite baterije na način koji je prihvatljiv za okoliš. Pridržavajte se lokalnih važećih zakona.

PREGLED

Pogledajte sliku na stranici 2.

Kontrolne tipke na vrhu

ON/OFF Uključuje i isključuje uređaj.

Podešava ton.

Kontrolne tipke na vrhu

FM MW Skala postaja i valnih duljina.

Kontrolne tipke s bočne strane

+ VOL. – Podešava glasnoću.

Utičnica za slušalice (ø 3.5 mm stereo utičnica).
Mono reprodukcija preko slušalica.

TUNING Za traženje radio postaja.

MW FM Sklopka za valni opseg: Prebacuje se između valnih duljina FM (UKW) i MW (srednji val).

Kontrolne tipke sa stražnje strane

Teleskopska antena.

AC ~ Utičnica za dostavljeni kabel napajanja.

Poklopac pretinca za baterije.

RADIO REŽIM

1 Pritisnite i držite »**ON/OFF**« da uključite uređaj.

2 Podesite glasnoću pomoću »**+ VOL. –**«.

3 Pomoću sklopke za valnu duljinu »**MW FM**« odaberite valnu duljinu.

Napomene:
- Za najbolji FM prijam, produljite teleskopsku antenu i usmjerite je na odgovarajući način.
- Radio ima ugrađenu štapnu antenu za MW prijam. Okrećite uređaj da usmjerite antenu.

4 Pronađite i podesite postaju pomoću »**TUNING**«.

5 Koristite »« da podesite ton po potrebi.

6 Pritisnite »**ON/OFF**« da isključite uređaj.

Kérjük, először olvassa el ezt a használati útmutatót!

Tisztelt Vásárló,

Köszönjük, hogy ezt a Grundig készüléket választotta. Reméljük, hogy a készülékével amelyet kiváló minőséggel és a legkorszerűbb technológiával gyártottak, a legjobb eredményeket érheti el. Ezért kérjük, mielőtt a készüléket felhasználná, figyelmesen olvassa el ezt a teljes felhasználói kézikönyvet és az összes többi kísérő dokumentumot és őrizze meg a későbbi felhasználási referenciaként. Ha a készüléket továbbadja, akkor adja tovább a felhasználói kézikönyvet is. Kövesse az utasításokat, vegye figyelembe a felhasználói kézikönyv összes információját és figyelmeztetését.

Ne feledje, hogy ez a felhasználói kézikönyv más modellekre is vonatkozhat. A modellek közötti különbségeket a kézikönyv kifejezetten leírja.

A szimbólumok jelentése

A felhasználói kézikönyv egyes szakaszaiban az alábbi szimbólumokat használjuk:

	Fontos információk és hasznos tippek a használathoz.
	Figyelmeztetések az élet és vagyon biztonságát érintő veszélyes helyzetekre.

ÚJRAHASZNOSÍTOTT ÉS ÚJRAFELDOLGOZHATÓ PAPÍR

Ezt a készüléket környezetbarát, modern gyárban gyártották a természet károsítása nélkül.

- A készüléket audio jelek lejátszására tervezték. Minden egyéb felhasználása szigorúan tilos.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék csepegő vagy kifröccsenő víztől védve legyen.
- Edényeket, pl. vázát ne helyezzen a készülékre. Ezek feldőlése esetén folyadék kerülhet az elektromos alkatrészekre, és ez biztonsági kockázatot jelent.
- Ne helyezzen nyílt tüzet, pl. gyertyát a készülékre.
- A készülék kizárólag mérsékelt éghajlaton használható.
- A készüléket legalább 10 cm távolságban elhelyezve egyéb tárgyaktól biztosítani kell a megfelelő szellőzést. Ne takarja le a készüléket újsággal, abrosszal, függönnyel stb.
- Amennyiben statikus elektromos feltöltődés vagy rövid feszültségingadozás miatt működési hiba lép fel, a készüléket újra kell indítani. Ehhez húzza ki a tápegységet és néhány másodperc múlva csatlakoztassa ismét.
- A készülék elhelyezésekor kérjük, vegye figyelembe, hogy a bútorfelületek különféle politúrral és műanyagokkal vannak bevonva, melyek többsége vegyi adalékanyagot tartalmaz. Ezek az adalékanyagok a készülék támasztékainak korrózióját idézhetik elő, anyagmaradványokat hagyva a bútorok felületén, amit nehezen vagy egyáltalán nem lehet eltávolítani.
- Ne használjon tisztítószereket, mert azok károsíthatják a készülék burkolatát. A készülék tisztítását tiszta, száraz ruhával végezze.
- Soha ne nyissa fel a készülék burkolatát. A helytelen kezelésből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozó jól megközelíthető legyen.
- A nagy hangerővel, hosszú ideig történő zenehallgatás halláskárosodást okozhat.
- A készüléket csak a konnektorból való eltávolítással lehet teljesen leválasztani az elektromos hálózatról.

Műszaki adatok

A vonatkozó uniós irányelveknek megfelelően a készülék zaj-elnyomásos kivitelben készült. A termék megfelel a 2014/53/EU, 2009/125/EC a 2011/65/EU európai irányelvek követelményeinek.

A készülékhez tartozó CE megfelelőségi nyilatkozatot megtalálja egy pdf fájl formájában a Grundig honlapján:
www.grundig.com/downloads/doc.

A típustábla a készülék alján található.

Tápforrás: 230 V~, 50/60 Hz

Maximális energiafogyasztás:
Üzemeléskor < 2,5 W,
Készenléti állapotban < 0,5 W

Teljesítmény:
DIN 45324, 10% THD 1 W

Frekvenciasáv:
FM 87,5 ...108,0 MHz
MW 526,5 ...1606,5 kHz

Méretek és súly:
Szélesség x Magasság x Mélység 250 x 140 x 70 mm

Súly kb. 0,7 kg

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

A WEEE-irányelvnek való megfelelés és a hulladék termék megsemmisítése:

A termék megfelel az uniós WEEE-irányelv (2012/19/EU) követelményeinek. A terméken megtalálható az elektromos és elektronikus hulladékok besorolására vonatkozó szimbólum (WEEE).

Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a terméket nem lehet más háztartási hulladékkal együtt kidobni, amikor megszabadulnánk tőle. A használt elektromos és elektronikai készülékeket hivatalos gyűjtőpontokra kell eljuttatni újrahasznosítás céljából. A gyűjtőpontokkal kapcsolatos információkért forduljon az illetékes helyi hatósághoz vagy a terméket értékesítő eladóhoz. Mindegyik

háztartás fontos szerepet játszik a régi készülékek begyűjtésében és újrahasznosításában. A használt berendezések megfelelő leadása megelőzik a környezetünkre és egészségünkre gyakorolt káros hatásokat.

Az RoHS-irányelvnek való megfelelés:

Az Ön által megvásárolt termék megfelel az uniós RoHS-irányelv (2011/65/EU) követelményeinek. A termék nem tartalmaz az irányelvben meghatározott káros vagy tiltott anyagokat.

Csomagolási információk

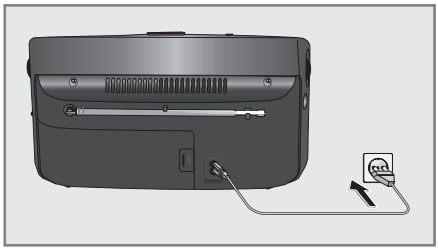
A termék csomagolása a nemzeti környezetvédelmi törvénykezéseknek megfelelő újrahasznosítható anyagokból készült. A csomagolóanyagokat ne a kommunális vagy egyéb hulladékokkal együtt ártalmatlanítsa. Szállítsa el azokat a helyi hatóságok által kijelölt csomagolóanyag gyüjtőpontokra.

TÁPFORRÁS

Hálózati üzemeltetés

Ellenőrizze, hogy a típustáblán feltüntetett feszültségérték (a készülék alján) megfelel-e a helyi szabványnak. Eltérő esetben forduljon kereskedőjéhez.

1 Csatlakoztassa a tápkábelt a készülék »**AC ~**« csatlakozójához.



2 Dugja a hálózati kábelt a csatlakozóba (230V~, 50/60 Hz).

Megjegyzés:

- Ha a készülékben elem is van, hálózati üzemeléskor azok automatikusan kikapcsolnak.

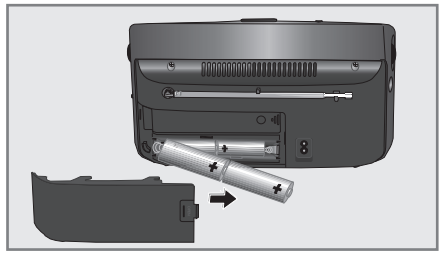
Figyelmeztetés:

- A készülék tápkábel segítségével csatlakoztatható ahálózathoz. Ha a készüléket teljesen le akarja választani a hálózatról, húzza ki a tápkábelt.
- A készülék hálózatról történő leválasztásához húzza ki a hálózati csatlakozót. Ügyeljen arra, hogy hálózati csatlakozó a működés közben jól megközelíthető legyen és más tárgyak ne akadályozzák azt.

Akkumulátoros üzemelés

A készülék szabványos elemekkel is üzemeltethető (nem szállítjuk). Ilyenkor a hálózati kábelt ki kell húzni.

1 Az elemtartót a megjelölt területen lenyomva és oldal irányba a fedél nyomva nyissa kia fedelet.



2 Helyezzen be négy elemet (4 x 1.5V, IEC, AM 2, LR 14 típus, C méret) az elemtartó rekeszen megjelölt polaritás szerint.

3 Zárja le az elemtartó rekesz fedelét.

Megjegyzések:

- Az elemeket ne tegye ki szélsőséges hőmérsékletnek, pl. közvetlen napsütésre, fűtőtestek vagy tűz közelébe.
- A lemerült elemet vegye ki, illetve távolítsa azt el, ha a készülék előreláthatóan hosszabb ideig használaton kívül lesz.
- A szivárgó elemek okozta károkért felelősséget nem vállalunk.

Környezetvédelmi megjegyzés:

- Az elemek, köztük a nehézfémet nem tartalmazó elemek is, nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal együtt. A használt elemeket kérjük, környezettudatos módon selejtezze le. Kövesse az adott területen hatályos jogszabályi előírásokat.

ÁTTEKINTÉS

Lásd a 2. oldalon található ábrát.

Felül található vezérlőgombok

ON/OFF Be- és kikapcsolja a készüléket.

Hang beállítása.

Elől található vezérlőgombok

FM MW Állomás- és hullámsávkereső.

Oldalsó vezérlőgombok

+ VOL. – Hangerő beállítása.

Fülhallgató csatlakozó (ø 3,5 mm sztereó csatlakozó). Mono lejátszás fülhallgatón keresztül.

TUNING Rádióállomás kereséséhez.

MW FM Hullámsáv kapcsoló: átkapcsolás FM (UKW) és MW (középhullámú) hullámsávok között.

Hátulsó vezérlőgombok

Teleszkópos antenna.

AC ~ A szállított tápkábel csatlakozója.

Elemtartó fedél.

RÁDIÓ ÜZEMMÓD

1 A készülék bekapcsolásához nyomja meg az »**ON/OFF**« gombot.

2 Hangerő beállításához használja a »**+ VOL. –**« gombot.

3 Használja az »**MW FM**« hullámsáv kapcsolót a hullámsáv kiválasztásához.

Megjegyzések:

- A legjobb FM vételhez hosszabbítsa meg a teleszkópos antennát és állítsa be a megfelelő irányban.
- A rádióhoz beépített botantenna tartozik az MW vételéhez. Az antenna beállításához forgassa el a készüléket.

4 Állomáskeresés -hangolás a »**TUNING**« segítségével.

5 A hang igény szerinti beállításához használja a »« gombot.

6 A készülék kikapcsolásához nyomja meg az »**ON/OFF**« gombot.

Najprej preberite priročnik za uporabo!

Spoštovana stranka,

Zahvaljujemo se vam, da ste se odločili za nakup izdelka Grundig. Upamo, da boste dosegli najboljše rezultate vašega aparata, ki je bil izdelan z visoko kakovostjo in najsodobnejšo tehnologijo. Zaradi tega pred uporabo naprave natančno preberite celoten uporabniški priročnik in vse druge priložene dokumente in jih shranite kot referenco za nadaljnjo uporabo. Če napravo predate komu drugemu, mu predajte še uporabniški priročnik. Upoštevajte navodila ter vse informacije in opozorila v uporabniškem priročniku.

Ne pozabite, da lahko ta uporabniški priročnik velja tudi za druge modele. Razlike med posameznimi modeli so natančno navedene v priročniku.

Pomen Simbolov

Naslednji simboli so uporabljeni v različnih razdelkih tega uporabniškega priročnika:

	Pomembne informacije in koristni nasveti za uporabo.
	Opozorila pred nevarnimi situacijami, ki zadevajo varnost življenja in premoženja.

RECIKLIRANI PAPIR in PAPIR ZA RECIKLIRANJE

Ta naprava je bila izdelana v okolju prijaznih in sodobnih proizvodnih obratih, brez povzročanja kakršne koli škode naravi.

- Ta naprava je namenjena za predvajanje zvočnih signalov.
  Uporaba v drugačne namene je izrecno prepovedana.
- Prepričajte se, da je naprava zaščitena pred kapljajočo in pljuskajočo vodo.
- Na napravo ne postavljajte kakršnih koli posod kot so vaze. Te se namreč lahko prevrnejo in polijejo tekočino na električne komponente ter tako ogrožajo varnost.
- Na napravo ne postavljajte kakršnega koli odprtega ognja, kot so sveče.
- Napravo uporabljajte samo v zmerni klimi.
- Prepričajte se, da je naprava ustrezno prezračena, tako da jo postavite vsaj 10 cm stran od drugih predmetov. Ne pokrivajte naprave s časopisi, namiznimi prti, zavesami itd.
- Če pride do nepravilnega delovanja zaradi razelektritve statičnega naboja ali električnega hitrega prehoda (razpoka), ponastavite napravo. Za to izklopite električni vtič in ga po nekaj sekundah ponovno vklopite.
- Ko se odločate o tem, kam postaviti napravo, upoštevajte, da so površine pohištva prekrite z različnimi vrstami lakov in plastiko, večina pa vsebuje kemične dodatke. Ti dodatki lahko povzročijo korozijo opor naprave in tako puščajo madeže na površini pohištva, ki jih le stežka odstranite ali pa jih sploh ni mogoče odstraniti.
- Ne uporabljajte čistilnih sredstev, saj lahko poškodujejo ohišje. Napravo čistite s čisto in suho krpo.
- Nikoli ne odpirajte ohišja naprave. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za poškodbe zaradi nepravilnega ravnanja.
- Zagotovite, da je električni vtič prosto dostopen.
-
  Upoštevajte, da lahko dolgotrajno poslušanje glasnih zvokov s slušalkami poškoduje vaš sluh.
- Edini način za popolni izklop naprave iz električnega napajanja je, da izvlečete napajalni kabel iz vtičnice.

Tehnični podatki

Ta naprava preprečuje hrup v skladu z veljavnimi EU direktivami.

Izdelek izpolnjuje zahteve evropskih direktiv 2014/53/EU ,2009/125/EC in 2011/65/EU.

Izjavo o skladnosti CE za napravo lahko najdete v datoteki PDF na domači strani družbe Grundig www.grundig.com/downloads/doc.
Tipska ploščica se nahaja na spodnji strani naprave.

Napajanje: 230 V~, 50/60 Hz

Maks. poraba moči:
Delovanje < 2,5 W, stanje pripravljenosti < 0,5 W

Izhod:
DIN 45324, 10% THD 1 W

Frekvenčni pas:
FM 87,5 ...108,0 MHz
MW 526,5 ...1606,5 kHz

Mere in teža:
Š x V x G 250 x 140 x 70 mm

Teža pribl. 0,7 kg

Pridržujemo si tehnične in oblikovne spremembe.

Skladnost z direktivo OEEO in odstranjevanjem odpadnih izdelkov:

Izdelek je v skladu z direktivo EU OEEO (2012/19/EU). Izdelek vsebuje simbol za razvrstitev odpadne električne in elektronske opreme (OEEO).

Ta simbol označuje, da ta izdelek ne sme biti odložen skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki po poteku roka trajanja. Uporabljeno napravo je treba vrniti v pooblaščeni zbirni center za reciklažo električnih in elektronskih naprav. Več o zbirnih sistemih lahko najdete, če kontaktirate vaše lokalne oblasti ali distributerje od katerih ste nakupili vaš izdelek. Vsako gospodinjstvo igra pomembno vlogo v prenovi in reciklaži stare naprave. Ustrezno odlaganje uporabljene naprave pomaga pri varstvu pred morebitnimi negativnimi vplivi na okoljevarstvo in zdravje človeka.

Skladnost z direktivo RoHS:

Izdelek, ki ste ga kupili, je v skladu z direktivo EU RoHS (2011/65/EU). Ne vsebuje škodljivih in prepovedanih materialov, ki so navedeni v direktivi.

Podatki o embalaži

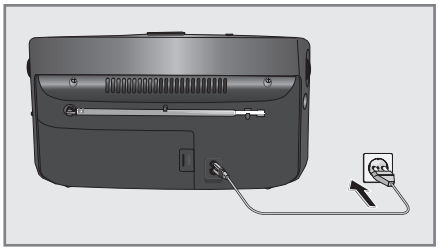
Embalaža izdelka je izdelan iz materiala, ki ga je mogoče reciklirati, v skladu z našimi nacionalnimi okoljskimi predpisi. Embalažnega materiala ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi ali drugimi odpadki. Odnesite ga na zbirna mesta za embalažni material, ki so jih določile lokalne oblasti.

ELEKTRIČNO NAPAJANJE

Delovanje napajanja

Preverite, ali omrežna napetost na tipski ploščici (na spodnjem delu naprave) ustreza vaši lokalni napajalni mreži. Če ni tako, se posvetujte s trgovcem.

1 Priključite priloženi omrežni kabel v vtičnico »**AC ~**« na napravi.



2 Priključite omrežni kabel v vtičnico (230V~, 50/60 Hz).

Opomba:

- Če so v napravi baterije, se med napajanjem samodejno izklopijo.

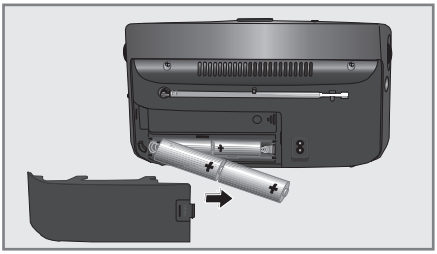
Pozor:

- Naprava je priključena na napajanje z električnim kablom. Izvlecite električni kabel ko želite popolnoma izklopiti napravo z napajanja.
- Izključite omrežni vtič, če želite napravo popolnoma izklopiti iz omrežja. Prepričajte se, da je električni kabel lahko dostopen med delovanjem in ga ne ovirajo drugi predmeti.

Delovanje baterij

Naprava lahko prav tako deluje z uporabo standardnih baterij (niso priložene). V tem primeru morate izključiti omrežni električni kabel.

1 Odprite predalček za baterije, tako da pritisnete na označeni mesti in potisnite pokrov na stran.



2 Vstavite štiri baterije (4 x 1,5 V, tipa IEC, AM 2, LR 14, C velikost) glede na polariteto, označeno na predalčku za baterije.

3 Zaprite predalček za baterije.

Opombe:

- Baterij ne izpostavljajte vročini, ki nastane zaradi neposredne sončne svetlobe, grelnikov ali ognja.
- Baterije odstranite, ko se izpraznijo ali ko veste, da naprave ne boste uporabljali dlje časa.
- Za poškodbe, povzročene zaradi puščanja baterij, ni mogoče uveljavljati garancijskih zahtevkov.

Okoljevarstvena opomba:

- Baterije, vključno s tistimi, ki ne vsebujejo težkih kovin, ni dovoljeno odstraniti z gospodinjskimi odpadki. Baterije odstranite na okolju prijazen način. Upoštevajte zakonske predpise, ki veljajo za vašo okolico.

PREGLED

Glejte sliko na strani 2.

Funkcije na vrhu

ON/OFF Vklop in izklop naprave.

Nastavitev zvoka.

Funkcije spredaj

FM MW Lestvica postaj in frekvenčnega pasu.

Funkcije na strani

+ VOL. – Nastavi glasnost.

Vtičnica za slušalke (ø 3,5 mm stereo vtič).
Mono predvajanje preko slušalk.

TUNING Za uglaševanje na radijsko postajo.

MW FM Stikalo frekvenčnega pasu: preklaplja med frekvenčnimi pasovi FM (UKW) in MW (srednji val).

Funkcije zadaj

Teleskopska antena.

AC ~ Priključna vtičnica za priloženi električni kabel.

Pokrov predalčka baterij.

RADIJSKI NAČIN

1 Za vklop naprave pritisnite »**ON/OFF**« (vklop/izklop).

2 Glasnost nastavite z »**+ VOL. –**«.

3 S stikalom frekvenčnega pasu »**MW FM**« izberite frekvenčni pas.

Opombe:

- Za najboljši sprejem FM, razširite teleskopsko anteno in jo ustrezno usmerite.
- Radio ima vgrajeno palično anteno za sprejem MW. Obrnite napravo, da usmerite anteno.

4 Poiščite in uglasite postajo s »**TUNING**«.

5 Uporabite »«, da pravilno prilagodite zvok.

6 Za izklop naprave pritisnite »**ON/OFF**« (vklop/izklop).

Pirmiausia perskaitykite šią naudojimo instrukciją!

Brangus kliente,

Dėkojame, kad pasirinkote šį "Grundig" prietaisą. Tikimės, kad šiuo prietaisu, kuris buvo pagamintas naudojant aukščiausios kokybės moderniausią technologiją, liksite patenkinti. Dėl to, prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, perskaitykite visą šią naudojimo instrukciją bei prie jos pridedamus dokumentus ir juos pasilikite, jei prireiktų ateityje. Jeigu atiduotumėte šį prietaisą kam nors kitam, kartu atiduokite ir šią naudojimo instrukciją. Laikykitės naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų, atkreipkite dėmesį į visą informaciją ir įspėjimus.

Atkreipkite dėmesį, kad ši naudojimo instrukcija gali būti taikoma ir kitiems modeliams. Modelių skirtumai yra aiškiai aprašyti šioje instrukcijoje.

Ženklų reikšmės

Įvairiuose šios naudojimo instrukcijos skyriuose naudojami šie simboliai:

	Svarbi informacija ir naudingi patarimai, kaip naudoti prietaisą.
	Įspėjimai apie pavojingas situacijas, keliančias pavojų gyvybei ir turtui.

Šis prietaisas pagamintas moderniose ekologiškose gamyklose, nedarant žalos gamtai.

SAUGA IR INFORMACIJA

- Šis prietaisas skirtas garso signalams atkurti. Bet koks kitas panaudojimas aiškiai draudžiamas.
- Šį prietaisą privaloma saugoti nuo lašančio arba tikštančio vandens.
- Nestatykite ant prietaiso jokių indų, pavyzdžiui, vazų. Jos gali nuvirsti ir jose esantis skystis gali išsilieti ant elektrinių dalių, sukeldamas pavojų saugai.
- Nestatykite ant prietaiso jokių atviros liepsnos šaltinių, pavyzdžiui, žvakių.
- Naudokite šį prietaisą tik vidutinio klimato sąlygomis.
- Užtikrinkite, kad prietaisas būtų tinkamai ventiliuojamas, palikdami aplink jį bent 10 cm tarpus. Neuždenkite šio prietaiso laikraščiais, staltiesėmis, užuolaidomis ir pan.
- Jeigu dėl statinės elektros iškrovų arba trumpų elektros tinklo įtampos šuolių (viršįtampio) prietaisas imtų veikti netinkamai, atlikite pakartotinę prietaiso keltį. Norėdami tai padaryti, ištraukite prietaiso kištuką iš elektros lizdo, paskui, po kelių sekundžių vėl jį įkiškite.
- Spręsdami, kur statysite prietaisą, atminkite, kad baldai dažnai būna padengti įvairių rūšių lakais ir plastikais, kurių sudėtyje dažnai būna cheminių priedų. Šie priedai gali išėsdinti prietaiso atramas, dėl to ant baldų paviršiaus gali likti sunkiai pašalinamų arba net nepašalinamų dėmių.
- Nenaudokite jokių valymo priemonių, nes jos gali apgadinti korpusą. Prietaisą valykite švariu, sausu skudurėliu.
- Niekada neatidarykite šio prietaiso korpuso. Gamintojas neprisiims atsakomybės už žalą, patirtą netinkamai naudojant šį prietaisą.
- Įsitikinkite, ar maitinimo laido kištukas yra lengvai pasiekiamas.
- Atkreipkite dėmesį, kad ilgai klausant per ausines dideliu garsu, gali būti pakenkta jūsų klausai.
- Vienintelis būdas atjungti prietaisą nuo elektros tinklo – ištraukti jo elektros kištuką iš sieninio lizdo.

Techniniai duomenys

Šis prietaisas slopina triukšmą pagal taikytinas ES direktyvas.

Šis gaminys atitinka Europos direktyvas 2014/53/EU, 2009/125/EC ir 2011/65/EU.

PDF formos įtaiso CE atitikties deklaraciją galima rasti „Grundig" pagrindiniame puslapyje www.grundig.com/downloads/doc.

Rūšies lentelę rasite prietaiso apačioje.

Maitinimas: 230 V~, 50/60 Hz

Maks. energijos sąnaudos:
prietaisui veikiant < 2,5 W, esant parengties režimui < 0,5 W

Išvestis:
DIN 45324, 10% THD 1 W

Dažnių juosta:
FM 87,5 ...108,0 MHz
MW 526,5 ...1606,5 kHz

Matmenys ir svoris:
B x H x T 250 x 140 x 70 mm

Apytikslis svoris 0,7 kg

Pasiliekame teisę keisti techninius duomenis ir dizainą.

Atitiktis EEĮA direktyvai ir atitarnavusio gaminio sutvarkymas:

Šis gaminys atitinka ES EEĮA direktyvą (2012/19/ES). Šis gaminys žymimas elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEĮA) simboliu.

Šis simbolis reiškia, kad, kai produktas tampa nebenaudojamas, jo negalima šalinti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Panaudotą prietaisą būtina pristatyti į elektros ir elektroninių prietaisų surinkimo ir perdirbimo punktą. Norėdami sužinoti, apie surinkimo ir perdirbimo punktus - susisiekite su vietos institucijomis arba pardavėju. Kiekvienas atliekame svarbų vaidmenį saugodami gamtą ir perdirbdami senus buitinius prietaisus. Atitinkamas panaudotų buitinių prietaisų šalinimas padeda išvengti neigiamos žalos gamtai ir žmogaus sveikatai.

SAUGA IR INFORMACIJA

Atitiktis RoHS direktyvai

Jūsų įsigytas gaminys atitinka ES RoHS direktyvą (2011/65/ES). Jame nėra direktyvoje nurodytų kenksmingų ar draudžiamų medžiagų.

Informacija apie pakuotę

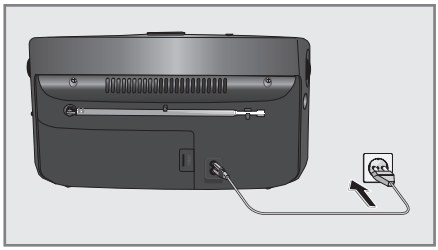
Šio gaminio pakavimo medžiagos pagamintos iš pakartotinai panaudojamų medžiagų, atsižvelgiant į mūsų nacionalinius aplinkosaugos reglamentus. Neišmeskite pakavimo medžiagų kartu su buitinėmis arba kitomis atliekomis. Jas atiduokite į vietinių valdžios institucijų nurodytus pakavimo medžiagų surinkimo punktus.

MAITINIMO ŠALTINIS

Naudojimas prijungus prie elektros tinklo

Patikrinkite ar techninių duomenų lentelėje (esančioje prietaiso apačioje) nurodyta įtampa atitinka elektros tinklo įtampą. Antraip kreipkitės į įgaliotąjį atstovą.

1 Įkiškite pateikto maitinimo kabelio kištuką į prietaiso lizdą »**AC ~**«.



2 Įjunkite maitinimo kabelio kištuką į sieninį lizdą (230 V~, 50/60 Hz).

Dėmesio:

- Jeigu prietaise yra maitinimo elementai, prijungus jį prie elektros tinklo, maitinimo automatiškai atjungiami.

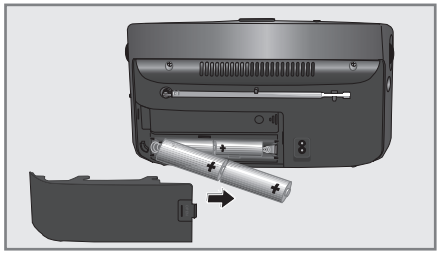
Įspėjimas:

- Prietaisas prie elektros tinklo prijungiamas maitinimo kabeliu. Jeigu norite visiškai atjungti prietaisą nuo elektros tinklo, ištraukite iš elektros lizdo maitinimo laido kištuką.
- Norėdami atjungti prietaisą nuo elektros tinklo, ištraukite iš lizdo maitinimo kabelio kištuką. Naudodami prietaisą, įsitikinkite, ar maitinimo laido kištukas yra lengvai pasiekiamas ir ar jo neužstoja kiti daiktai.

Maitinimo elementų naudojimas

Taip pat galite naudoti prietaisą, naudodami standartinius maitinimo elementus (įsigyjami atskirai). Tokiu atveju privalote atjungti maitinimo kabelį.

1 Atidarykite maitinimo elementų skyrių, paspausdami pažymėtą sritį ir traukdami dangtelį į šoną.



2 Įdėkite keturis maitinimo elementus (4 x 1,5 V, IEC tipo, AM 2, LR 14, C talpos), atkreipdami dėmesį į maitinimo elementų skyriuje pažymėtus polius.

3 Uždarykite maitinimo elementų skyrių.

Pastabos:

- Saugokite maitinimo elementus nuo pernelyg didelio karščio, pavyzdžiui, tiesioginių saulės spindulių, šildytuvų, ugnies ir pan.
- Išimkite maitinimo elementus, kai jie išeikvojami, arba jeigu prietaiso ilgokai nenaudosite.
- Gamintojas neprisiima atsakomybės už žalą, patirtą ištekėjus maitinimo elementams.

Pastaba dėl aplinkosaugos:

- Panaudotų maitinimo elementų, įskaitant tų, kuriuose yra sunkiųjų metalų, negalima išmesti su kitomis buitinėmis atliekomis. Maitinimo elementus atiduokite į specialų surinkimo punktą, kad nebūtų daroma žala aplinkai. Vadovaukitės jūsų vietovėje galiojančiais teisiniais reglamentais.

APŽVALGA

Žr. 2 psl. esantį paveikslėlį.

Viršuje esantys valdikliai

ON/OFF Įjungia ir išjungia prietaisą.

Pareguliuokite toną.

Priekyje esantys valdikliai

FM MW Stočių ir bangų juostos skalė.

Šonuose esantys valdikliai

+ VOL. – Reguliuoja garsumą.

Ausinių lizdas (3,5 mm skersmens stereononinio garso signalų kištukui).
Monofoninis atkūrimas per ausines.

TUNING Radijo stočiai nustatyti.

MW FM Bangų juostų jungiklis: perjungia FM (UKW) ir MW (vidurinių bangų) dažnio bangų juostas.

Gale esantys valdikliai

Sustumiama antena.

AC ~ Pateikto maitinimo kabelio prijungimo lizdas.

Maitinimo elementų skyriaus dangtelis.

RADIJO REŽIMAS

1 Paspauskite »**ON/OFF**«, kad įjungtumėte prietaisą.

2 Pareguliuokite garsumą mygtuku »**+ VOL. –**«.

3 Bangų dažnio juostos jungikliu »**MW FM**« pasirinkite bangų juostą.

Pastabos:

- Geriausiam FM priėmimui pakanka ištraukti sustumiamą anteną ir tinkamai ją nukreipti.
- Radijas turi integruotą strypinę anteną MW bangų priėmimui. Sukite prietaisą aplink, kad nukreiptumėte anteną.

4 Suraskite ir nustatyktie stotį, naudodami »**TUNING**«.

5 Naudodami »«, atitinkamai pareguliuokite toną.

6 Jeigu prietaisą norite išjungti, paspauskite »**ON/OFF**«.

Proszę najpierw przeczytać tę instrukcję obsługi!

Szanowny Kliencie,

dziękujemy za wybranie urządzenia marki Grundig. Mamy nadzieję, że zakupione urządzenie, wyprodukowane z zapewnieniem wysokiej jakości przy użyciu najnowszych technologii, okaże się w pełni zadowalające. W tym celu przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi oraz dołączone dokumenty i zachować je do wglądu na przyszłość. Przekazując urządzenie innemu użytkownikowi, należy dołączyć również niniejszą instrukcję. Należy postępować zgodnie z instrukcjami, zwracając uwagę na wszystkie informacje i ostrzeżenia zamieszczone w niniejszym dokumencie.

Należy pamiętać, że niniejsza instrukcja może odnosić się także do innych modeli. Różnice pomiędzy modelami są wyraźnie opisane w instrukcji.

Znaczenie symboli

W różnych częściach niniejszej instrukcji obsługi stosowane są następujące symbole:

	Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkowania.
	Ostrzeżenia przed niebezpiecznymi sytuacjami zagrażającymi życiu i mieniu.

PAPIER Z RECYKLINGU I NADAJĄCY SIĘ DO PONOWNEGO PRZETWORZENIA

Urządzenie zostało wyprodukowane w przyjaznych środowisku, nowoczesnych zakładach bez negatywnego wpływu na przyrodę.

- Urządzenie to przeznaczone jest do odtwarzania dźwięku.
  Wszelkie inne zastosowanie jest zabronione.
- Upewnij się, że aparat jest zabezpieczony przed kapaniem jej rozpryskami wody.
- Nie stawiaj na nim żadnych naczyń, np. flakonów. Mogą się przewrócić i zawartość może się rozlać na elementy elektryczne powodując zagrożenie bezpieczeństwa.
- Nie wolno stawiać na urządzeniu żadnych otwartych źródeł ognia, np. świec.
- Używaj tego aparatu tylko w klimacie umiarkowanym.
- Zadbaj o wystarczającą wentylację aparatu poprzez ustawienie go co najmniej 10 cm od innych obiektów. Nie przykrywaj go gazetą, obrusem, ani zasłoną itp.
- Jeśli nastąpiły niesprawności skutkiem ładunku elektryczności statycznej lub przelotnych przepięć, zresetuj aparat. W tym celu wyjmij z gniazdka wtyczkę sieciową i wsadź ją ponownie po kilku sekundach.
- Prosimy pamiętać przy wybieraniu miejsca ustawienia aparatu, że powierzchnie mebli bywają pokryte różnego rodzaju lakierami i tworzywami sztucznymi, które zazwyczaj zawierają domieszki chemiczne. Domieszki te mogą powodować korozję nóżek urządzenia, pozostawiając trwałe lub trudno usuwalne odbarwienia powierzchni mebli.
- Nie wolno używać środków czyszczących, ponieważ mogą uszkodzić obudowę. Aparat czyści się czystą, suchą ściereczką.
- Nigdy nie wolno otwierać obudowy urządzenia. Producent nie odpowiada za szkody wynikłe z nieprawidłowego obchodzenia się z aparatem.
- Zadbaj o swobodny dostęp do wtyczki w gniazdku.
-
  Uwaga: długotrwałe słuchanie w słuchawkach przy dużej głośności może być szkodliwe dla słuchu.
- Jedynym sposobem całkowitego odłączenia tego urządzenia od zasilania jest wyjęcie wtyczki z gniazdka.

Dane techniczne

Urządzenie to pracuje bez zakłóceń radiowych zgodnie z obowiązującymi dyrektywami UE.

Produkt spełnia wymagania dyrektyw europejskich 2014/53/EU ,2009/125/EC oraz 2011/65/UE.

Deklarację CE dla aparatu w formie pliku pdf można znaleźć na stronie głównej firmy Grundig www.grundig.com/downloads/doc.

Tabliczka znamionowa umieszczona jest na spodzie aparatu.

Zasilanie: 230 V~, 50/60 Hz

Maks. zużycie mocy:
Przy pracy < 2,5 W, W gotowości < 0,5 W

Wyjście:
DIN 45324, 10% THD 1 W

Pasmo częstotliwości:
FM 87,5 ...108,0 MHz
MW 526,5 ...1606,5 kHz

Wymiary i waga:
Dł. x Szer. x Wys. 250 x 140 x 70 mm

Waga ok. 0,7 kg

Zastrzega się prawo do wprowadzania modyfikacji konstrukcji i danych technicznych.

Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (2012/19/WE). Wyrób ten oznaczony jest symbolem klasyfikacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE).

Ten symbol oznacza, że sprzęt nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami gospodarstwa domowego po okresie jego użytkowania. Zużyte urządzenie należy oddać do specjalnego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu utylizacji. Aby uzyskać informacje o punktach zbiórki w swojej okolicy należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub punktem sprzedaży tego produktu. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i

odzysku zużytego sprzętu. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Zgodność z dyrektywą RoHS:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65/WE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

Informacje o opakowaniu

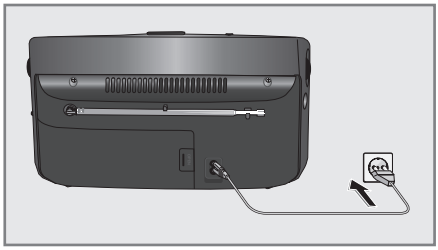
Opakowanie tego wyrobu wykonano z materiałów nadających się do recyklingu, zgodnie z naszym ustawodawstwem krajowym. Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadkami domowymi. Oddaj je w jednym z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

ZASILANIE ELEKTRYCZNE

Zasilanie z sieci

Prosimy sprawdzić, czy napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej (na spodzie urządzenia) odpowiada stosowanemu na miejscu napięciu sieci zasilania. Jeżeli tak nie jest, należy skontaktować się ze sprzedawcą.

1 Włóż wtyczkę przewodu sieciowego z zestawu do gniazdka »**AC ~**« aparatu.



2 Włóż wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda wtykowego (230V~, 50/60 Hz).

Uwaga:

- Jeśli w aparacie są baterie, są automatycznie wyłączane przy zasilaniu sieciowym.

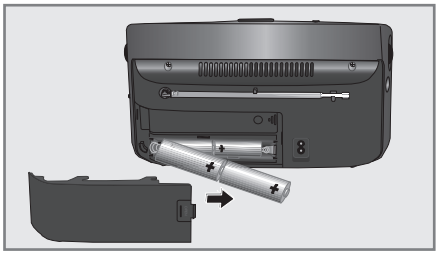
Uwaga:

- Urządzenie podłączane jest do źródła zasilania przewodem sieciowym . Wyciągnij przewód zasilający, aby całkowicie odłączyć aparat od źródła sieci.
- Wyjmij wtyczkę z gniazdka, aby odłączyć aparat od sieci. Upewnij się, że wtyczka zasilania jest łatwo dostępna w trakcie pracy systemu i dostępu do niej nie zagradzają żadne inne przedmioty.

Zasilanie z baterii

Aparat może także być zasilany z baterii (nie dostarczanych przy zakupie). W takim przypadku odłączyć przewód zasilający.

1 Otwórz komorę baterii naciskając w oznaczonym miejscu i popychając pokrywkę w bok.



2 Wsadź cztery baterie (4 x 1.5V, Typ IEC, AM 2, LR 14, rozmiar C) zgodnie z zaznaczoną w komorze baterii biegunowością.

3 Zamknij komorę baterii.

Uwaga:

- Chroń baterie przed nadmiernym nagrzewaniem spowodowanym, na przykład, bezpośrednim działaniem opromieni słonecznych, grzejników lub ognia.
- Wyjmuj baterie po ich wyczerpaniu, lub jeśli wiesz, że aparat nie będzie używany przez dłuższy czas.
- Nie przyjmuje się odpowiedzialności za szkody spowodowane wyciekiem z baterii.

Uwaga dot. ochrony środowiska:

- Nawet jeśli baterie nie zawierają metali ciężkich, nie należy wyrzucać razem z odpadkami domowymi. Prosimy pozbywać się używanych baterii w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego. Przestrzegaj obowiązujących w swojej okolicy przepisów prawa.

PRZEGLĄD

Patrz rysunek na str. 2.

Elementy obsługi na górnej obudowie

ON / OFF Załącza i wyłącza urządzenie.

Reguluje ton.

Elementy obsługi z przodu

FM MW Skala stacji i zakresów fal.

Elementy obsługi z boku aparatu

+ VOL. – Reguluje głośność.

Gniazdo słuchawkowe (do wtyczek stereoø 3.5 mm). Odtwarzanie mono przez słuchawki.

TUNING Do dostrajania do stacji radiowej.

MW FM Przełącznik zakresów fal: przełącza pomiędzy zakresem fal FM (UKF) i MW (średnie).

Elementy obsługi z tyłu urządzenia

Antena teleskopowa.

AC ~ Gniazdo do przyłączenia dostarczonego z aparatem przewodu zasilającego.

Pokrywka komory na baterie.

TRYB RADIA

1 Naciśnij przycisk »**ON/OFF**«, aby załączyć urządzenie.

2 Reguluj głośność przyciskami »**+ VOL. –**«.

3 Użyj przełącznika zakresów fal »**MW FM**« aby wybrać zakres fal.

Uwaga:

- Aby lepiej odbierać fale UKF, wysuń antenę teleskopową i ustaw ją w odpowiednim kierunku.
- Radioodbiornik ten ma wbudowaną antenę prętową do odbioru fal średnich i długich. Aby prawidłowo ustawić tę antenę, obróć urządzenie wokół jego osi.

4 Wybierz stację i dostrój się do niej przełącznikiem »**TUNING**«.

5 Użyj przycisku »« aby ustawić ton.

6 Naciśnij przycisk »**ON/OFF**«, aby wyłączyć aparat.

Nejprve si přečtěte tento návod k použití!

Vážený zákazníku,

Děkujeme, že jste si vybrali tento produkt značky Grundig. Doufáme, že s tímto spotřebičem, který byl vyroben s využitím vysoce kvalitní a moderní technologie, dosáhnete těch nejlepších výsledků. Z tohoto důvodu si před použitím spotřebiče pečlivě přečtěte celý návod k použití a jakékoli doplňující dokumenty a uchovejte je pro budoucí použití. Pokud spotřebič předáte další osobě, rovněž jí předejte návod k použití. Dodržujte pokyny a věnujte pozornost všem informacím a varováním uvedeným v návodu k použití.

Nezapomeňte, že se tento návod může vztahovat i k několika jiným modelům. Rozdíly mezi modely jsou v návodu výslovně popsány.

Význam symbolů

V různých částech tohoto návodu k použití jsou použity následující symboly:

	Důležité informace a užitečné tipy k použití.
	Upozornění na nebezpečné situace týkající se ohrožení života a majetku.

RECYKLOVANÝ A RECYKLOVATELNÝ PAPÍR

Tento spotřebič byl vyroben v ekologicky šetrných a moderních zařízeních bez negativního dopadu na životní prostředí.

- Tento spotřebič je určen pro přehrávání audio signálů.
  Jakékoli jiné použití je výslovně zakázáno.
- Zkontrolujte, zda je spotřebič chráněn před vniknutím vystříknuvší vody.
- Na spotřebič neumisťujte nádoby, např. vázy. Mohou se převrhnout a vylít kapalinu na elektrické součástky, proto předejděte možnému riziku.
- Na spotřebič neumisťujte žádné plameny, např. svíčky.
- Spotřebič používejte pouze v mírném klimatu.
- Zajistěte, aby byl spotřebič adekvátně větrán - umístěte ho alespoň 10 cm od jiného objektu. Spotřebič nezakrývejte novinami, oblečením, závěsy, atd.
- V případě selhání z důvodu výbojů statické elektřiny nebo rychlého přepětí, spotřebič restartujte. Proto napájecí kabel na několik sekund vytáhněte a opětovně ho zapojte.
- Upozorňujeme, že při rozhodování o umístění spotřebiče, si uvědomte, že povrch nábytku je pokryt různými typy laku a plastu, z nichž většina obsahuje chemické přísady. Tyto látky mohou způsobit korozi podpory spotřebiče, ponechat stopy na povrchu nábytku, které může být obtížné nebo nemožné odstranit.
- Nepoužívejte žádné čistící látky, neboť může dojít k poškození krytu. Spotřebič vyčistěte čistým, suchým hadříkem.
- Nikdy neotevírejte kryt zařízení. Výrobce nenese zodpovědnost za poškození vyplývající z nesprávného použití.
- Ujistěte se, zda je zásuvka volně přístupná.
-
  Dlouhodobý poslech na vysokou hlasitost se sluchátky může poškodit sluch.
- Jediný způsob, jak můžete zařízení zcela odpojit od napájení, je vytažením napájecího kabelu.

Technická data

Toto zařízení má potlačený šum v souladu s platnými směrnicemi EU. Tento produkt splňuje evropské směrnice 2014/53/EU, 2009/125/EC a 2011/65/EU.

CE prohlášení o shodě zařízení, můžete najít ve formě pdf dokumentu na stránce společnosti Grundig www.grundig.com/downloads/doc.

Typový štítek se nachází na zadní straně zařízení.

Napájení: 230 V~, 50/60 Hz

Max. spotřeba energie:
Provoz < 2,5 W, Pohotovostní reižm< 0,5 W

Výstup:
DIN 45324, 10% THD 1 W

Frekvenční pásmo:
FM 87,5 ...108,0 MHz
MW 526,5 ...1606,5 kHz

Rozměry a hmotnost:
B x H x T 250 x 140 x 70 mm

Hmotnost přibl. 0,7 kg

Technické a designové změny vyhrazeny.

Dodržování směrnice WEEE a o likvidaci odpadů:

Tento produkt splňuje směrnici EU WEEE (2012/19/EU). Tento výrobek nese symbol pro třídění, platný pro elektrický a elektronický odpad (WEEE).

Tento symbol znamená, že příslušný produkt na konci jeho životnosti nesmí být likvidován spolu s jiným domácím odpadem. Použité zařízení musíte odnést do oficiální sběrny pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Obraťte se na místní úřady nebo na prodejce, u kterého jste si zařízení zakoupili, a informujte se o umístění sběrných zařízení. Každá domácnost hraje důležitou roli ve sběru a recyklaci starých zařízení. Správná likvidace starého zařízení pomáhá předejít možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví.

BEZPEČNOST A INFORMACE

Dodržování směrnice RoHS:

Produkt, který jste zakoupili splňuje směrnicih EU RoHS (2011/65/EU). Neobsahuje žádné škodlivé ani zakázané materiály, které jsou směrnicí zakázané.

Informace o balení

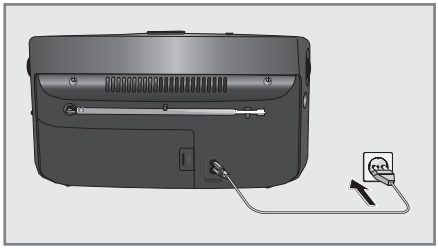
Balení produktu je vyrobeno z recyklovatelných materiálů, v souladu s naší národní legislativou. Obalové materiály nelikvidujte s domácím nebo jiným druhem odpadu. Odvezte je na sběrné místo balícího materiálu, které má pověření místních orgánů.

NAPÁJENÍ

Napájení ze sítě

Zkontrolujte, zda napětí na štítku (v zadní části hi-fi systému) odpovídá napětí místní sítě. Nejde-li o tento případ, kontaktujte svého prodejce.

1 Zapojte napájecí kabel do portu »**AC ~**« na spotřebiči.



2 Zapojte napájecí kabel do zásuvky (230V~, 50/60 Hz).

Poznámka:

- Jsou-li ve spotřebiči baterie, při napájení ze sítě se automaticky odpojí.

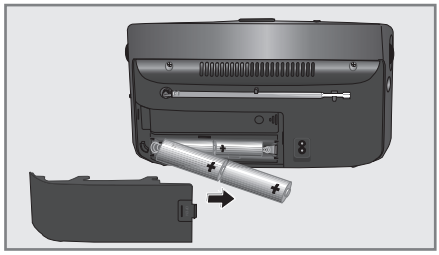
Upozornění:

- Spotřebič je připojený k napájení pomocí napájecího.kabelu. Chcete-li spotřebič odpojit, odpojte napájecí kabel.
- Odpojte napájení a odpojte spotřebič ze sítě. Během provozu se ujistěte, zda je zástrčka snadno přístupná a není zakrytá jinými předměty.

Provoz baterie

Spotřebič můžete rovněž napájet pomocí běžných baterií (nejsou součástí balení). V tom případě musíte odpojit napájecí kabel.

1 Stisknutím označenéo oblasti otřevřete prostor pro baterie a stiskněte ho po stranách.



2 Vložte čtyři baterie (4 x 1,5 V, Typ IEC, AM 2, LR 14, velikost C) v souladu s polaritou označenou v prostoru pro baterie.

3 Zavřete prostor pro baterie.

Poznámky:

- Nevystavujte baterie extrémnímu teplu například od přímého slunečního světla, topení nebo ohně.
- Jsou-li baterie vybité, nebo pokud víte, že spotřebič nebudete používat delší dobu, vyjměte je.
- Výrobce nepřebírá žádnou zodpovědnost za poškození v důsledku vytékajících baterií.

Upozornění k ochraně životního prostředí

- Baterie, včetně těch, které neobsahují žádný těžký kov, nesmí být vyhozeny do běžného domácího odpadu. Použité baterie zlikvidujte ekologicky vhodným způsobem. Dodržte právní směrnice, které platí ve vaší zemi.

PŘEHLED

Viz obrázky na straně 2.

Ovládání nahoře

ON/OFF Vypne a zapne zařízení.

Nastavení tónu.

Ovládání vepředu

FM MW Stanice a vlnové pásmu.

Ovládání na straně

+ VOL. – Nastavení hlasitosti.

Port pro sluchátka (ø 3.5 mm stereo konektor).
Mono přehrávání přes sluchátka.

TUNING Ladění rozhlasové stanice.

MW FM Přepnutí vlnového pásma: přepne vlnová pásma FM (UKW) a MW (střední vlny).

Ovládání vzadu

Teleskopická anténa.

AC ~ Spojka pro napájecí kabel součástí balení.

Kryt prostoru pro baterie.

REŽIM RÁDIA

1 Stiskněte »**ON/OFF**« pro zapnutí spotřebiče.

2 Nastavte hlasitost s pomocí »**+ VOL. –**«.

3 Spínač vlnového pásma »**MW FM**« použijte pro výběr vlnového pásma.

Poznámky:

- Pro nejlepší příjem FM natáhněte teleskopickou anténu a namiřte ji.
- Rádio má vestavěnou anténu pro příjem MW. Zařízení otočte a nasměrujte anténu.

4 Vyhledejte a nalaďte stanici s pomocí »**TUNING**«.

5 Použijte » « pro nastavení požadovaného tónu.

6 Stiskněte »**ON/OFF**« a vypněte spotřebič.

Παρακαλούμε διαβάστε πρώτα αυτές τις οδηγίες χρήσης!

Αξιότιμε πελάτη μας,

Ευχαριστούμε για την προτίμησή σας σε αυτή τη συσκευή Grundig. Ελπίζουμε να έχετε τα καλύτερα αποτελέσματα από τη συσκευή της εταιρείας μας, η οποία έχει κατασκευαστεί με υψηλή ποιότητα και τεχνολογία αιχμής. Για το λόγο αυτόν, διαβάστε στην ολότητά τους και προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης καθώς και όλα τα άλλα συνοδευτικά έγγραφα πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή και φυλάξτε τη σαν αναφορά για μελλοντική χρήση. Αν παραδώσετε τη συσκευή σε κάποιον άλλον, παραδώστε και αυτό το εγχειρίδιο χρήσης. Ακολουθήστε τις οδηγίες προσέχοντας όλες τις πληροφορίες και τις προειδοποιήσεις που θα βρείτε στο εγχειρίδιο χρήσης.

Να έχετε υπόψη σας ότι αυτό το εγχειρίδιο χρήσης μπορεί να έχει εφαρμογή και σε άλλα μοντέλα. Οι διαφορές μεταξύ των μοντέλων περιγράφονται ρητά στο εγχειρίδιο.

Σημασία των Συμβόλων

Τα σύμβολα που ακολουθούν χρησιμοποιούνται σε διάφορες ενότητες αυτού του εγχειριδίου χρήσης:

	Σημαντικές πληροφορίες και χρήσιμες συμβουλές σχετικά με τη χρήση.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προειδοποιήσεις σχετικά με επικίνδυνες καταστάσεις σχετικά με την ασφάλεια της ζωής και της περιουσίας.

Η συσκευή αυτή έχει κατασκευαστεί σε εργοστάσια φιλικά προς το περιβάλλον χωρίς την πρόκληση βλάβης στο φυσικό περιβάλλον.

- Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί για την αναπαραγωγή σημάτων ήχου. Οποιαδήποτε άλλη χρήση απαγορεύεται ρητά.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή προστατεύεται από σταγόνες και πιτσίλισμα νερού.
- Μην τοποθετείτε πάνω στη συσκευή οποιαδήποτε δοχεία, όπως βάζα. Μπορεί αυτά να πέσουν και να χυθεί υγρό πάνω στα ηλεκτρικά εξαρτήματα, με αποτέλεσμα δημιουργία κινδύνου από το ηλεκτρικό ρεύμα.
- Μην τοποθετείτε πάνω στη συσκευή γυμνές φλόγες, όπως κεριά.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε εύκρατα κλίματα.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή αερίζεται επαρκώς τοποθετώντας την τουλ. 10 εκ. από οποιοδήποτε αντικείμενο. Μην καλύπτετε τη συσκευή με εφημερίδες, τραπεζομάντιλα, κουρτίνες κλπ.
- Αν προκύψουν δυσλειτουργίες λόγω εκφόρτισης στατικού ηλεκτρισμού ή απότομων αυξομειώσεων (αιχμών) της τάσης ρεύματος δικτύου, πραγματοποιήστε επαναφορά στη συσκευή. Για να το κάνετε αυτό, αποσυνδέστε το φις ρευματοληψίας και συνδέστε το πάλι μετά από μερικά δευτερόλεπτα.
- Όταν αποφασίζετε που να τοποθετήσετε τη συσκευή, λάβετε υπόψη σας ότι οι επιφάνειες των επίπλων καλύπτονται από διάφορους τύπους βερνικιών και πλαστικών, τα περισσότερα από τα οποία περιέχουν χημικά πρόσθετα. Αυτά τα πρόσθετα μπορεί να προκαλέσουν διάβρωση στα στηρίγματα της συσκευής, δημιουργώντας έτσι κηλίδες πάνω στις επιφάνειες του επίπλου, οι οποίες μπορεί να είναι δύσκολο ή αδύνατον να αφαιρεθούν.
- Μη χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε καθαριστικό, γιατί μπορεί να προξενήσει ζημιά στο περίβλημα. Καθαρίζετε τη συσκευή με ένα καθαρό στεγνό πανί.
- Σε καμία περίπτωση μην ανοίξετε το περίβλημα της συσκευής. Ο κατασκευαστής δεν θα αποδεχτεί καμία ευθύνη για βλάβες που προκύπτουν από ακατάλληλη μεταχείριση.
- Βεβαιωθείτε ότι το φις ρευματοληψίας είναι εύκολα προσπελάσιμο.

- Έχετε υπόψη σας ότι η παρατεταμένη ακρόαση με τα ακουστικά σε υψηλή ένταση ήχου μπορεί να προξενήσει βλάβη στην ακοή σας.
- Ο μόνος τρόπος για πλήρη αποσύνδεση της συσκευής από το δίκτυο ρεύματος είναι η αποσύνδεση του καλωδίου ρεύματος από την πρίζα.

Τεχνικά δεδομένα

Η συσκευή αυτή υπόκειται σε περιορισμό του ηλεκτρομαγνητικού θορύβου σύμφωνα με τις εφαρμόσιμες οδηγίες της ΕΕ. Το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις Ευρωπαϊκές οδηγίες 2014/53/EU, 2009/125/EC και 2011/65/EU.

Μπορείτε να βρείτε τη Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ για τη συσκευή σε μορφή αρχείου pdf στον ιστότοπο της Grundig στη διεύθυνση www.grundig.com/downloads/doc.

Η πινακίδα τύπου βρίσκεται στην κάτω πλευρά της συσκευής.

Τροφοδοσία ρεύματος: 230 V~, 50/60 Hz

Μέγ. κατανάλωση ρεύματος:
Λειτουργία < 2,5 W, Αναμονή < 0,5 W

Ισχύς εξόδου:
DIN 45324, 10% THD 1 W

Ζώνη συχνοτήτων:
FM 87,5 - 108,0 MHz
MW 526,5 - 1606,5 kHz

Διαστάσεις και βάρος:
Π x Υ x Β 250 x 140 x 70 mm

Βάρος περ. 0,7 kg

Με την επιφύλαξη τεχνικών και σχεδιαστικών τροποποιήσεων.

Συμμόρφωση με την Οδηγία περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) και τελική διάθεση του προϊόντος:

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με την Οδηγία της Ευρωπαϊκής Ένωσης περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) (2012/19/ΕΕ). Το προϊόν φέρει σύμβολο ταξινόμησης για απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του. Η χρησιμοποιημένη συσκευή πρέπει να επιστραφεί σε επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Για να βρείτε αυτά τα σημεία συλλογής επικοινωνήστε με τις τοπικές σας αρχές ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν. Κάθε νοικοκυριό παίζει σημαντικό ρόλο στην ανάκτηση και την ανακύκλωση παλιών συσκευών. Η σωστή απόρριψη της χρησιμοποιημένης συσκευής συμβάλλει στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Συμμόρφωση με την Οδηγία περί περιορισμού χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών (RoHS):

Το προϊόν που έχετε προμηθευτεί συμμορφώνεται με την Οδηγία της Ευρωπαϊκής ένωσης περί περιορισμού χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών (RoHS) (2011/65/ΕΕ). Δεν περιέχει επικίνδυνα και απαγορευμένα υλικά που ορίζονται στην Οδηγία.

Πληροφορίες σχετικά με τη συσκευασία

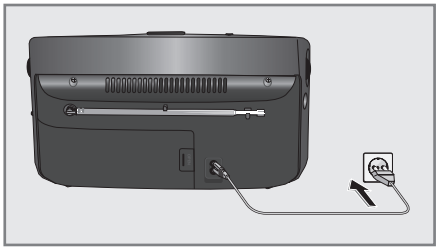
Τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά σύμφωνα με τους εθνικούς μας κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος. Μην απορρίψετε τα υλικά συσκευασίας μαζί με τα οικιακά ή άλλα απορρίμματα. Παραδώστε τα στα σημεία συλλογής υλικών συσκευασίας που

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

Λειτουργία με ρεύμα δικτύου

Ελέγξτε ότι η τάση ρεύματος δικτύου στην πινακίδα τύπου (στην κάτω πλευρά της συσκευής) αντιστοιχεί με την τοπική σας παροχή ρεύματος δικτύου. Αν αυτό δεν ισχύει, απευθυνθείτε στο συνεργαζόμενο εξειδικευμένο κατάστημα.

1 Συνδέστε το παρεχόμενο καλώδιο ρεύματος στην υποδοχή »**AC ~**« στη συσκευή.



2 Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος στην υποδοχή (230V~, 50/60 Hz).

Σημείωση:

- Αν υπάρχουν μπαταρίες μέσα στη συσκευή, η τροφοδοσία από αυτές απενεργοποιείται αυτόματα κατά τη λειτουργία με ρεύμα δικτύου.

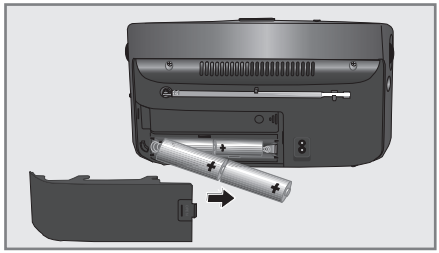
Προσοχή:

- Η συσκευή συνδέεται στο δίκτυο ρεύματος με το καλώδιο ρεύματος. Αν θέλετε να αποσυνδέσετε πλήρως τη συσκευή από το δίκτυο ρεύματος, αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα ρεύματος δικτύου.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από το δίκτυο ρεύματος, αποσυνδέστε το φις ρευματοληψίας από την πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι το φις ρευματοληψίας είναι εύκολα προσπελάσιμο κατά τη λειτουργία και η πρόσβαση σε αυτό δεν εμποδίζεται από άλλα αντικείμενα.

Λειτουργία με μπαταρίες

Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή με χρήση συνηθισμένων μπαταριών (δεν παρέχονται). Στην περίπτωση αυτή, πρέπει να αποσυνδέσετε το καλώδιο ρεύματος δικτύου.

1 Ανοίξτε το διαμέρισμα μπαταριών πιέζοντας την επισημασμένη περιοχή και σπρώχνοντας το κάλυμμα προς το πλάι.



2 Εισάγετε τέσσερις μπαταρίες (4 x 1,5V, τύπου IEC, AM 2, LR 14, μέγεθος C) σύμφωνα με την πολικότητα που επισημαίνεται πάνω στο διαμέρισμα μπαταριών.

3 Κλείστετο διαμέρισμα μπαταριών.

Σημειώσεις:

- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε υπερβολική θερμότητα, που προκαλείται, για παράδειγμα, από άμεση ηλιακή ακτινοβολία, μονάδες θέρμανσης ή φωτιά.
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες όταν έχουν εξαντληθεί ή όταν γνωρίζετε ότι η συσκευή δεν θα χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Δεν γίνεται αποδεκτή καμία ευθύνη για βλάβες που προκύπτουν από μπαταρίες που παρουσιάζουν διαρροή.

Σημείωση για το περιβάλλον:

- Οι μπαταρίες, περιλαμβανομένων αυτών που δεν περιέχουν βαρέα μέταλλα, δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Παρακαλούμε να απορρίπτετε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες με τρόπο φιλικό για το περιβάλλον. Τηρείτε τους νομικούς κανονισμούς που ισχύουν στην περιοχή σας.

ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

Δείτε την εικόνα στη σελίδα 2.

Στοιχεία ελέγχου στο πάνω μέρος

ON/OFF Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της συσκευής.

Ρυθμίζει τον τόνο.

Στοιχεία ελέγχου στο μπροστινό μέρος

FM MW Κλίμακα σταθμών και ζωνών συχνοτήτων.

Στοιχεία ελέγχου στο πλάι

+ VOL. – Ρυθμίζει την ένταση του ήχου.

Υποδοχή ακουστικών (ø στερεοφωνική υποδοχή 3,5 χιλ.). Μονοφωνική αναπαραγωγή μέσω ακουστικών.

TUNING Για συντονισμό σε ένα ραδιοφωνικό σταθμό.

MW FM Διακόπτης ζώνης συχνοτήτων: εναλλαγή μεταξύ των ζωνών συχνοτήτων FM (UKW) και MW (μεσαία).

Στοιχεία ελέγχου στην πίσω πλευρά

Τηλεσκοπική κεραία.

AC ~ Υποδοχή σύνδεσης για το παρεχόμενο καλώδιο ρεύματος.

Κάλυμμα διαμερίσματος μπαταριών.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟΥ

1 Πιέστε »**ON/OFF**« για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

2 Ρυθμίστε την ένταση του ήχου χρησιμοποιώντας »**+ VOL. –**«.

3 Χρησιμοποιήστε το διακόπτη ζώνης συχνοτήτων »**MW FM**« για να επιλέξετε τη ζώνη συχνοτήτων.

Σημειώσεις:

- Για την καλύτερη δυνατή λήψη FM, εκτείνετε την τηλεσκοπική κεραία και κατευθύνετέ τη ανάλογα.
- Το ραδιόφωνο έχει ενσωματωμένη κεραία σχήματος ράβδου για λήψη MW. Για να προσανατολίσετε την κεραία, περιστρέψτε τη συσκευή.

4 Βρείτε και συντονίστε το σταθμό με το »**TUNING**«.

5 Χρησιμοποιήστε »« για να ρυθμίσετε τον τόνο όπως απαιτείται.

6 Πιέστε »**ON/OFF**« για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Læs denne brugervejledning først!

Kære værdsatte kunde

Tak, fordi du har købt dette Grundig-apparat. Vi håber, du får det bedste ud af dit apparat, som er fremstillet ved hjælp af moderne teknologi af højeste kvalitet. Af denne årsag skal du læse hele brugervejledningen og alle andre medfølgende dokumenter grundigt igennem, inden du tager apparatet i brug. Gem brugervejledningen til fremtidig brug. Hvis du giver apparatet videre til en anden, skal du huske også at give brugervejledningen videre. Følg vejledningen ved at læse alle brugervejledningens oplysninger og advarsler omhyggeligt.

Husk, at denne brugervejledning også gælder for andre modeller. Forskelle mellem modellerne er udtrykkeligt beskrevet i vejledningen.

Symbolernes betydning

Følgende symboler bruges i brugervejledningens forskellige afsnit:

Vigtige oplysninger og nyttige brugsråd.

ADVARSEL: Advarsler om farlige situationer vedrørende sikkerhed for personer og ejendele.

Dette apparat er fremstillet på miljøvenlige, moderne produktionsanlæg uden nogen form for skade på naturen.

- Dette apparat er beregnet til afspilning af audiosignaler.
  Enhver anden anvendelse er på det strengeste forbudt.
- Sørg for at apparatet er beskyttet mod vanddråber eller -stænk.
- Undlad at placere nogen beholdere, som f.eks. vaser, på apparatet. De kan vælte og spilde væske på de elektroniske komponenter, hvilket vil udgøre en sikkerhedsrisiko.
- Undlad at placere åben ild, som f.eks. stearinlys, på apparatet.
- Brug kun apparatet i et moderat klima.
- Sørg for at apparatet er passende ventileret ved at placere det mindst 10 cm fra andre genstande. Undlad at dække apparatet med aviser, duge, gardiner osv.
- Hvis der opstår fejl som følge af statisk elektricitet eller stærk spændingsvariation (ionbyge), skal apparatet nulstilles. Dette gøres ved at tage strømstikket ud og sætte det i igen efter et par sekunder.
- Ved placering af apparatet skal man bemærke, at møbeloverfladerne er dækket af forskellige typer lak og plastic, hvoraf det meste indeholder kemiske tilsætningsstoffer. Disse additiver kan korrodere stativer og holdere, hvilket efterlader rester på møblets overflader, der kan være svære eller umulige at fjerne.
- Undlad at bruge nogen form for rengøringsmidler, da de kan ødelægge beklædningen. Rengør apparatet med en ren, tør klud.
- Åbn aldrig apparatets beklædning. Producenten tager ikke noget ansvar for skade, der er opstået af forkert håndtering.
- Sørg for, at stikket er let at komme til.
-
  Husk at længerevarende lytten høje lydstyrker med høretelefonerne kan skade din hørelse.
- Den eneste måde helt at afbryde apparatet fra strømmen, er ved at trække stikket ud af stikkontakten.

Tekniske data

Dette apparat er radiostøjdæmpet i henhold til de gældende EU-direktiver. Dette produkt opfylder kravene i de europæiske direktiver 2014/53/EU, 2009/125/EC og 2011/65/EU.

Du kan finde CE overensstemmelseserklæring for dette apparat som en pdf-fil på Grundig Hjemmeside
www.grundig.com/downloads/doc.

Typepladen er placeret på apparatets bund.

Strømforsyning: 230 V~, 50/60 Hz

Maks. strømforbrug:
I drift < 2,5 W, Stand-by < 0,5 W

Output:
DIN 45324, 10% THD 1 W

Frekvensbånd:
FM 87,5 ...108,0 MHz
MW 526,5 ...1606,5 kHz

Dimension og vægt:
B x H x T 250 x 140 x 70 mm

Vægt ca. 0,7 kg

Ret til tekniske og designmæssige ændringer forbeholdes.

Overholdelse af WEEE-direktivet og bortskaffelse af affald:

Dette produkt er i overensstemmelse med WEEE-direktiv (2012/19/EU). Dette produkt bærer et symbol for klassificering af bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).

Dette symbol indikerer, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, når slutningen på dets levetid er nået. Brugte apparater skal indleveres på en offentlig genbrugsplads til elektriske og elektroniske apparater. Kontakt din kommune eller forhandleren af produktet for at finde ud af, hvor disse genbrugspladser ligger. Alle husholdninger spiller en vigtig rolle i forhold til genanvendelse og genbrug af gamle produkter. Korrekt bortskaffelse af brugte apparater hjælper med at beskytte mod potentielt negative konsekvenser for miljøet og mennesker.

Overholdelse af RoHS-direktivet:

Det produkt, du har købt, er i overensstemmelse med EU RoHS-direktivet (2011/65/EU). Det indeholder ikke skadelige og forbudte materialer angivet i direktivet.

Information om emballagen

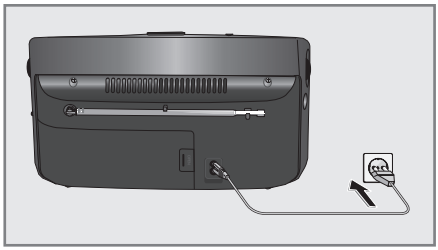
Produktets emballage er fremstillet fra genbrugsmaterialer i overensstemmelse med nationale miljølove. Smid ikke emballagen sammen med husholdningsaffald eller andet affald. Tag den til indsamlingssted for emballage, som er udpeget af lokale myndigheder.

STRØMFORSYNING

Lysnettets drift

Kontroller at forsyningsspændingen på typeskiltet (nederst på apparatet) svarer til den lokale forsyningsspænding. Hvis det ikke er tilfældet, skal du kontakte din forhandler.

1 Sæt det medfølgende kabel ind i »**AC ~**« stikket på apparatet.



2 Sæt netkablet ind i stikket (230V~, 50/60 Hz).

Bemærk:

- Hvis der er batterier i apparatet, slukkes de automatisk, når der køres med lysnet.

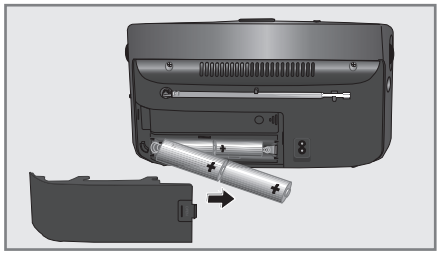
Forsigtig:

- Apparatet er tilsluttet lysnettet med netledningen. Træk strømkablet ud, hvis du ønsker, at apparatet helt skal afbrydes fra lysnettet.
- Tag netstikket ud for at afbryde apparatet fra lysnettet. Sørg for at strømstikket er let tilgængeligt under funktion og ikke hindret af andre genstande.

Batteridrift

Du kan også køre apparatet ved brug af standardbatterier (ikke medleveret). I det tilfælde skal du afbryde netledningen.

1 Åbn batterirummet ved at trykke på det markerede område og tryk samtidig dækslet til siden.



2 Indsæt 4 batterier (4 x 1.5V, Type IEC, AM 2, LR 14, C str.) i henhold polaritet, der er markeret på batterirummet.

3 Luk batterirummet.

Bemærk:

- Udsæt ikke batterierne for stærk varme, der f.eks. er forårsaget af direkte sollys, varmeapparater eller ild.
- Tag batterierne ud, når de er flade, eller hvis du ved, at apparatet ikke skal bruges i længere tid.
- Der tages ikke ansvar for skade, der er et resultat af utætte batterier.

Miljømæssig bemærkning:

- Batteriet, inklusive dem, der ikke indeholder tungmetal, må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. Bortskaf batterierne på en miljøvenlig måde. Overhold de lovmæssige regulativer, der gælder i dit område.

OVERSIGTW

Se tegningen på side 2.

Betjeninger øverst

ON/OFF Tænder og slukker for apparatet.

Indstiller tonen.

Betjeninger forrest

FM MW Station og skala for frekvensbånd.

Betjeninger på siden

+ VOL. – Justerer lydstyrken.

Øretelefon stik (ø 3,5 mm stereo stik).
Mono afspilning via øretelefoner.

TUNING For at indstille til en radiostation.

MW FM Skift af frekvensbånd: skifter mellem frekvensbåndene FM (UKW) og MW (mellembølger).

Betjeningsknapper på bagsiden

Teleskopantenne.

AC ~ Tilslutningsstik til strømkabel følger med.

Batteridæksel.

RADIO

1 Tryk på »**ON/OFF**« for at tænde apparatet.

2 Tilpas lydstyrken med »**+ VOL. –**«.

3 Brug frekvensbånd knappen »**MW FM**« til at vælge frekvensbånd.

Bemærk:

- For den bedste FM modtagelse er det nok at forlænge teleskopantennen og diriger den derefter.
- Radioen har en indbygget stavantenne til MB modtagelse. Drej enheden rundt for at dirigere antenen.

4 Find og indstil stationen ved hjælp af »**TUNING**«.

5 Brug »« til at indstille tonen som ønsket.

6 Tryk på »**ON/OFF**« for at tænde apparatet.

Lue ensin tämä käyttöopas!

Hyvä asiakas,

Kiitos, että hankit Grundig-laitteen. Tämä laite on valmistettu korkealaatuisia materiaaleja ja innovatiivista teknologiaa hyödyntäen, ja toivomme, että nautit sen käytöstä. Lue tämä käyttöopas ja kaikki muut laitteen mukaan toimitetut asiakirjat huolellisesti ennen laitteen käytön aloittamista ja säilytä ne mahdollista myöhempää tarvetta varten. Jos laite luovutetaan jollekin kolmannelle osapuolelle, luovuta tämä käyttöopas sen mukana. Noudata ohjeita ja kiinnitä huomiota kaikkiin käyttöoppaassa annettuihin tietoihin ja varoituksiin.

Ota huomioon, että tämä käyttöopas voi käsittää useita muitakin malleja. Mallikohtaiset erot esitetään käyttöoppaassa selvästi.

Symbolien selitykset

Tässä käyttöoppaassa on käytetty seuraavia symboleja:

	Tärkeää tietoa ja tuotteen käyttöä koskevia hyödyllisiä vinkkejä.
	VAROITUS: Henkilö- tai omaisuusvahinkojen vaaran aiheuttavia tilanteita koskeva varoitus.

Tämä laite on valmistettu nykyaikaisessa tuotantolaitoksessa ympäristöystävällisellä tavalla ja luontoa vahingoittamatta.

- Tämä laite on tarkoitettu audiosignaalien toistoon.. Muuntyyppinen käyttö ei ole sallittua.
- Varmista, että laite on suojattu vesipisaroilta ja roiskeilta.
- Älä sijoita mitään esinettä, kuten maljakkoa laitteen päälle. Astiat saattavat kaatua ja nesteitä saattaa valua sähköisiin komponentteihin, ja siten muodostaa turvallisuusriskin.
- Älä sijoita avotulta, kuten esimerkiksi kynttilöitä, laitteen päälle.
- Käytä laitetta vain suotuisassa ilmastossa.
- Varmista, että laite tuulettuu riittävästi asettamalla se vähintään 10 cm etäisyydelle muista esineistä. Älä peitä laitetta sanomalehdillä, pöytäliinoilla, verhoilla jne.
- Nollaa laite, jos ilmenee toimintahäiriöitä staattisten sähköpurkausten tai lyhyiden jännitepiikkien yhteydessä. Teet sen irrottamalla verkkojohdon pistorasiasta ja kytkemällä sen takaisin muutaman sekunnin kuluttua.
- Päättäessäsi laitteen sijoittelusta huomaa, että huonekalujen pinnoilla on erilaisia vahoja ja muovia, ja niistä monissa on kemiallisia yhdisteitä. Nämä aineet voivat vaikuttaa laitteen vakauteen, jättää jälkiä huonekalujen pinnoille, ja ne voi olla vaikeaa tai mahdotonta poistaa.
- Älä käytä puhdistusaineita, sillä ne saattavat vahingoittaa koteloa. Puhdista laite puhtaalla, kostealla liinalla.
- Älä koskaan avaa laitteen koteloa. Valmistaja ei ota vastuuta vahingosta, joka on aiheutunut väärästä käsittelystä.
- Varmistu, että virtapistoke on esteettömässä paikassa.
- Huomaa, että pitkäaikainen kuuntelu kuulokkeilla korkeilla äänenvoimakkuuksilla voi vahingoittaa kuuloa.
- Ainoa tapa kytkeä laite kokonaan pois verkkovirrasta on irrottaa sen virtapistoke seinästä.

Tekniset tiedot

Tämä laitteen äänilähde on rajoitettu voimassa olevien EY-direktiivien mukaisesti. Tämä tuote vastaa eurooppalaisia direktiivejä: 2014/53/EU, 2009/125/EC, 2011/65/EU.

De conformiteitsverklaring kan worden gedownload op www.grundig.com/downloads/doc.

Tyyppikilpi on laitteen pohjassa.

Virtalähde: 230 V~, 50/60 Hz

Maksimivirrankulutus:
Käyttö < 2,5 W, valmiustila < 0,5 W

Lähtö:
DIN 45324, 10% THD 1 W

Taajuusalue:
FM 87,5 ...108,0 MHz
MW 526,5 ...1606,5 kHz

Mitat ja paino:
B x K x P 250 x 140 x 70 mm

Paino noin. 0,7 kg

Tekniset ja suunnitteluun liittyvät muutokset mahdollisia.

Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin (WEEE) vaatimustenmukaisuus ja tuotteen hävittäminen:

Tämä tuote noudattaa Euroopan unionin sähkö- ja elektroniikkaromua koskevaa direktiiviä 2012/19/EY (WEEE-direktiivi). Tässä tuotteessa on sähkö- ja elektroniikkalaitteiden (WEEE) kierrätyssymboli.

Tämä symboli ilmoittaa, että tuotetta ei tule sen käyttöiän päättyessä hävittää tavanomaisen kotitalousjätteen mukana. Tuote tulee toimittaa viralliseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyspisteeseen. Tietoja paikallisista kierrätyspisteistä saat paikallisilta viranomaisilta ja myymälästä, josta tuote on ostettu. Kotitalouksilla on tärkeä rooli vanhojen laitteiden keräämisessä ja kierrättämisessä. Kun hävität käytetyt laitteet vaatimusten mukaisella tavalla olet mukana torjumassa tällaisista laitteista aiheutuvia ympäristö- ja terveyshaittoja.

RoHS-direktiivin vaatimustenmukaisuus:

Valitsemasi tuote noudattaa Euroopan unionin tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa koskevaa direktiiviä 2011/65/EY (RoHS-direktiivi). Laite ei sisällä direktiivissä määritettyjä haitallisia ja kiellettyjä materiaaleja.

Pakkaustiedot

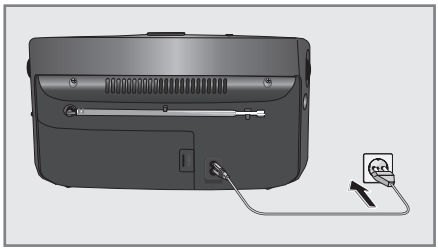
Tuotteen pakkaus on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista paikallisen lainsäädännön mukaisesti. Älä hävitä pakkausmateriaaleja yhdessä muiden kotitalousjätteiden tai muiden jätteiden kanssa. Vie pakkausmateriaalit paikallisten viranomaisten ilmoittamiin keräyspisteisiin.

VIRTALÄHDE

Jännite

Tarkasta, että tyyppikilvessä (laitteen pohjassa) oleva jännite vastaa paikallista jännitettä. Mikäli ei, ota yhteyttä jälleenmyyjääsi.

1 Aseta toimitukseen kuuluva virtajohto laitteen »**AC ~**«-liitäntään.



2 Kytke virtajohto virtapistokkeeseen (230V~, 50/60 Hz).

Huomaa:

- Jos laitteessa on paristot, ne kytketään automaattisesti pois verkkovirtakäytön aikana.

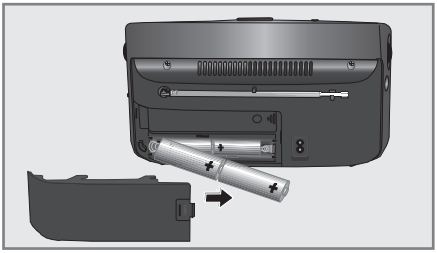
Vaara:

- Laite on kytketty verkkovirtaan virtajohdolla. Irrota virtajohto, jos haluat kytkeä laitteen täysin irti verkkovirrasta.
- Virtapistoketta käytetään laitteen irtikytkemiseksi verkkovirrasta. Varmista, että virtapistoke on käytön aikana helppopääsyisessä paikassa, ja ettei sen edessä ole esteitä.

Paristokäyttö

Voit myös käyttää laitetta tavallisilla paristoilla (ei mukana). Irrota siinä tapauksessa virtajohto pistorasiasta.

1 Avaa pariston lokero painamalla merkittyä aluetta ja painamalla kantta sivutse.



2 Aseta paristolokeroon neljä paristoa (4 x 1,5 V, tyyppi IEC, AM 2, LR 14, C-koko) napaisuuden mukaan.

3 Sulje paristolokero.

Huomautuksia:

- Älä altista paristoja kuumuudelle, jonka aiheuttavat suora auringonvalo, lämmittimet tai tuli.
- Poista paristot, kun niiden lataus on purkautunut tai kun laitetta ei käytetä pitkään aikaan.
- Valmistaja ei ota vastuuta vahingosta, joka on aiheutunut vuotavista paristoista.

Ympäristöä koskeva huomautus:

- Paristot, myös ne, jotka eivät sisällä raskasmetalleja, tulee hävittää asianmukaisesti, ei talousjätteen mukana. Hävitä käytetyt paristot aina ympäristöystävällisellä tavalla. Noudata alueesi säädöksiä.

YLEISKATSAUS

Katso kuva sivulla 2.

Ohjaimet laitteen päällä

ON/OFF Kytkee laitteen päälle tai pois päältä.

Säätää sävyn.

Ohjaimet laitteen edessä

FM MW Asema ja aaltoalueen asteikko.

Ohjaimet laitteen sivuilla

+ VOL. – Säätää äänenvoimakkuutta.

Kuulokeliitäntä (ø 3,5 mm stereoliitin).
Monotoisto kuulokkeiden kautta.

TUNING Radioasemalle virittämiseksi.

MW FM Aaltoalueen kytkin: vaihtaa aaltoalueiden FM (UKW) ja MW (keskiaalto) välillä.

Ohjaimet laitteen takana

Teleskooppiantenni.

AC ~ Mukana toimitetun verkkojohdon liittämiseen.

Paristolokeron kansi.

RADIOTILA

1 Kytke laite päälle painamalla »**ON/OFF**«-painiketta.

2 Säädä äänenvoimakkuutta »**+ VOL. –**«-painikkeella.

3 Käytä aaltoalueen kytkintä »**MW FM**« aaltoalueen valitsemiseksi.

Huomautuksia:

- Parhaaseen FM-vastaanottoon laajenna ja suuntaa oikein teleskooppiantenni.
- Radiossa on sisäänrakennettu antenni MW vastaanottamiseksi. Käännä laitetta ympäri suunnataksesi antennia.

4 Etsi ja viritä asemat käyttämällä »**TUNING**« näppäintä.

5 Käytä »« äänen säätämiseksi tarpeen mukaisesti.

6 Sammuta laite painamalla »**ON/OFF**«.

Läs den här bruksanvisningen först!

Kära kund,

Tack för att du valt denna Grundig-produkt. Vi hoppas att du får det bästa resultatet från din apparat som har tillverkats med hög kvalitet och den senaste tekniken i världsklass. Läs därför hela bruksanvisningen och alla andra medföljande dokument noga innan du använder apparaten och förvara dem som referens för framtida bruk. Om du överlämnar apparaten till någon annan, ge även instruktionsboken. Följ instruktionerna genom att uppmärksamma all information och varningar i bruksanvisningen.

Kom ihåg att denna bruksanvisning även kan gälla för flera andra modeller. Skillnader mellan modellerna är tydligt angivna i bruksanvisningen.

Symbolernas betydelse

Följande symboler används i de olika delarna av bruksanvisningen:

	Viktig information och användbara tips om användning.
	VARNING: Varningar för farliga situationer som rör säkerheten för liv och egendom.

ÅTERVINNINGS- OCH ÅTERVINNINGSPAPPER

Denna apparat har tillverkats i miljövänliga moderna anläggningar utan att medföra någon skada på naturen.

- Den här enheten är avsedd för uppspelning av ljudsignaler.
  All annan användning är uttryckligen förbjuden.
- Se till att enheten är skyddad från dropp och skvättande vatten.
- Placera inte några kärl, t.ex. vaser, på enheten. Dessa kan slås omkull och vätska kan spillas på elektriska komponenter och skapa en säkerhetsrisk.
- Placera inte någon öppen eld, t.ex. stearinljus, på enheten.
- Använd bara enheten i ett måttligt klimat.
- Se till att enheten har fullgod ventilation genom att placera den minst 10 cm från andra föremål. Täck inte över ventilationsöppningarna med tidningar, dukar, gardiner etc.
- Om felfunktioner inträffar på grund av statisk elektricitet som laddar ur ska du återställa enheten. För att göra detta drar du ur strömadaptern och ansluter den igen efter några sekunder.
- När du beslutar var enheten ska placeras, tänk då på att möbelytor ofta är täckta med olika typer av lack och plast. De flesta av dem innehåller kemiska ämnen. Dessa ämnen kan fräta sönder enhetsstöden vilket kan orsaka märken på möbelytan som kan vara svåra eller omöjliga att få bort.
- Använd inte några rengöringsmedel, det kan skada höljet. Rengör enheten med en ren och torr trasa.
- Öppna aldrig höljet på enheten. Tillverkaren ansvarar inte för några skador som uppstår till följd av olämplig hantering.
- Se till att strömkontakten är lätt att komma åt.
-
  Observera att om du lyssnar länge med hörlurar på hög volym kan det skada hörseln.
- Enda sättet att helt koppla ur enheten från strömkällan är att koppla från strömkabeln.

Tekniska data

Denna enhet är brusundertryckt enligt gällande EU-direktiv. Den här produkten följer de europeiska direktiven 2014/53/EU, 2009/125/EC och 2011/65/EU.

Du kan se CE-deklarationen om överensstämmelse för enheten i pdf-format på Grundigs hemsida www.grundig.com/downloads/doc.

Typplattan är placerad på enhetens undersida.

Strömförsörjning: 230 V~, 50/60 Hz

Max. strömförbrukning:
Arbete < 2,5 W, Stand-by < 0,5 W

Utgång:
DIN 45324, 10% THD 1 W

Frekvensband:
FM 87,5 ...108,0 MHz
MW 526,5 ...1606,5 kHz

Mått och vikt:
B x H x T 250 x 140 x 70 mm
Vikt cirka 0,7 kg

Teknik och design kan ändras utan föregående meddelande.

I enlighet med WEEE-direktivet för hantering av avfallsprodukter:

Den här produkten gäller under EU WEEE-direktivet (2012/19/EU). Den här produkten är försedd med en klassificeringssymbol för avfallshantering av elektriskt och elektroniskt material (WEEE).

Denna symbol indikerar att denna produkt inte ska kasseras med annat hushållsavfall vid slutet av dess livslängd. Använd enhet måste returneras till officiell insamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. För att lokalisera dessa insamlingssystem, kontakta lokala myndigheter eller den återförsäljare där produkten införskaffades. Varje hushåll spelar en viktig roll för återförande och återvinning av gamla apparater. Lämpligt bortskaffande av använda apparater hjälper till att förhindra eventuella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa.

SÄKERHET OCH INFORMATION

I enlighet med RoHS-direktivet:

Produkten du har köpt gäller under EU RoHS-direktivet (2011/65/EU). Den innehåller inga av de farliga eller förbjudna material som anges i direktiven.

Förpackningsinformation

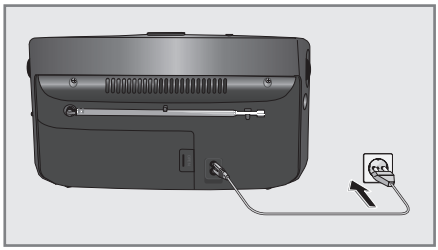
Förpackningen för din produkt är tillverkad av återvinningsbart material i enlighet med nationella miljöföreskrifter. Kasta inte förpackningsmaterial i hushållsavfall eller annat liknande avfall. Ta dem till ett insamlingsställe för förpackningsmaterial som anvisas av de lokala myndigheterna.

STRÖMFÖRSÖRJNING

Ström

Kontrollera att volttalet på typplattan (på enhetens undersida) överensstämmer med den lokala strömförsörjningen. Om så inte är fallet ska du kontakta din återförsäljare.

1 Anslut den medföljande strömkabeln till »**AC ~**«-uttaget på enheten.



2 Anslut strömsladden till uttaget (230V~, 50/60 Hz).

Obs!

- Om batterierna är i enheten slås de av automatiskt under användning av huvudström.

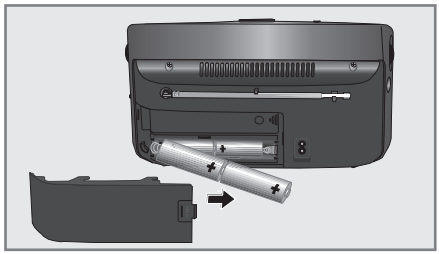
Varning:

- Den här enheten är ansluten till el med en strömkontakt. Dra ut strömkabeln om du helt vill koppla ur enheten från strömkällan.
- Koppla ur huvudströmmen för att koppla från enheten. Se till att strömkontakten är lätt att komma åt under användning och inte hindras av andra föremål.

Batterianvändning

Du kan även använda enheten med standardbatterier (medföljer ej). I så fall måste du koppla från huvudströmkabeln.

1 Öppna batterifacket genom att trycka på det markerade området och trycka luckan åt sidan.



2 Sätt i fyra batterier (4 x 1,5 V, typ IEC, AM 2, LR 14, C-strl.) enligt polerna i batterifacket.

3 Stäng batterifacket.

Obs!

- Utsätt inte batterierna för extrem hetta från t.ex. direkt solljus, element eller eld.
- Ta bort batterierna när de är slut eller när du vet att enheten inte ska användas under en längre tid.
- Inget ansvar tas för skada till följd av läckande batterier.

Miljömeddelande:

- Batterierna, inklusive de som inte innehåller tungmetaller, får inte slängas i hushållssoporna. Kasta gamla batterier på ett miljöanpassat sätt. Observera de lagar som gäller i ditt område.

ÖVERSIKT

Se bilden på sidan 2.

Kontroller på ovansidan

ON/OFF Slår på och av enheten.

Justera tonen.

Kontroller på framsidan

FM MW Stations- och vågbandsskala.

Kontroller på sidan

+ VOL. – Justerar volymen.

Hörlursuttag (ø 3,5 mm stereo-kontakt).
Mono-uppspelning via hörlurar.

TUNING För inställning av en radiostation.

MW FM Vågbandsväxlare: växlar mellan vågbanden FM (UKW) och MW (mellanvåg).

Kontroller på baksidan

Teleskopisk antenn.

AC ~ För anslutning av strömkällan.

Batterifackslucka.

LÄGET RADIO

1 Tryck på »**ON/OFF**« för att slå på enheten.

2 Justera volymen med »**+ VOL. –**«.

3 Använd vågbandsväxlaren »**MW FM**« för att välja vågband.

Obs!

- För bästa FM–mottagning ska du dra ut antennen och vinkla det i lämplig riktning.
- Radion har en inbyggd rod-antenn för MW-mottagning. Vänd runt enheten för att ställa in antennen.

4 Hitta och ställ in stationen med »**TUNING**«.

5 Använd »» för att justera tonen efter behov.

6 Tryck på »**ON/OFF**« för att slå av enheten.

Les denne bruksanvisningen først!

Kjære kunde,

Takk for at du valgte dette Grundig-apparatet. Vi håper at du får de beste resultatene av produktet, som har blitt produsert med høy kvalitet og topp teknologi. Derfor bør du lese hele denne brukerhåndboken og alle andre tilhørende dokumenter nøye før du bruker produktet og tar vare på den som en referanse for fremtidig bruk. Hvis du overfører produktet videre til noen andre, sørg da også for at brukerhåndboken følger med. Følg instruksjonene ved å være oppmerksom på all informasjon og advarsler i brukerhåndboken.

Husk at denne bruksanvisningen også kan gjelde andre modeller. Forskjeller mellom modellene er nøye forklart i bruksanvisningen.

Symbolenes betydning

Følgende symboler brukes i de ulike delene av denne brukerhåndboken:

	Viktig informasjon og nyttige tips om bruken.
	ADVARSEL: Advarsler om farlige situasjoner vedrørende sikkerhet for liv og eiendom.

RESIRKULERT OG RESIRKULERTBART PAPIR

Dette produktet er fremstilt på miljøvennlig vis på en moderne fabrikk uten å påføre skade på naturen.

- Dette apparatet er laget til avspilling av lydsignaler.
  Enhver annen bruk er strengt forbudt.
- Kontroller at enheten er beskyttet mot vanndrypp eller -sprut.
- Ikke plasser beholdere, slik som vaser, på enheten. Disse vil kunne velte(s) og søle væske på elektroniske komponenter, noe som vil kunne utgjøre en sikkerhetsrisiko.
- Ikke plasser åpen ild, slik som for eksempel stearinlys, på enheten.
- Bruk apparatet kun i et moderat klima.
- Kontroller at enheten er tilstrekkelig ventilert ved å plassere det minst 10 cm fra andre gjenstander. Dekk ikke til utstyret med aviser, duker, gardiner, osv.
- Dersom det oppstår feil på grunn av utladninger av statisk elektrisitet eller raske, forbigående brak, nullstill enheten. For å gjøre dette, dra ut strømledningen og sett den i igjen etter noen få sekunder.
- Når du skal bestemme deg for hvor du vil plassere enheten, vær oppmerksom på at møblers overflater er dekket av ulike typer lakk og plast, hvorav de fleste inneholder kjemiske tilsetningsstoffer. Disse tilsetningsmidlene kan føre til korrosjon på apparatets støtter, noe som etterlater rester på møblers overflater som kan være vanskelige eller umulige å få bort.
- Ikke bruk noe rengjøringsmiddel, da dette kan skade den omsluttende kassen. Rengjør apparatet ved hjelp av en ren, tørr klut.
- Åpne aldri den omsluttende kassen rundt apparatet. Produsenten kommer ikke til å akseptere noe ansvar for skader som måtte oppstå som følge av uriktig håndtering.
- Sørg for at strømstøpselet er lett tilgjengelig.
-
  NB! Ved langvarig lytting på høye volum med øretelefonene, kan dette skade hørselen din.
- Den eneste måten du helt kan koble enheten fra strømnettet på, er å dra ut strømledningen.

Tekniske data

Denne enheten er støyundertrykket ifølge de gjeldende EU-direktivene. Dette produktet oppfyller de europeiske direktivene 2014/53/EU, 2009/125/EC og 2011/65/EU.

Du finner CE-samsvarserklæringen for enheten i form av en PDF-fil på Grundigs hjemmeside på www.grundig.com/downloads/doc.
Typeskiltet befinner seg på bunnen av enheten.

Strømtilførsel: 230 V~, 50/60 Hz

Maks. strømforbruk:
Drift < 2,5 W, Stand-by < 0,5 W

Effekt:
DIN 45324, 10% THD 1 W

Frekvensbånd:
FM 87,5 ...108,0 MHz
MW 526,5 ...1606,5 kHz

Dimensjon og vekt:
B x H x T 250 x 140 x 70 mm

Vekt omtrent. 0,7 kg

Det tas forbehold om tekniske endringer og designmodifiseringer.

Samsvar med WEEE-direktivet og Deponering av avfallsproduktet:

Dette produktet er i samsvar med EU-direktivet som omhandler elektronisk og elektrisk utstyr (2012/19/EU). Dette produktet har et klassifiseringsymbol for sortering av avfall elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE).

Dette symbolet indikerer at dette produktet ikke skal kastes med annet husholdningsavfall ved slutten av levetiden. Brukt enhet må returneres til offisielt innsamlingssted for gjenvinning av elektriske og elektroniske enheter. For å finne disse innsamlingsstedene, vennligst kontakt din lokale myndighet eller forhandler der produktet ble kjøpt. Hver husholdning utfører en viktig rolle i gjenvinning og gjenvinning av gammelt apparat. Passende avhending av brukt apparat bidrar til å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse.

SIKKERHET OG INFORMASJON

Samsvar med RoHS-direktivet:

Produktet du har kjøpt er i samsvar med EU-RoHS-direktivet (2011/65/EU). Det inneholder ingen farlige eller forbudte substanser som er angitt i direktivet.

Pakningsinformasjon

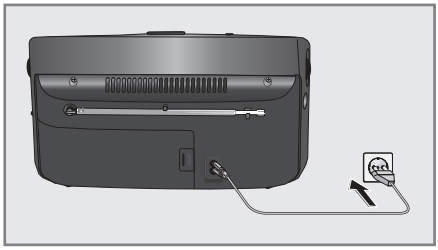
Produktpakningen er laget av gjenvinnbare materialer i samsvar med våre nasjonale miljøforskrifter. Ikke kast emballasjen sammen med husholdningsavfall eller annet avfall. Ta dem med til miljøstasjoner som er opprettet av lokale offentlige myndigheter.

STRØMFORSYNING

Bruk med nettstrøm

Kontroller at nettspenningen på typeplaten (på undersiden av enheten) tilsvarer den lokale nettstrømforsyningen. Hvis dette ikke er tilfelle, ta kontakt med din spesialforhandler.

1 Plugg den strømledningen som følger med inn i »**AC ~**« apparatets kontakt.



2 Sett strømledningen inn i kontakten (230V~, 50/60 Hz).

Merk:

- Dersom det er batterier i apparatet, slås disse av automatisk ved drift fra strømnettet.

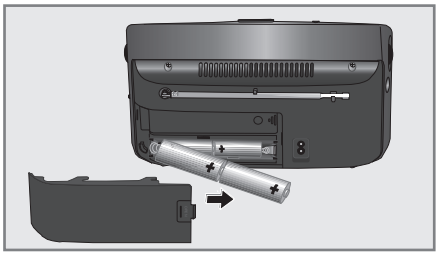
Forsiktig:

- Apparatet er koblet til strømnettet ved hjelp av ledningen. Trekk ut strømledningen når du ønsker å koble enheten helt fra strømnettet.
- Trekk ut støpselet for å koble enheten fra strømnettet. Kontroller at støpselet er lett tilgjengelig under bruk, og ikke hindres av andre gjenstander.

Bruk med batteri

Apparatet kan også drives ved å benytte standardbatterier (følger ikke med). I så fall må du ta ut strømledningen.

1 Åpne batteriavdelingen ved å trykke på det merkede området og ved å skyve dekslet sidelengs.



2 Sett inn fire batterier (4 x 1.5V, type IEC, AM 2, LR 14, C-størrelse) i henhold til polariteten som er merket av i batteriavdelingen.

3 Lukk batteriavdelingen.

Merknader:

- Ikke utsett batteriene for eksterm varme, som er forårsaket av direkte sollys, varmeovner eller brann.
- Ta ut batteriene når de er utladet eller når du vet at enheten ikke skal brukes på lengre tid.
- Vi tar ikke på oss noe ansvar for skade som skyldes lekkasjer fra batteriene.

Miljømessig bemerkning:

- Batterier, inkludert slike som ikke inneholder tungmetaller, skal ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Brukte batterier skal alltid kastes på miljøvennlig vis. Sjekk hvilke regler som gjelder i ditt område (land).

OVERSIKT

Se figur på side 2.

Kontroller øverst

ON/OFF Slår apparatet på og av.

Justerer tone.

Kontrollere framme

FM MW Kanal- og bølgebånds-skala.

Kontroller på siden

+ VOL. – Justerer volum.

Øretelefon-kontakt (ø 3.5 mm stereo-plugg).
Mono-avspilling via øretelefoner.

TUNING Til innstilling av radiokanal.

MW FM Bølgebånds-bryter: Slår over mellom bølgebåndene FM (UKW) og MW (mellombølge).

Kontrollere på baksiden

Teleskopisk antenne.

AC ~ Kontakt til strømledning følger med.

Batteriavdelingsdeksel.

RADIOMODUS

1 Trykk på »**ON/OFF**« for å slå på apparatet.

2 Juster volum ved å benytte »**+ VOL. –**«.

3 Benytt bølgebånds-bryteren »**MW FM**« for å velge bølgebånd.

Merknader:

- For best FM-mottak, dra ut den teleskopiske antennen og rett den deretter.
- Radioen har en innebygget stavantenne til MW-mottak. Snu apparatet for å rette det mot antennen.

4 Finn og still inn på kanal ved å benytte »**TUNING**«.

5 Bruk »« for å justere tone slik som du ønsker den.

6 Trykk »**ON/OFF**« for å slå av apparatet.

Lütfen önce bu kılavuzu okuyun!

Değerli Müşterimiz,

Grundig ürününü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş olan ürününüzün size en iyi verimi sunmasını istiyoruz. Bunun için, bu kılavuzun tamamını ve verilen diğer belgeleri ürünü kullanmadan önce dikkatle okuyun ve bir başvuru kaynağı olarak saklayın. Ürünü başka birisine verirseniz, kullanma kılavuzunu da birlikte verin. Kullanma kılavuzunda belirtilen tüm bilgi ve uyarıları dikkate alarak talimatlara uyun.

Bu kullanma kılavuzunun başka modeller için de geçerli olabileceğini unutmayın. Modeller arasındaki farklar kılavuzda açık bir şekilde belirtilmiştir.

Sembollerin anlamları

Bu kullanma kılavuzunun çeşitli kısımlarında aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

Cihazın kullanımıyla ilgili önemli bilgiler ve faydalı tavsiyeler.

UYARI: Can ve mal güvenliğiyle ilgili tehlikeli durumlar konusunda uyarılar.

Bu ürün çevreye saygılı modern tesislerde doğaya zarar vermeden üretilmiştir.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur. PCB içermez.

- Bu cihaz ses sinyallerinin çalınması için tasarlanmıştır. Bunun dışında bir amaçla kullanılmasına kesinlikle izin verilmez.
- Cihazın damlayan veya sıçrayan sudan korunmasını sağlayın.
- Cihazın üzerine vazo gibi eşyaları koymayın. Bunlar, devrilmek suretiyle elektrik bileşenleri üzerine sıvı dökülmesine sebep olarak güvenlik riski doğurabilirler.
- Cihaz üzerine mum gibi herhangi bir açık ateş kaynağı yerleştirmeyin.
- Cihazı yalnızca ılıman iklimde kullanın.
- Nesnelerden en az 10 cm uzağa koyarak cihazın yeterince havalandırılmasını sağlayın. Cihazı gazete, masa örtüsü, perde vb. ile kapatmayın.
- Statik elektrik boşalması ya da elektrik dalgalanmaları (voltaj yükselmesi) nedeniyle arıza meydana gelirse cihazı sıfırlayın. Bunu yapmak için elektrik fişini çekin ve birkaç saniye sonra tekrar takın.
- Cihazın yerleştirileceği yere karar verirken mobilya yüzeylerinin çeşitli türde cila ve plastik malzemelerle kaplı olduğuna ve bunların çoğunda da kimyasal katkı maddeleri bulunduğuna lütfen dikkat edin. Bu katkı maddeleri cihazın ayaklarında korozyona sebep olarak mobilya yüzeylerinde çıkartılması zor veya imkansız lekelere sebebiyet verebilir.
- Cihazın kasasına zarar verebileceği için herhangi bir temizleyici madde kullanmayın. Cihazı temiz ve kuru bir bez ile temizleyin.
- Asla cihazın içini açmayın. Yanlış müdahalelerden kaynaklanan hasarlarda üretici hiçbir yükümlülük kabul etmeyecektir.
- Elektrik fişinin kolay erişilebilir bir yerde olmasını sağlayın.
- Kulaklıkları uzun süre yüksek sesle kullanmanın işitme yetinize zarar verebileceğini unutmayın.
- Cihazın şebeke bağlantısını tamamen kesmenin tek yolu, şebeke kablosunu prizden çıkarmaktır.

Teknik veriler

Bu cihaz yürürlükteki AB direktiflerine göre parazit bastırma sistemine sahip bir cihazdır. Bu ürün, 2014/53/EU, 2009/125/EC ve 2011/65/EU. Avrupa Direktiflerine uygundur.

Cihaza ait CE deklarasyon belgesini PDF dosyası olarak aşağıdaki linkten indirebilirsiniz: www.grundig.com/downloads/doc.

Tip plakası cihazın altına yerleştirilmiştir.

Güç kaynağı: 230 V~, 50/60 Hz

Maks. güç tüketimi:
Çalışma < 2,5 W, Bekleme < 0,5 W

Çıkış:
DIN 45324, %10 THD 1 W

Frekans bandı:
FM 87,5 ...108,0 MHz
MW 526,5 ...1606,5 kHz

Boyutlar ve ağırlık:
B x H x T 250 x 140 x 70 mm
Yaklaşık ağırlık 0,7 kg

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık elektrikli ve Elektronik eşyaların Kontrolü Yönetmeliği'nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.

AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek Çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

Ambalaj bilgisi

Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

Pil İçin Uyarı!

Ulusal Çevre Mevzuatımız gereği Üründe bulunan Pil uygun şekilde geri dönüştürülmeli veya yerel otoritenin belirttiği atık pil kutusuna atılmalıdır. Pili kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde şarj ediniz veya değiştiriniz. Pili geri dönüştürmek için lütfen yerel yetkili servise başvurun.

PCB Uygunluğu:

"PCB (Poliklorlubifenil) içermez."

Enerji tasarrufu için yapılması gerekenler

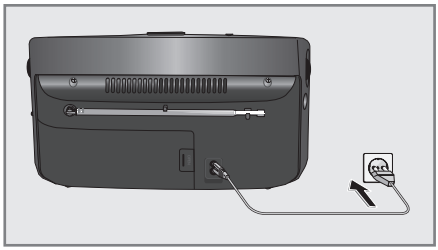
- Cihazın ses seviyesini uzun süre maksimum seviyede tutmanız pil kullanım süresini kısaltır uzun süreli kullanım için sesi duyabileceğiniz minimum düzeyde tutun veya kulaklık kullanın.

GÜÇ KAYNAĞI

Şebeke elektriği ile kullanım

Tip plakasındaki (cihazın altındaki) şebeke voltajının kendi yerel şebeke beslemenizle aynı olduğundan emin olun. Aynı değilse yetkili satıcınıza danışın.

1 Ürünle birlikte verilen elektrik kablosunu cihazın üzerindeki »**AC ~**« girişine takın.



2 Elektrik kablosunu girişe takın (230 V~, 50/60 Hz).

Not:

- Cihazın içerisinde pil varsa şebeke elektriğiyle çalışma esnasında pillerin bağlantısı otomatik olarak kesilir.

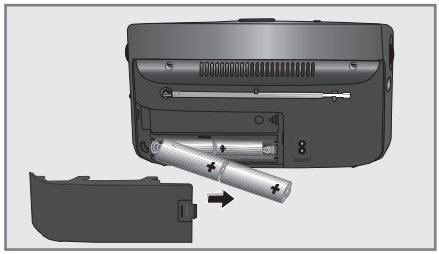
Uyarı:

- Cihaz şebekeye güç kablosuyla bağlanır. Cihazın ana elektrik kaynağıyla bağlantısını tamamen kesmek istediğinizde güç kablosunu prizden çekin.
- Cihazın elektrik bağlantısını kesmek için cihazın elektrik fişini çekin. Cihaz çalışır haldeyken elektrik fişinin kolay erişilebilir bir yerde durmasına ve diğer nesnelerin onu engellememesine dikkat edin.

Pil ile kullanım

Cihazı aynı zamanda standart piller (cihazla birlikte verilmez) kullanarak da çalıştırabilirsiniz. Bu durumda elektrik kablosunu fişten çekmelisiniz.

1 İşaretli alana basarak ve kapağı yana doğru iterek pil yuvasını açın.



2 Pil bölmesinde işaretli olan kutuplara bakarak dört adet pil (4 x 1,5V, Tip IEC, AM 2, LR 14, C boyutu) takın.

3 Pil bölmesini kapatın.

Notlar:

- Pilleri, örneğin doğrudan güneş ışığı, ısıtıcılar ya da ateşten kaynaklanan aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın.
- Pilleri, bittiklerinde ya da cihazın uzun süre kullanılmayacağını bildiğiniz zaman çıkarın.
- Sızıntı yapan pillerden kaynaklanan hasardan dolayı sorumluluk kabul edilmez.

Çevre ile ilgili not:

- Ağır metal içermeyenler de dahil olmak üzere piller evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Lütfen kullanılmış pilleri çevreye zarar vermeyecek şekilde atın. Bölgenizde geçerli olan yasal düzenlemelere uyun.

GENEL BAKIŞ

Sayfa 2'teki şekle bakın.

Üst taraftaki kontroller

ON/OFF Cihazı açar ve kapatır.

Tonu ayarlar.

Ön taraftaki kontroller

FM MW İstasyon ve dalga bandı skalası.

Yan taraftaki kontroller

+ VOL. – Ses seviyesini ayarlar.

Kulaklık girişi (ø 3,5 mm stereo fiş).
Kulaklıklar aracılığıyla mono kayıttan yürütme.

TUNING Radyo istasyonunu ayarlar.

FM MW Dalga bandı düğmesi: FM (UKW) ve MW (orta dalga) dalga bantları arasında geçiş yapar.

Arka taraftaki kontroller

Teleskopik anten.

AC ~ Ürünle birlikte verilen elektrik kablosu için bağlantı girişi.

Pil bölmesi kapağı.

RADYO MODU

1 Cihazı açmak için »**ON/OFF**« düğmesine basın.

2 »**+ VOL. –**« düğmesini kullanarak ses seviyesini ayarlayın.

3 Dalga bandını seçmek için »**MW FM**« dalga bandı düğmesini kullanın.

Notlar:

- En iyi FM yayını alımı için teleskopik anteni açın ve gereken şekilde yönlendirin.
- Radyo, MW yayın alımı için yerleşik bir çubuk antene sahiptir. Anteni yönlendirmek için aygıtı kendi etrafında döndürün.

4 İstediğiniz kanalı bulup ayarlamak için »**TUNING**« düğmesini kullanın.

5 Tonu istediğiniz şekilde ayarlamak için » « düğmesini kullanın.

6 Cihazı kapatmak için »**ON/OFF**« düğmesine basın.

Müşteri Hizmetleri

Müşteri Memnuniyeti Politikası

• Müşterilerimizin istek ve önerilerini her kanaldan karşılamaktan mutluluk duyarız.

Kanallarımız:

* **Çağrı Merkezimiz: 0850 210 0 888**
(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden arayın*)
* **Diğer Numaramız: 0216 585 8 888**
- Çağrı Merkezimiz haftanın 7 günü 24 saat hizmet vermektedir.
- Çağrı Merkezimiz ile yaptığınız görüşmeler iletişim hizmeti aldığınız operatör firma tarafından sizin için tanımlanan tarifeye göre ücretlendirilir.
- Sabit veya cep telefonlarınızdan alan kodu tuşlamadan çağrı merkezi numaramızı arayarak ürününüz ile ilgili arzu ettiğiniz hizmeti talep edebilirsiniz.
* **Whatsapp Numaramız: 0544 444 0 888**
* **Faks Numaramız: 0216-423-2353**
* **Web Adresimiz:**
- www.grundig.com.tr
* **e-posta Adresimiz:**
- musteri.hizmetleri@grundig.com

* **Sosyal Medya Hesaplarımız:**
- https://www.instagram.com/grundigturkiye/
- https://www.facebook.com/grundig.tr/
- https://www.youtube.com/user/TurkiyeGrundig
* **Posta Adresimiz:**
- Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6, 34445, Sütlüce / İSTANBUL
* **Bayilerimiz,**
- https://www.grundig.com.tr/yetkili-satici/
* **Yetkili Servislerimiz,**
- https://www.grundig.com.tr/yetkili-servis/
- Online servis randevusu almak için,
- http://digital.arcelik.com.tr
- Tüm yetkili servis istasyonu bilgilerimiz, Ticaret Bakanlığı tarafından oluşturulan "Servis Bilgi Sistemi"nde (www.servis.gov.tr) yer almaktadır.
- Yedek parça malzemeleri yetkili servislerimizden temin edilebilir.

• Müşterilerimizden iletilen istek ve önerilerin Grundig'e ulaştığı bilgisini, müşteri ayrımı yapılmaksızın kendilerine 24 saat içinde veririz.
• Müşteri Hizmetleri sürecimiz:
Müşterilerimizin istek ve önerilerini;
  * **İzlenebilir, raporlanabilir, şeffaf ve güvenli tek bir bilgi havuzunda toplarız.**
  * **Yasal düzenlemelere uygun, objektif, adil ve gizlilik içinde ele alır ve değerlendiririz.**
  * **Bu geri bildirimleri süreçlerimizin daha mükemmel hale getirilmesinde kullanırız.**
• Grundig olarak, mükemmel müşteri deneyimini yaşatmayı ana ilke olarak kabul eder, müşteri odaklı bir yaklaşım benimseriz.
• Bütün süreçlerimizi yönetim sistemi ile entegre ederek birbirini kontrol eden bir yapı geliştirilmesini sağlarız.
Yönetim hedeflerini de bu sistem üzerinden besleriz.

Aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz.

• Ürününüzü aldığınızda Garanti belgesini Yetkili Satıcınıza onaylattırınız.
• Ürününüzü kullanma kılavuzu esaslarına göre kullanınız.
• Ürününüz ile ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından Çağrı Merkezimize başvurunuz.
• Hizmet için gelen teknisyene "teknisyen kimlik kartı"nı sorunuz.
• İşiniz bittiğinde Yetkili servis teknisyeninden "Hizmet Fişi" istemeyi unutmayınız. alacağınız "Hizmet Fişi" , ilerde ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.
• Ürünün kullanım ömrü: 10 yıldır. (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

Hizmet talebinin değerlendirilmesi

1 Müşteri Başvurusu

Web sitesi	0850 210 0 888 Çağrı merkezi	Yetkili Servis	musteri.hizmetleri @grundig.com	Yetkili Satıcı	Faks 0216 423 23 53

2 Başvuru kaydı

Başvuru Konusu
Müşteri Adı, Soyadı
Müşteri Telefonu
Müşteri Adresi

3 Hizmet talebinin alınması

- Hizmet talebi analizi
- Hizmet hakkında müşterinin bilgilendirilmesi (Keşif,nakliye,montaj,bilgi,onarım,değişim vb.)
- Hizmet hakkında gerekli işlemin gerçekleştirilmesi

4 Müşteri memnuniyetinin alınması

Memnun

Memnun değil

5 Başvuru kaydının kapatılıp, bilgilerin saklanması

Bu kılavuzu okumadan ürününüzü çalıştırmayınız.

Ürününüz ile ilgili garanti şartları, kullanımı ve sorun giderme yöntemleri kılavuzda yer almaktadır.

Uygun Kullanım ve Garanti ile İlgili Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar;

Aşağıda belirtilen sorunların giderilmesi ücret karşılığında yapılır. Bu durumlar için garanti şartları uygulanmaz;

1. Kullanım hatalarından kaynaklanan hasar ve arızalar,
2. Malın tüketiciye tesliminden sonraki yükleme, boşaltma, taşıma vb. sırasında oluşan hasar ve arızalar,
3. Malın kullanıldığı yerin elektrik (priz, gerilim, topraklama vb.), su (su basıncı, musluk vb.), doğalgaz, telefon, internet vb. şebekesi ve/veya altyapısı (gider, zemin, ortam vb.) kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
4. Doğa olayları ve yangın, su baskını vb. kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
5. Malın tanıtma ve kullanma kılavuzlarında yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan hasar ve arızalar,
6. Malın, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkındaki Kanununda tarif edilen şekli ile ticari veya mesleki amaçlarla kullanımı durumunda ortaya çıkan hasar ve arızalar,
7. Mala yetkisiz kişiler tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmesi

Durumlarında mala verilmiş garanti sona erecektir.

Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.

Ürününüz Arçelik A.Ş. adına OTAKI (HK) Ltd., Otaki industry area, West of Jingxiu Road, Heyi district, Shajing Street, Baoan, Shenzhen,Guang Dong, China, tel.: 00852 25637738 tarafından üretilmiştir.

Menşei: P.R.C.

GRUNDIG

PORTABLE RADIO
GARANTİ BELGESİ

GARANTİ ŞARTLARI

1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.

2) Malın tanıtma ve kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve Arçelik A.Ş.'nin yetkili kıldığı servis çalışanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla, malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamını; malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı malın teslim tarihinden itibaren yukarıda belirtilen süre kadar garanti eder.

3) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

a- Sözleşmeden dönme,
c- Ücretsiz onarılmasını isteme,
b- Satış bedelinden indirim isteme,
ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.

4) Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

5) Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;

-Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
-Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
-Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici yada ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.

Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ile ithalatçı müsteselsilen sorumludur.

6) İlgili mevzuatlarda belirlenen kullanım ömrü süresince malın azami tamir süresi 20 iş gününü, geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Garanti kapsamı içerisindeki malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Benzer özelliklere sahip başka bir malın tüketici tarafından istenmemesi halinde üretici veya ithalatçılar bu yükümlülükten kurtulur. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.

7) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.

8) Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

9) Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda tüketici, Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

Üretici veya İthalatçı Firmanın;		**Malın;**	
Unvanı:	Arçelik A.Ş.	**Markası:**	Grundig
Adresi:	Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6, 34445, Sütlüce / İSTANBUL	**Cinsi:**	Portable Radio
		Modeli:	Music 60
Telefonu:	0216 585 8 888	**Bandrol ve Seri No:**	
Faks:	0216 423 2353	**Garanti Süresi:**	2 YIL
web adresi:	www.grundig.com.tr	**Azami Tamir Süresi:**	20 İş günü

GENEL MÜDÜR

Arçelik A.Ş.

GENEL MÜDÜR YRD.

Satıcı Firmanın:	
Unvanı:	**Fatura Tarih ve Sayısı:**
Adresi:	**Teslim Tarihi ve Yeri:**
Telefonu:	**Yetkilinin İmzası:**
Faks:	**Firmanın Kaşesi:**
e-posta	

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

Beko Grundig Deutschland GmbH
Rahmannstraße 3
65760 Eschborn

www.grundig.com